



# MIGNON SPECIALITÀ SMART



EN User handbook  
Translation of the original instructions

RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
Перевод оригинальных инструкций

AR كتيب المستخدم  
ترجمة التعليمات الأصلية

CH 用戶手冊  
原始說明的翻譯

KO 사용자 안내서  
원문 안내서 번역본



Points de collecte sur [www.quefaire-demmes-dechets.fr](http://www.quefaire-demmes-dechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





EN	Translation of the original instructions.....	4
RU	Перевод оригинальных инструкций .....	44
AR	ترجمة التعليمات الأصلية.....	84
CH	原始说明的翻译.....	124
KO	원문 안내서 번역본.....	164



# Contents

1. Introduction .....	6
1.1 Aim and importance of this manual.....	6
1.2 Storing the manual .....	6
1.3 How to read this manual .....	7
2. Safety .....	8
2.1 Transporting, unpacking and installing the appliance.....	9
2.2 Using the appliance.....	10
2.3 Cleaning the appliance .....	11
2.4 If the appliance is to be left unused for a long time.....	11
2.5 In the event of faults .....	12
2.6 Improper use of the appliance .....	12
3. Identification plate .....	13
4. CE Declaration of Conformity .....	14
5. Description of the appliance.....	15
5.1 Appliance parts .....	15
5.2 Display.....	16
6. Technical data.....	17
7. Adjustments and use of the appliance .....	19
7.1 Preliminary operations .....	19
7.2 Grinding adjustment.....	20
7.3 Switching on the appliance.....	21
7.4 Appliance operation.....	21
7.4.1 Start and Stop function .....	22
8. Appliance programming .....	22
8.1 Main page .....	22
8.2 Dose time variations .....	23
8.3 Dose selection .....	23



# Contents

8.3.1	Smart function.....	23
8.4	Recipes.....	24
8.4.1	Saving a new recipe.....	25
8.4.2	Modifying or deleting a recipe.....	27
8.4.3	Scrolling through the recipes.....	28
8.4.4	Selecting a recipe.....	28
8.5	Single dose.....	29
8.6	Easy Setting.....	30
8.7	Main menu.....	30
8.7.1	Partial counter.....	31
8.7.2	Extra dose adjustment.....	31
8.7.3	Password.....	32
8.7.4	Appliance version.....	34
8.8	Technical menu.....	34
8.8.1	Total counters.....	35
8.8.2	Display brightness.....	35
8.8.3	Manual dose selection mode.....	36
8.8.4	Third dose selection mode.....	37
8.8.5	Grinding activation mode.....	38
8.8.6	Burr maintenance.....	38
8.8.7	Language.....	40
8.8.8	Standby.....	40
8.8.9	Factory reset.....	41
9.	Cleaning and maintenance.....	41
9.1	Removing and cleaning the coffee bean container (for the SERVICE TECHNICIAN only).....	42
9.2	Cleaning the grinding system.....	42
9.3	Maintenance.....	43
10.	Troubleshooting.....	43
11.	Disposing of the appliance.....	43



## 1. Introduction

### 1.1 Aim and importance of this manual

The appliance described in this use and maintenance manual is the grinder:

#### **MIGNON SPECIALITÀ SMART**

The machine manufacturer is:

#### **CONTI VALERIO**

Via Luigi Longo, 39/41

50019 – Sesto Fiorentino (FI)

ITALY

This manual has been written for the machine user, and must be considered an essential part of the machine itself. Its aim is to provide information for the correct use and maintenance of the machine, and the safety of the user.

The manual mirrors the state of the machine at the time of its launch on the market, and complies with all the laws, directives and standards in force in that moment. The manufacturer reserves the right to alter the manual without any requirement to update previous editions (barring exceptional cases).

The improper use of the machine, or any form of use not coherent with the information in this manual, will annul the warranty and free the manufacturer of any liability; use is restricted to responsible adult persons only.

### 1.2 Storing the manual

This manual must always be at hand for the user, who must be informed about the correct use of the machine and any residual risks. It must be kept in a dry, clean place away from heat sources, and used in such a way as to avoid damaging the content (even in part).

Do not remove, tear out or rewrite parts of the manual for any reason whatsoever. If the manual is lost, or further information is required, contact the retailer/distributor or Conti Valerio srl Customer Service.

This manual must be stored carefully because the manufacturer will not be held liable for harm to people or damage to property caused by failure to respect the machine use, maintenance and safety indications given herein.

In addition, the manual must be kept for the entire lifecycle of the machine and must be passed on to any other user or subsequent owner.



## 1.3 How to read this manual

The manual is divided into chapters and paragraphs. Each paragraph is a sub-level of the chapter in question. References to titles or paragraphs are indicated with the abbreviation ch. or par., followed by the relative number. For example: "ch. 2" or "par. 2.1".

The figures in this manual are numbered progressively in relation to the chapter in question (for example, figure 1.3 is the third figure of the first chapter). References to figures are indicated with the abbreviation Fig. followed by the relative number. For example: "Fig. 1.3". The components indicated in the figures are marked with letters or numbers, depending on the specific case. For example, a reference to component C in figure 2 of chapter 3 is indicated as follows: "see C - Fig. 3.2" or "(C - Fig. 3.2)".



---

### ATTENTION

The figures in this manual are for reference purposes only; the components of your machine may differ from those shown here.

If you have any doubts, contact the retailer/distributor.

Apart from the use and maintenance instructions, this manual also contains some safety information which requires special attention. It is highlighted by the symbols shown below.



---

### DANGER

Instruction referring to a situation of imminent risk which, if not avoided, will cause instantaneous death or serious/permanent health consequences.



---

### WARNING

Instruction referring to a situation of potential risk which, if not avoided, may cause instantaneous death or serious/permanent health consequences.



---

### ATTENTION

Instruction referring to a situation of potential risk which, if not avoided, may cause minor damage in terms of machine safety.

---

### NB

Further information in addition to the instructions in the previous safety messages.



## 2. Safety

Read the entire contents of this manual carefully before using the machine, as they provide important indications concerning safety and the correct hygiene procedures to be adopted during use.

Make sure this manual is available for all personnel authorised to use the machine.

### **NB**

The manufacturer disclaims all responsibility for harm to people or damage to property caused by failure to respect the safety standards.

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

The producer has reasonably considered every precaution possible, so to assure user's safety. Anyway, in installing and using the grinder, various conditions may create uncontrollable and unpredictable events; so, it's always necessary to evaluate any risks and consider what follows:

- a.) Read all instructions.
- b.) To protect against risk of electrical shock do not put the grinder in water or other liquid.
- c.) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- d.) Turn the appliance OFF, then unplug from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord. Permanently Installed – Make sure appliance is OFF when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- e.) Avoid contacting moving parts.
- f.) Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Contact the manufacturer at their customer service telephone number for information on examination repair, or adjustment.
- g.) The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- h.) Do not use outdoors.
- i.) Do not let cord hang over edge of table or counter.
- j.) Do not let cord contact hot surface, including the stove.

**ATTENTION****SAVE THESE INSTRUCTIONS****2.1 Transporting, unpacking and installing the appliance**

- Transportation and installation must be handled by qualified and authorised technical personnel only.
- When the appliance is delivered, check the shipping documentation is correct and corresponds to the content of the package.
- Make sure the outer covering of the package is not damaged.
- After removing the packaging, check the appliance shows no signs of damage.
- Check the components are in perfect condition (contact the retailer/distributor if you notice any defects or damage to the appliance).
- Do not leave the packaging elements (cardboard, cellophane, metallic clips, polystyrene) unattended, as they may become a hazard - especially for children - if handled negligently or used improperly.
- Install the appliance in a dry and well aired indoor place, far from heat sources, vibrations and damp.
- Install the appliance in a place where it can only be operated by trained personnel informed about the risks associated with its use.
- Do not install the appliance in a room where water jets are used for cleaning purposes (e.g. a professional kitchen).
- Do not install the appliance in a potentially explosive environment, or where inflammable substances are stored or used.
- Do not obstruct the ventilation or heat disposal outlets.
- Do not install the appliance in a room where the temperature may reach less than 5°C or more than 30°C.
- Sit the appliance on a flat, stable surface, at least 20 mm from the wall.
- Before connecting the appliance, check the rating corresponds to that of the electricity mains.
- Installation must respect the safety standards and regulations in force in the relative country.
- It is essential that an earth connection is made, and that the system meets the regulations in force in the country where it is installed.
- You are advised not to use adapters, multi-plug sockets and/or extension leads.
- Do not use the appliance if its power cable is damaged.
- The manufacturer cannot be held responsible for accidents caused by the non-conformity of the appliance supply systems.
- The owner is responsible for ensuring the installation area characteristics are compatible with the technical limits of the appliance.



## 2.2 Using the appliance

- The sole purpose of this machine is to grind roast coffee beans; any other use must be considered improper and therefore dangerous.
- The machine is designed for professional use.
- The machine is designed for use in commercial contexts (e.g. businesses), but not for the continuous production of foodstuffs.
- Do not use the machine for purposes other than those envisaged.
- Do not use the machine if its power supply cable is damaged.
- During use, the machine must be on a horizontal, stable surface that can support its weight.
- The machine must only be operated by personnel suitable trained with regards the safety and hygiene aspects of its use.
- This machine may be used by people (not children under the age of 8) with reduced physical, sensorial or mental capacities, or people without adequate knowledge or experience, only if they are supervised by a person responsible for their safety and only if they have been instructed on how to use it.
- If children over the age of 8 are operating the machine, they must be supervised to avoid any improper or dangerous use.
- Children must not play with the machine.
- The use of the machine by minors, with or without adult supervision, must not contrast with local regulations regarding labour.
- Do not immerse the machine, cable or plug in water or other liquids, and do not let the internal machine parts come into contact with liquids.
- Do not pull the power cable or the machine itself to detach the plug from the mains.
- Do not use the machine with wet or damp hands.
- Do not use the machine when you are barefoot.
- Do not take out the plug by pulling on the cable, and do not touch it with wet hands.
- Unplug the machine when it is not being used.
- Before taking out the plug, make sure the machine is switched off.
- Do not obstruct the ventilation or heat disposal outlets, and do not insert water or any other type of liquid in them.
- Do not place any covering items such as tea towels on the machine.
- Only use the machine in closed places where it is protected from the elements. do not use it outdoors.
- While the machine is working, do not insert forks, spoons or any other utensils in the nozzle or coffee bean container for any reason whatsoever.
- Do not remove the machine portafilter while coffee is being dispensed.
- If you need to remove any obstacles from the dispenser nozzle, always switch the machine off first.
- If a foreign body is blocking the motor, switch the machine off straight away and contact the retailer/distributor.



- Do not expose the machine to the elements (sun, rain, frost).
- Do not use accessories not recommended by the manufacturer, as they may cause fire, electric shock or injury.
- Do not leave the power cable hanging over the edge of tables or worktops, where children might pull on it or accidentally trip over it.
- Do not position the power cable in dangerous areas.
- In the event of a fire, use carbon dioxide extinguishers (CO<sub>2</sub>). Do not use water or powder extinguishers.

## 2.3 Cleaning the appliance

- Before carrying out any cleaning or maintenance task, unplug the machine.
- Leave the machine to cool down before cleaning its outer parts.
- When cleaning the machine, do not use water jets, unsuitable detergents or steam cleaners.
- Use only cleaning products that suitable for materials that come into contact with foodstuffs.
- Clean the machine body with a damp cloth, then dry with a non-abrasive dry cloth.
- For more information about cleaning the appliance, refer to ch. 9.

## 2.4 If the appliance is to be left unused for a long time

If the machine is to be left unused for a long time, it is necessary to:

- Carry out the cleaning tasks that require the machine to be switched on (ch. 9);
- Switch off the machine by turning off the main switch and taking out the plug;
- Empty the coffee bean container.



## 2.5 In the event of faults

- If the machine is not working properly, turn off the main switch and contact the retailer/distributor.
- If the power cable is damaged, switch off the machine and contact the retailer/distributor to have it replaced.
- For any necessary repairs, contact the retailer/distributor and ask for original spare parts.

## 2.6 Improper use of the appliance

- Any form of machine use not envisaged in this manual must be considered improper and therefore dangerous.
- The manufacturer cannot be held responsible for damage resulting from incorrect use.



---

### **ATTENTION**

Failure to respect the indications given in this manual may jeopardise the good condition of the machine and annul the warranty rights.

## 3. Identification plate

The identification plate (see Fig. 3.1) is attached directly to the appliance itself.

The plate shows the following data:

1. Manufacturer's identification data
2. Appliance model
3. Appliance code
4. Serial number
5. Product code
6. Weight
7. Power
8. Voltage
9. Frequency
10. T on / T off
11. Certification logos



### ATTENTION

Do not remove the identification plate. If the plate is worn and/or no longer legible, contact the retailer/distributor.

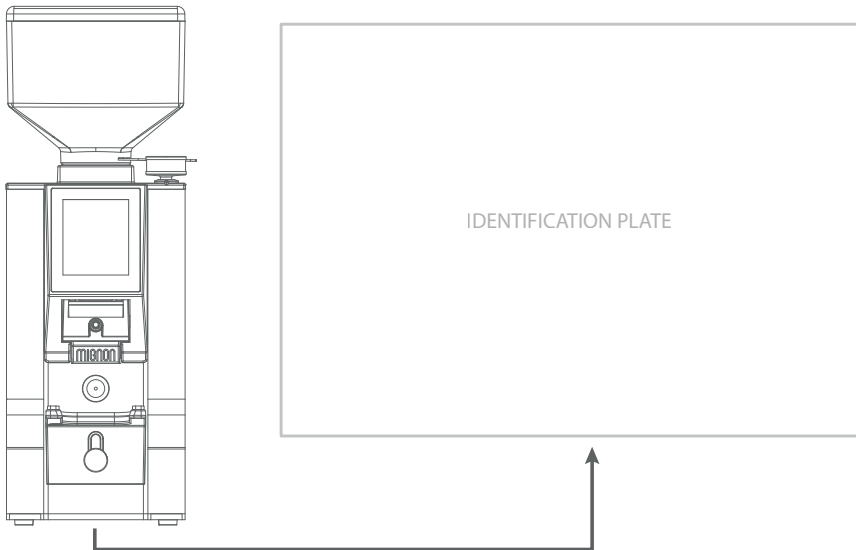


Fig. 3.1 - Identification plate



## 4. CE Declaration of Conformity

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**  
*EC DECLARATION OF CONFORMITY*

**CE**

**CONTI VALERIO S.r.l.**  
Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto  
*Declare under our responsibility, that the product:*

**MACINACAFFE' MODELLO:**  
**COFFEE GRINDER MODEL:**  
**MEx; MPy; MLz; SD**  
MEx: where x can be: B, E, A, M or U  
MPy: where y can be: B, E, T, A or M  
MLz: where z can be: A or B

**VERSIONE /VERSION : 220-240V/50-60Hz; 220V/60Hz**  
**EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO**  
**MATRICOLA DAL /SERIAL Nr. FROM : XX XXX 24 09 XXXX**

Al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:  
*To which this declaration relates, following the provisions of the directives:*

Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU - EMC Directive 2014/30/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU - WEEE  
Directive 2012/19/EU – Directive 2009/125/CE – Directive EC/1275/2008 – Directive 2015/863/EU

Ed è conforme alle normative:  
*following the provisions of the regulation:*

EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012 + A12:2016 used in conjunction with EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 +  
A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN 62233:2008  
IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016  
IEC 60335-2-14:2016, IEC 60335-2-14:2016/AMD1:2019

CISPR 14-1:2020, CISPR 14-2:2020, IEC 61000-3-2:2018, IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020, IEC 61000-3-3:2013, IEC 61000-3-  
3:2013/AMD1:2017, IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021

autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico:  
*we authorize the following person to compile the technical file:*  
Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Sesto Fiorentino, 16 October 2024  
**CONTI VALERIO SRL**  
Filippo Conti, Resp. Legale  
Via Luigi Longo, 39/41  
50019 SESTO FIORENTINO (FI)  
P. IVA n. Cod. Fisc. 022466011

Fig. 4.1 - Facsimile of the CE Declaration of Conformity

## 5. Description of the appliance

### 5.1 Appliance parts

For the appliance parts, see Fig. 5.1.

1. Container lid
2. Coffee bean container - standard version: 300 g
3. Coffee bean container opening/closing tab
4. Grinding adjustment knob
5. Touch screen display
6. Dispensing nozzle
7. Switch-on button (I=ON,O=OFF)
8. Portafilter fork
9. Grinding start button

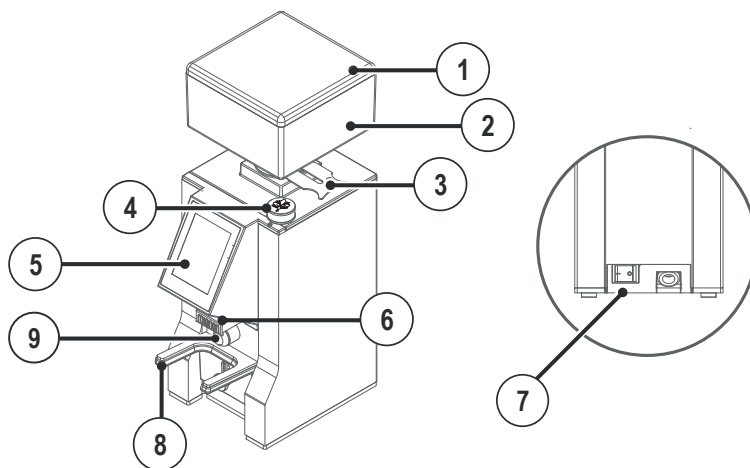


Fig. 5.1 - Description of the appliance



## 5.2 Display

For the description of the display, see Fig. 5.2.

1. + dose time button
2. - dose time button
3. Dose time
4. Burr maintenance alert
5. Active time lock symbol
6. Name of selected recipe/dose
7. Burr distance indicator
8. Burr distance value
9. Dose 1 button
10. Dose 2 button
11. Extra shot/dose 3 button/Smart
12. Recipe button
13. Main menu button
14. Single Dose/Manual button

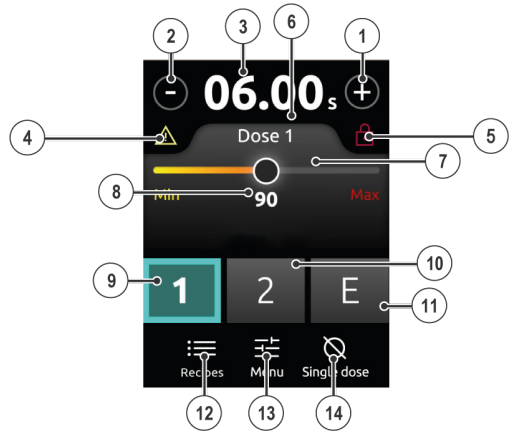


Fig. 5.2 - Main page



## 6. Technical data

### NB

The manufacturer reserves the right to make modifications or improvements without prior notice.

	Model		
	SPECIALITÀ SMART		
Certification model	MEU		
Voltage (V)	220-240	110-120	
Frequency (Hz)	50-60		
Current (A)	3.1	2	
Absorption (W)	310		
RPM*	1350(50Hz)	1630(60Hz)	1630(60Hz)
Productivity (g/s)	1,8-2,5 (espresso) 2,3-3,2 (brew)		
Weight when empty (kg)	6.5		
Coffee bean container capacity - STANDARD vers. (g)	300		
Height (mm)	348		
Width (mm)	120		
Depth (mm)	191		
Burr diameter (mm)	55		

### NB

\* The values indicated refer to the effective burr rotations.

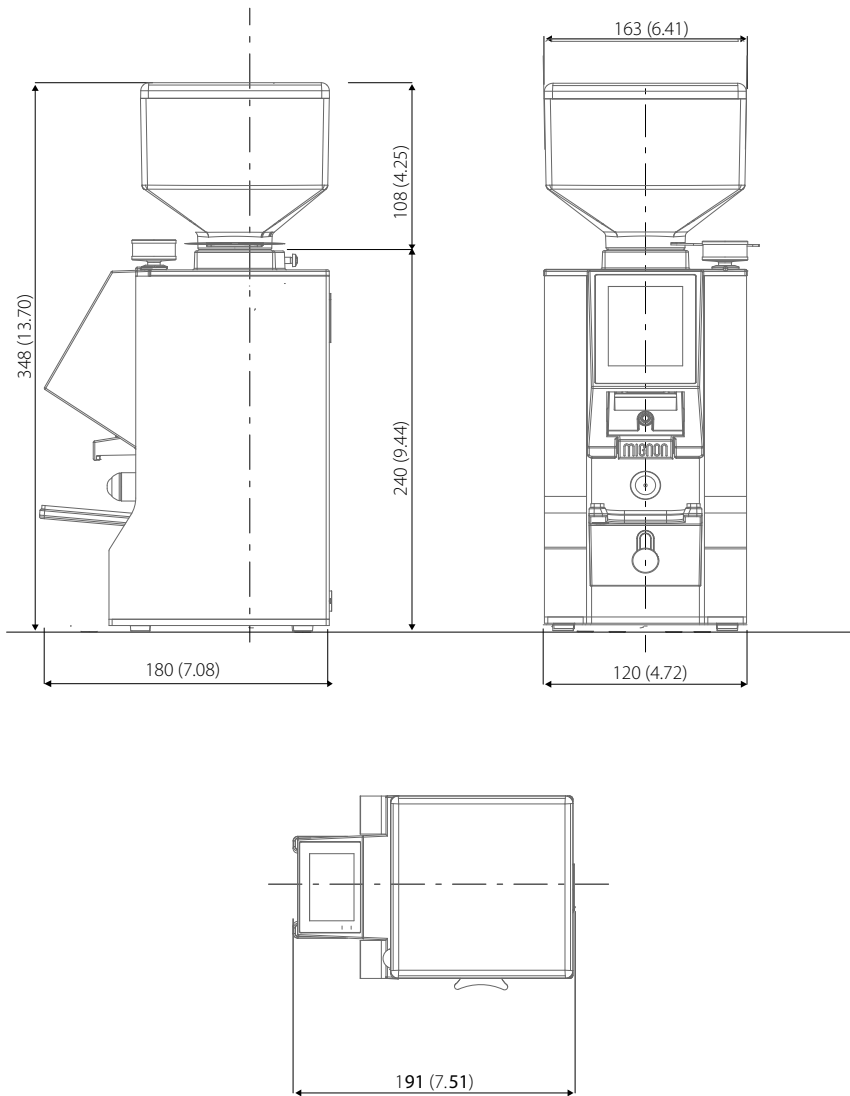


Fig. 6.1 - Technical data

## 7. Adjustments and use of the appliance

### 7.1 Preliminary operations

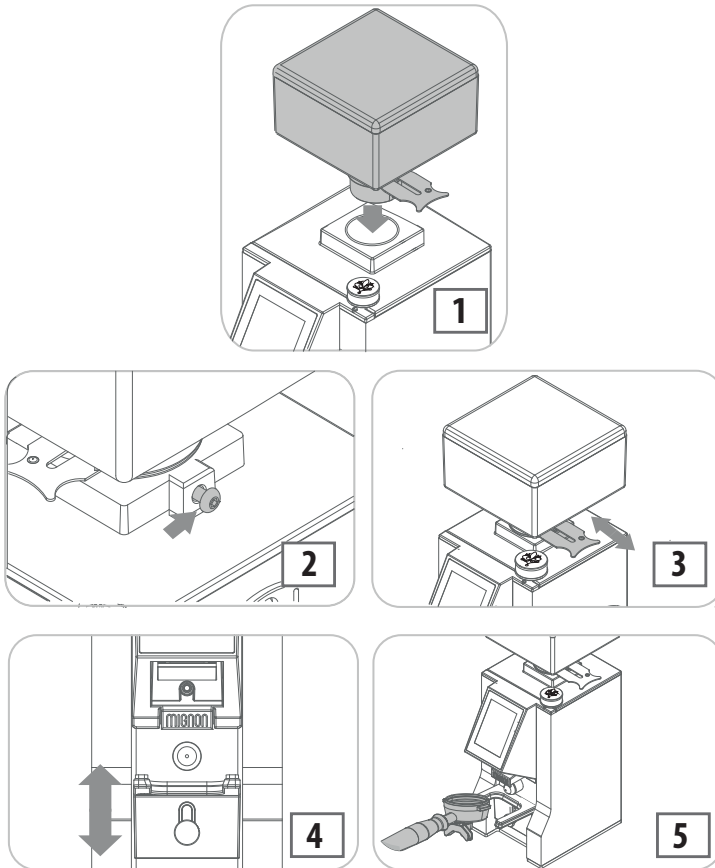


Fig. 7.1 - Preliminary operations

- Insert the coffee bean container in its seat (1 - Fig. 7.1), positioning it so the hole is aligned with the screw on the back (2 - Fig. 7.1).
- Push the tab to prevent the coffee beans from passing through (3 - Fig. 7.1).
- Remove the lid from the container, then fill the container with coffee beans.
- Put the lid back on and pull the tab to allow the beans to pass through.
- Loosen the knob (4 - Fig. 7.1) to adjust the height of the portafilter fork. Once the fork is at the required height, tighten the knob again.

### 7.2 Grinding adjustment

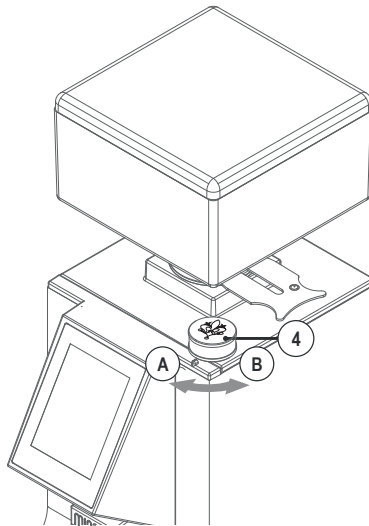


Fig. 7.2 - Burr adjustment

To adjust the grinding, turn the relative knob (4 - Fig. 7.2).

- A. Finer grinding
- B. Coarser grinding

As the knob is rotated, on the main page you can see the distance between the burrs; this distance is associated with the type of grinding selected (8 - Fig. 5-2).



### **NB**

Grinding adjustment does not use defined steps, so do it gradually and activate grinding when the adjustment has reached a finer degree of granulometry.



### **ATTENTION**

If the knob is rotated while the motor is stationary, the appliance might jam.

## 7.3 Switching on the appliance

- Bring the switch to the ON position (9 - Fig. 5.1).
- At switch-on, the display shows the logo and then the working page.

### **NB**

At the first switch-on, the machine shows the factory settings. Every time it is switched on after that, it will show the last settings used.

## 7.4 Appliance operation

- Use the relative buttons (9,10, 11 - Fig. 5.2) to select the dose to be dispensed.
- Rest the portafilter basket on the fork (8 - Fig. 5.1), making sure the fork is exactly underneath the dispensing nozzle (6 - Fig. 5.1).
- Press the selected dose button again, or the front button (9,10, 11 - Fig. 5.2) (9 - Fig. 5.1).
- Following dispensing, the grinding time will return to the set value and the appliance is ready to grind more beans.

### **NB**

Dispensing ends when the time set in the programming has terminated. If selected continuous dose, dispensing ends by pressing the “stop” button.



### **ATTENTION**

Automatic dispensing can be interrupted before the grinding time has terminated.



To interrupt or resume dispensing before the grinding time has ended, proceed as follows:

- Press the selected dose button or the front activation button to stop dispensing.
- Press the selected dose button or the front activation button again to resume dispensing.
- To stop the dispensing completely, keep another dose button pressed for a few moments.
- Following dispensing, the grinding time will return to the set value and the appliance is ready to grind more beans.

### 7.4.1 Start and Stop function

The Start and Stop function is used to interrupt or resume grinding by pressing the dose button or the grinding start button.

In the stop condition, the grinding time on the display (3 - Fig. 5.2) flashes.

To bring the dose time back to its initial value, press on the flashing grinding time (3 - Fig. 5.2) for 2 seconds.

#### **NB**

---

When the dose time flashes, all the appliance buttons apart from the dose button are disabled.

To resume grinding, press the dose button or the grinding start button again.

#### **NB**

---

The dose is automatically reset after 30 seconds.

## 8. Appliance programming

### 8.1 Main page


From the main page (Fig. 5.2), you can access the following functions:

- Dose time variation
- Dose selection
- Recipes
- Single dose
- Easy setting
- Main Menu
- Technical Menu

## 8.2 Dose time variations

To reduce or increase the selected dose, press the + or - button on the main page (1, 2 - Fig. 5.2). The variation for the single dose is 0.1 seconds.

To enable the continuous variation (increase) of the dose time, press and hold one of the two buttons + or - (1, 2 - Fig. 5.2).

To lock dose dispensing time adjustment, press + and - simultaneously (1, 2 - Fig. 5.2) for 2 seconds. If dose dispensing time adjustment is locked, the  icon (5 - Fig. 5.2) will appear on the display and the + and - buttons (1, 2 - Fig. 5.2) will be disabled.

To release dose dispensing time adjustment, press + and - simultaneously (1, 2 - Fig. 5.2) for 2 seconds.


## 8.3 Dose selection

To select the required dose, press button 1, 2 or E (9, 10, 11 - Fig. 5.2).

Once the dose has been selected, grinding can be activated via the microswitch and/or the display.

### 8.3.1 Smart mode

Smart mode can be activated or deactivated via the Dose 3 function.

If smart mode is active, the  icon will be visible in place of the extra-shot icon (Fig. 8.0 – Smart mode 1).

Smart mode is active by default on the Mignon Specialità Smart grinder.

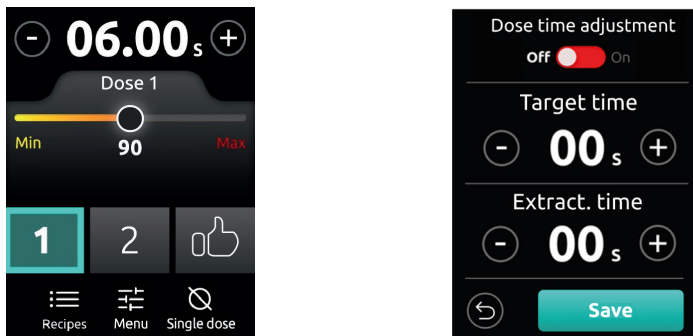



Fig. 8.0 - Smart mode 1 and 2



Press  to alter the following parameters (Fig. 8.0 – Smart mode 2).

- Extraction time: the effective extraction time (to be entered by the user). By default, this is equal to the target time.
- Target time: the reference time for smart mode. By default, this is equal to 25 seconds.

Pressing Confirm:

- if the extraction time is  $\pm 3$  s of the target time, the display returns to the main screen, showing the burr distance in green (e.g. 90).
- if the extraction time is outside this range, the display returns to the initial screen and suggests the granulometry value that the user should set by rotating the knob.

When “Dose Time Adjustment” is ON, and Save is pressed, Smart Mode, in addition to suggesting the grind size, also automatically corrects the dose time (for both Dose 1 and Dose 2).

### **NB**

---

the correction for Dose 1 is calibrated for a single shot coffee.

the correction for Dose 2 is calibrated for double shot coffee.

## 8.4 Recipes

Via the recipe menu (12 - Fig. 5.2), you can carry out the following operations:

- Save a new recipe
- Modify an existing recipe
- Scrolling through the recipes
- Selecting a recipe

To access the recipe menu, press the recipe button (12 - Fig. 5.2).

## 8.4.1 Saving a new recipe

15. "Save new recipe" button
16. List of recipes that can be selected
17. Modify recipe
18. Delete recipe
19. "Scroll recipe list" button



Fig. 8.1 - Recipe page 1

Press the "Save new recipe" button (15 - Fig. 8.1) to save the settings made on the main page.



To access the information that defines an espresso recipe, press the "Modify recipe" button (17 - Fig. 8.1).

The three recipe menu items that can be altered by the user are:

- **Burrs:** burrs distance.
- **Dose 1 time:** dispensing time Dose 1.
- **Dose 2 time:** dispensing time Dose 2.
- **Input weight:** the weight of the ground coffee.
- **Output weight:** the quantity of beverage extracted.
- **Extraction time:** the extraction duration.



Fig. 8.2 - Recipe page 2



Fig. 8.3 - Recipe page 3

Press on any of these items to open the specific parameter adjustment page (Fig. 8.4 - Recipe page 4).



After modifying these items, press Save.

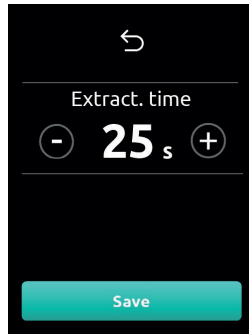


Fig. 8.4 - Recipe page 4

## 8.4.2 Modifying or deleting a recipe

Press icon 17 (Fig. 8.1 - Recipe page 1) to modify a recipe.

For the operating logic, refer to par. 8.2.1.

Press icon 18 (Fig. 8.1 - Recipe page 1) to delete a recipe.

### **NB**

To permanently delete a recipe, press the Confirm button.



### 8.4.3 Scrolling through the recipes

Press icon 19 (Fig. 8.1 – Recipe screen 1) to scroll through the list of recipes. The list can contain up to 8 recipes.

### 8.4.4 Selecting a recipe

To select a recipe, press on it and then confirm by pressing the tick button at the bottom right.

To deselect a recipe, press on it again.

#### **NB**

Only one recipe can be selected at a time.

When a recipe has been selected, the main page will appear as follows:

- Dose time 1, corresponding to the time set in the recipe selected
- Dose time 2, corresponding to the time set in the recipe selected
- The extra dose time, which does not vary
- Dose time 3 (if used), which does not vary
- The new burr distance point to be reached

In addition, if the burr distance point saved in the selected recipe is different from the real point measured, the page will turn yellow (Fig. 8.5 - Recipe page 5) and show:

20. The target burr distance point to be reached
21. The real burr distance point
22. The name of the recipe



Fig. 8.5 - Recipe page 5

**NB**

The direction of the arrow between (20) and (21) indicates whether the burr distance needs to be reduced (<) or increased (>).

Once the target burr distance point (20) has been reached, the page will turn green. If the value is exceeded however, the page remains yellow.

## 8.5 Single dose

To access Single Dose mode, press button 14 on the main page (Fig. 5.2 - Main page).

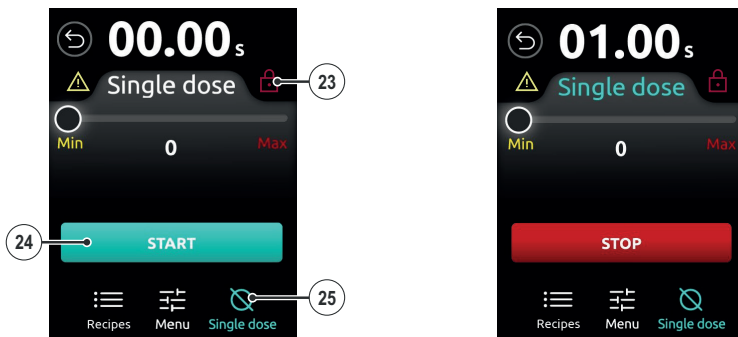


Fig. 8.6 - Single dose 1 and 2

**NB**

If the single dose button (25 - Fig. 8.6 - Single dose) is blue this means Single Dose mode is active.

To quit Single Dose mode:

- Press the Back button at the top left of the page
- or
- Press the single dose button again



## 8.6 Easy Setting

The Easy Setting page facilitates the grinding adjustment process. It shows the current granulometry and the granulometric wheel in relation to the required type of extraction, as seen in Fig. 8.7 - Easy Setting.



Fig. 8.7 - Easy Setting

## 8.7 Main menu

To access the main menu, press button 13 on the main page (Fig. 5.2 - Main page).

### **NB**

No password is needed to access the user menu.

The main menu is made up of the following sub-menus:

- Partial counter
- Extra dose adjustment
- Password
- Firmware version

## 8.7.1 Partial counter

The Partial Counter sub-menu is used to view and reset the partial doses dispensed.

To reset the partial counter, press the reset button (Fig. 8.8 - Partial counter).

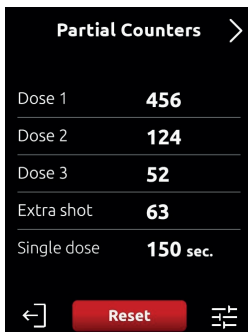


Fig. 8.8 - Partial counter

## 8.7.2 Extra dose adjustment

To access extra dose adjustment, press button E (Fig. 5.2 - Main page).

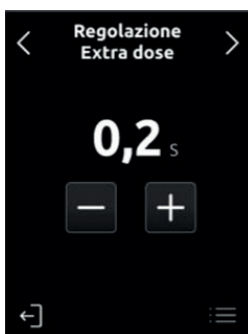


Fig. 8.9 - Partial counter

Extra dose adjustment allows you to set the extra dose time from minimum 0.2 seconds to maximum 1 second.

Press the + and - buttons to increase or reduce the extra dose time.



## 8.7.3 Password

The Password sub-menu is used to activate or deactivate the appliance password.

The password, when enabled, is needed to access the technical menu and therefore lock or release dose adjustment, and also to disable the password itself.

To set the password:

- Press ON;
- Enter a 4-number code;
- Press CONFIRM;
- Enter the 4-number code again;
- Press SAVE.

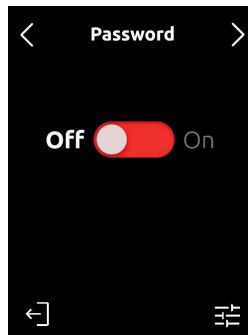


Fig. 8.10 - Password 1

To change the password:

- Press the SET button;
- Enter the password set previously;
- Press the NEXT button;
- Enter the new password;
- Confirm the new password.

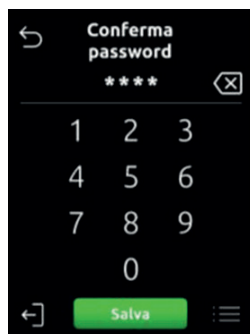
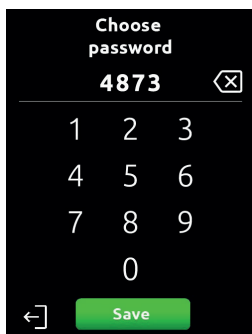


Fig. 8.11 - Password 1 and 2



### 8.7.4 Appliance version

The Version sub-menu allows you to see information about the appliance:

- Model
- Firmware version

This information is necessary for every type of technical intervention request.

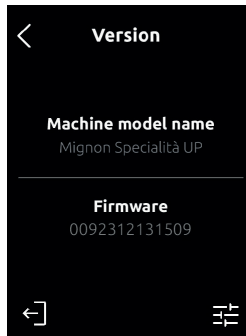



Fig. 8.12 - Appliance version

## 8.8 Technical menu

To access the technical menu:

- Press the  button at the bottom right of the main menu pages
- Enter the password (if requested)

### **NB**

By default, the password for accessing the technical menu is deactivated.

The technical menu is made up of the following sub-menus:

- Total counters
- Display brightness
- Manual dose selection mode
- Third dose selection mode
- Grinding activation mode
- Burr maintenance alert
- Languages
- Standby
- Factory reset



## 8.8.1 Total counters

The Total Counters sub-menu is used to view the total counters for every dose dispensed.

### **NB**

The total counters cannot be reset, even with factory reset.

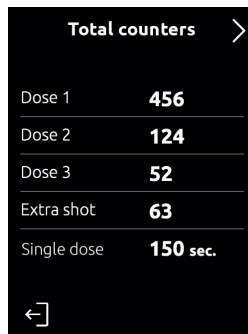


Fig. 8.13 - Total counters

## 8.8.2 Display brightness

The Display Brightness sub-menu allows you to set the brightness of the display, in a range from 1 to 6.

To increase or reduce the display brightness, press one of the 6 spherical icons (Fig. 8.14 - Display brightness), each corresponding to a different degree of brightness.

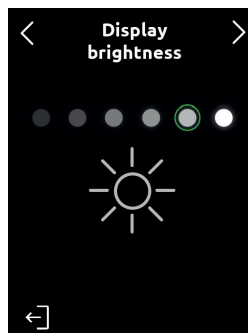


Fig. 8.14 - Display brightness



## **NB**

---

By default, the display brightness is set at the maximum value.

### 8.8.3 Manual dose selection mode

The Manual Dose Selection Mode sub-menu is used to activate or deactivate manual dose selection (ON/OFF).

## **NB**

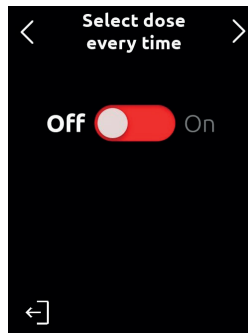
---

By default, manual dose selection mode is disabled.

With manual dose selection mode active, the main page shows no dose selected. Select the required dose (on the main page).

Once the selected dose has been dispensed, select the dose again.

In manual dose selection mode, the pressing of the microswitch does not activate grinding.



---

Fig. 8.15 - Manual dose selection mode



## 8.8.4 Third dose selection mode

The Third Dose Selection Mode sub-menu is used to set the third dose and Smart mode on the display:

- If both are OFF: set Extra Shot mode
- If the third dose function is ON: set third dose selection

### **NB**

By default, third dose selection mode is disabled.

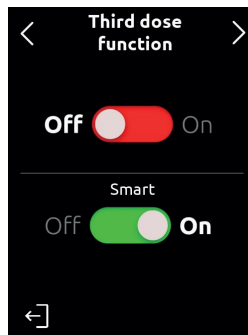


Fig. 8.16 - Third dose selection mode



### 8.8.5 Grinding activation mode

The Grinding Activation Mode sub-menu is used to activate or deactivate grinding, by pressing:

- The dose button on the display
- The grinding activation button (9 - Fig. 5.1)
- Both the dose button on the display and the grinding activation button

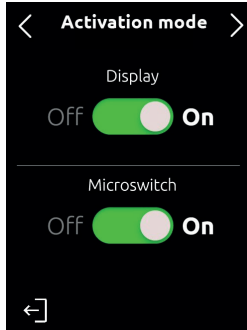


Fig. 8.17 - Grinding activation mode

### 8.8.6 Burr maintenance

The Burr Maintenance sub-menu allows you to set and reset the burr change counter, and also to enable or disable the burr change alert.

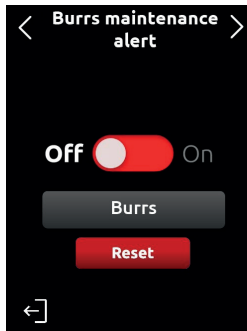


Fig. 8.18 - Burr maintenance alert

To activate or deactivate the burr change alert, press ON/OFF on the relative burr change alert page (Fig. 8.18 - Burr maintenance alert).



When the burr maintenance alert is active and the burrs need to be changed, icon 4 appears on the main page (Fig. 5.2 - Main page).

To reset the burr change counter, press the RESET button (Fig. 8.18 - Burr maintenance alert).

Once the burr change counter has been reset, icon 4 (Fig. 5.2 - Main page) on the main page will be disabled.

The type of burr can be set in the burr maintenance sub-menu. After activating the burr maintenance alert in fact, you can select the burr type.

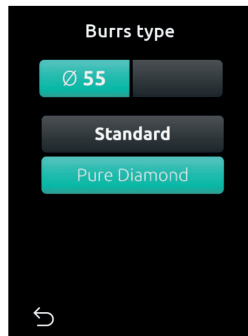


Fig. 8.19 - Type of burrs

To select the type of burrs:

- Select the required burr type (Standard, Pure Diamond)
- Press **SAVE** to confirm



### 8.8.7 Language

The language sub-menu is used to select the language.

The language currently being used is shown on the display.

To change the language, press the relative button (see Fig. 8.20 - Language).

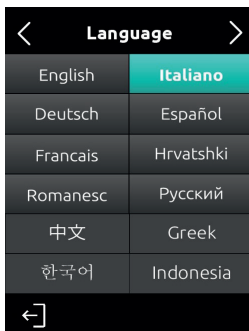


Fig. 8.20 - Language

### 8.8.8 Standby

The Standby sub-menu is used to activate (**ON**), deactivate (**OFF**) and set the waiting minutes of standby mode (Fig. 8.21 - Standby).

When standby mode is active, the main page of the display is replaced by the brand logo. To reactivate the main page, press on any part of the display.

To increase or reduce the minutes of non-use before standby mode is activated, press the + or - button.

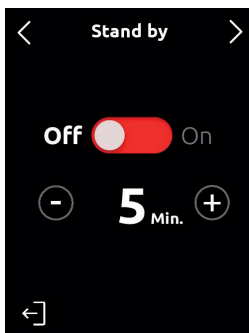


Fig. 8.21 - Standby



### 8.8.9 Factory reset

The Factory Reset sub-menu is used to return the appliance settings to those defined by the manufacturer.

To restore the factory settings, press Reset (Fig. 8.22 - Factory reset).

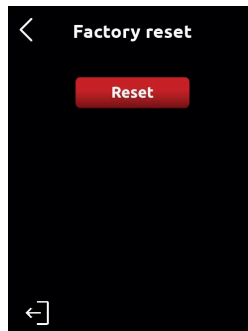


Fig. 8.22 - Factory reset

## 9. Cleaning and maintenance

---

### WARNING



Disconnect the appliance from the power supply before carrying out any cleaning and maintenance operations, that must be performed by qualified service engineers only.

Do not pull the power cord or the appliance itself to disconnect the plug from the power supply socket.

---

### WARNING



For cleaning tasks, only use products approved for alimentary use.

---

### WARNING



Maintenance and cleaning operations must be performed by qualified service engineers only.



**WARNING**

Do not carry out makeshift repairs, nor use non-original spare parts.

9.1 Removing and cleaning the coffee bean container (for the SERVICE TECHNICIAN only)



**WARNING**

The coffee bean container must only be removed and cleaned by a duly trained service technician.

**NB**

Clean the coffee bean container at least once a week.

To clean the coffee bean container, proceed as follows:

- Remove the coffee bean container from the appliance.
- Wash the inside of the container with water and a neutral soap to eliminate the oily layer left by the coffee beans.
- Rinse the container, then dry it.
- Repeat this procedure for the lid of the container.

9.2 Cleaning the grinding system

To clean the grinding system, proceed as follows:

- Remove the coffee bean container, then clean the grinding system with the aid of a brush or a dry cloth. If necessary, use a vacuum cleaner or a jet of compressed air.
- When you have finished cleaning, refit the container.

**NB**

For thorough deep-down cleaning, use grinder cleaning tablets or products approved for alimentary use.

## 9.3 Maintenance



### ATTENTION

To ensure the appliance works properly, check the burrs every 500 kg of coffee beans.

For appliance maintenance, proceed as follows:

- Disconnect the appliance from the mains and remove the coffee bean container.
- Loosen the screw on the lid, then the screws underneath (that hold the upper burr-holder).

## 10. Troubleshooting

In the event of faults, contact the retailer/distributor.

## 11. Disposing of the appliance



### WARNING

The machine must be sent to the authorised local bodies for disposal, respecting the regulations in force regarding waste.

When disposing of the machine, observe the indications of directive 2012/19/EU concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This means the machine must be handed over to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic devices.



Correct sorted waste collection helps avoid negative effects for people's health and the environment; fostering the recycling of materials is, in fact, one way to protect natural resources.

In addition, the incorrect disposal of the machine leads to the application of the administrative sanctions envisaged by the regulations in force.

For further information regarding the recycling of the machine, contact the relative office, your local waste disposal service or the dealer chosen at the time of purchase.



# Содержание

1. Введение .....	46
1.1 Цель и значение данного руководства .....	46
1.2 Хранение руководства.....	46
1.3 Как читать данное руководство .....	47
2. Безопасность .....	48
2.1 Транспортировка, распаковка и установка устройства .....	49
2.2 Использование устройства .....	50
2.3 Очистка устройства.....	51
2.4 Если устройство не используется в течение длительного времени .....	51
2.5 В случае возникновения неисправностей.....	52
2.6 Неправильное использование устройства .....	52
3. Идентификационная табличка .....	53
4. Декларация соответствия CE.....	54
5. Описание устройства .....	55
5.1 Компоненты устройства.....	55
5.2 Дисплей.....	56
6. Технические данные .....	57
7. Регулировка и использование устройства .....	59
7.1 Предварительные операции .....	59
7.2 Регулировка помола .....	60
7.3 Включение устройства.....	61
7.4 Эксплуатация устройства .....	61
7.4.1 Функция запуска и остановки.....	62
8. Программирование устройства.....	62
8.1 Главная страница.....	62
8.2 Изменение времени дозирования порции.....	63
8.3 Выбор порции.....	63



# Содержание

8.3.1	Режим Smart.....	63
8.4	Рецепты.....	64
8.4.1	Сохранить новый рецепт .....	65
8.4.2	Изменение или удаление рецепта.....	67
8.4.3	Пролистать рецепты.....	67
8.4.4	Выбрать рецепт .....	68
8.5	Одна порция .....	69
8.6	Простая настройка .....	70
8.7	Главное меню .....	70
8.7.1	Счетчик частичных порций .....	71
8.7.2	Корректировка дополнительной порции .....	71
8.7.3	Пароль .....	72
8.7.4	Модификация устройства.....	74
8.8	Техническое меню.....	74
8.8.1	Общие счетчики .....	75
8.8.2	Яркость дисплея.....	75
8.8.3	Режим ручного выбора порции .....	76
8.8.4	Режим ручного выбора порции .....	77
8.8.5	Режим включения помола .....	78
8.8.6	Техобслуживание жерновов.....	78
8.8.7	Язык.....	80
8.8.8	Режим ожидания .....	80
8.8.9	Сброс на заводские настройки .....	81
9.	Очистка и уход.....	81
9.1	Снятие и очистка контейнера для кофейных зерен (только для СПЕЦИАЛИСТОВ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ).....	82
9.2	Очистка системы помола.....	82
9.3	Техобслуживание .....	83
10.	Устранение неисправностей .....	83
11.	Утилизация устройства .....	83



## 1. Введение

### 1.1 Цель и значение данного руководства

Устройство, описанное в данном руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию, - кофемолка:

#### **MIGNON SPECIALITÀ SMART**

Производитель машины:

##### **CONTI VALERIO**

Via Luigi Longo, 39/41

50019 – Sesto Fiorentino (FI)

ITALY

Данное руководство предназначено для пользователя устройства и должно рассматриваться как неотъемлемая часть самого устройства. Его цель - предоставить информацию для правильного использования и обслуживания устройства, а также для обеспечения безопасности пользователя.

Руководство отражает состояние машины на момент ее выхода на рынок и соответствует всем законам, директивам и стандартам, действовавшим на тот момент. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в руководство, не требуя обновления предыдущих изданий (за исключением отдельных случаев).

Ненадлежащее использование машины или любая форма использования, не соответствующая информации в данном руководстве, аннулирует гарантию и освобождает производителя от какой-либо ответственности; использование разрешено только ответственным взрослым лицам.

### 1.2 Хранение руководства

Данное руководство должно быть всегда в досягаемости пользователя, который должен быть проинформирован о правильном использовании устройства и всех возможных рисках. Его следует хранить в сухом, чистом месте, вдали от источников тепла, и использовать таким образом, чтобы не повредить содержимое (даже частично).

Не удаляйте, не вырывайте и не переписывайте части руководства по какой бы то ни было причине. Если руководство утеряно или требуется дополнительная информация, обратитесь к продавцу/дистрибьютору или в службу поддержки клиентов Conti Valerio srl.

Данное руководство следует хранить с осторожностью, поскольку производитель не несет ответственности за причинение вреда людям или материальный ущерб вследствие несоблюдения правил эксплуатации, обслуживания и техники безопасности, в нем изложенных.

Кроме того, руководство должно храниться в течение всего срока службы устройства и передаваться любому другому пользователю или последующему владельцу.

### 1.3 Как читать данное руководство

Руководство разделено на главы и параграфы. Каждый параграф является подуровнем соответствующей главы. Отсылки к заголовкам или параграфам сопровождаются аббревиатурой гл. или п., за которой следует номер. Например: "гл. 2" или "п. 2.1".

Рисунки в данном руководстве имеют порядковую нумерацию в соответствии с главой (например, рисунок 1.3 - третий рисунок первой главы). Отсылки к рисункам сопровождаются аббревиатурой "Рис.", за которой следует номер. Например: "Рис. 1.3". Компоненты, указанные на рисунках, обозначены буквами или цифрами в зависимости от конкретного случая. Например, ссылка на компонент С на рисунке 2 главы 3 обозначена следующим образом: "см. С - рис. 3.2" или "(С - рис. 3.2)".

---

#### ВНИМАНИЕ



Рисунки в данном руководстве приведены только в ознакомительных целях; компоненты вашего устройства могут отличаться от показанных здесь.

Если у вас есть какие-либо сомнения, обратитесь к продавцу/дистрибьютору.

Помимо инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию, в данном руководстве также содержатся некоторые сведения по технике безопасности, требующие особого внимания. Они выделены символами, показанными ниже.

---

#### ОПАСНО



Относится к угрожающей ситуации, которая, если ее не предотвратить, приведет к мгновенной смерти или серьезным/постоянным последствиям для здоровья.

---

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Относится к угрожающей ситуации, которая, если ее не предотвратить, приведет к мгновенной смерти или серьезным/постоянным последствиям для здоровья.

---

#### ВНИМАНИЕ



Относится к ситуации потенциального риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к незначительному повреждению устройства и нарушению его безопасного функционирования.

---

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Информация в дополнение к указаниям в предыдущих сообщениях по технике безопасности.



## 2. Безопасность

Перед использованием устройства внимательно прочтите все содержание данного руководства, поскольку в нем содержатся важные указания по технике безопасности и гигиеническим процедурам, которые необходимо соблюдать во время работы.

Убедитесь, что доступ к данному руководству имеет весь персонал, допущенный к работе с устройством.

### ПРИМЕЧАНИЕ

---

Производитель снимает с себя всю ответственность за причинение вреда людям или материальный ущерб вследствие несоблюдения норм безопасности.

## ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Производитель в пределах разумного предусмотрел все возможные меры предосторожности для обеспечения безопасности пользователя. В любом случае, при установке и использовании кофемолки различные условия эксплуатации могут привести к неконтролируемым и непредсказуемым ситуациям, поэтому необходимо обязательно оценивать любые риски и учитывать следующее:

- a.) Прочитайте все инструкции.
- b.) Для защиты от возможного поражения электрическим током не помещайте кофемолку в воду и другие жидкости.
- c.) Устройство не предназначено для использования детьми и взрослыми людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, кроме случаев, когда они находятся под наблюдением и могут получать инструкции от другого лица, отвечающего за их безопасность. Такое наблюдение совершенно необходимо в случае использования устройства детьми или вблизи от них. Не позволяйте детям играть с устройством.
- d.) Перед очисткой, сборкой и разборкой выключите устройство и отсоедините его от источника питания. Для этого необходимо извлечь вилку из розетки. Никогда не тяните для этих целей за шнур устройства. Постоянная установка – Перед сборкой, разборкой и очисткой устройства обязательно выключите его.
- e.) Не прикасайтесь к движущимся частям устройства.
- f.) Не используйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, а также не включайте его, если он сломан, упал или был поврежден любым другим образом. Свяжитесь со службой технической поддержки производителя, если вы хотите проверить или отремонтировать устройство.



- g.) Использование деталей, не одобренных и не реализуемых производителем, может привести к возгоранию, удару электрическим током и другим травмам.
- h.) Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- i.) Не позволяйте шнуру свисать со стола или прилавка.
- j.) Избегайте соприкосновения шнура с горячими поверхностями, в том числе с плитой.



## ВНИМАНИЕ

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

### 2.1 Транспортировка, распаковка и установка устройства

- Транспортировка и установка должны выполняться только квалифицированным и уполномоченным техническим персоналом.
- При доставке устройства проверьте, правильно ли оформлена транспортная документация и соответствует ли она содержимому упаковки.
- Убедитесь, что внешнее покрытие упаковки не повреждено.
- Сняв упаковку, проверьте, нет ли на устройстве следов повреждений.
- Убедитесь, что компоненты находятся в идеальном состоянии (при обнаружении каких-либо дефектов или повреждений прибора обратитесь к продавцу/дистрибьютору).
- Не оставляйте элементы упаковки (картон, целлофан, металлические зажимы, полистирол) без присмотра, так как при неосторожном обращении или неправильном использовании они могут представлять опасность - особенно для детей.
- Устанавливайте устройство в сухом и хорошо проветриваемом помещении, вдали от источников тепла, вибраций и сырости.
- Устанавливайте устройство в таком месте, где его может обслуживать только обученный персонал, осведомленный о рисках, связанных с его использованием.
- Не устанавливайте прибор в помещении, где для очистки используются струи воды (например, на профессиональной кухне).
- Не устанавливайте прибор во взрывоопасной среде, а также в местах хранения или использования легковоспламеняющихся веществ.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия и отверстия для отвода тепла.
- Не устанавливайте прибор в помещении, где температура может опускаться ниже 5°C или подниматься выше 30°C.
- Устанавливайте устройство на ровной, устойчивой поверхности, на расстоянии не менее 20 мм от стены.
- Перед подключением устройства убедитесь, что его номинальное напряжение соответствует напряжению электросети.



- При установке необходимо соблюдать нормы и правила безопасности, действующие в соответствующей стране.
- Необходимо обеспечить заземление и соответствие системы нормам, действующим в стране, где она установлена.
- Не рекомендуется использовать переходники, многоштепсельные розетки и/или удлинители.
- Не используйте прибор, если повреждена кабель питания.
- Производитель не несет ответственности за несчастные случаи, вызванные несоответствием систем питания устройства.
- Владелец несет ответственность за соответствие характеристик места установки техническим ограничениям устройства.

## 2.2 Использование устройства

- Единственное назначение этого устройства - измельчение обжаренных кофейных зерен; любое другое использование должно считаться несоответствующим и, следовательно, опасным.
- Машина предназначена для профессионального использования.
- Машина предназначена для использования в коммерческих условиях (например, на предприятиях), но не для непрерывного производства пищевых продуктов.
- Не используйте машину не по назначению.
- Не используйте устройство, если повреждена кабель питания.
- Во время использования машина должна находиться на горизонтальной, устойчивой поверхности, способной выдержать ее вес.
- К работе с машиной допускается только персонал, прошедший соответствующее обучение по вопросам безопасности и охраны труда.
- Данное устройство может использоваться людьми (не детьми младше 8 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми, не имеющими достаточных знаний или опыта, только под контролем лица, ответственного за их безопасность, и только в том случае, если они проинструктированы о том, как его использовать.
- Если устройство используют дети старше 8 лет, они могут это делать под надзором во избежание неправильного или опасного использования.
- Дети не должны играть с устройством.
- Использование устройства несовершеннолетними, под контролем взрослых или без них, не должно противоречить местным нормам трудового законодательства.
- Не погружайте устройство, кабель или штекер в воду или другие жидкости, а также не допускайте контакта внутренних частей аппарата с жидкостями.
- Не тяните за шнур или само устройство, чтобы отсоединить вилку от сети.
- Не трогайте устройство мокрыми или влажными руками.
- Не используйте устройство, если вы босиком.
- Не вынимайте штекер, потянув за кабель, и не прикасайтесь к нему мокрыми руками.



- Отключайте устройство от сети, когда он не используется.
- Прежде чем вынимать вилку из розетки, убедитесь, что устройство выключено.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия и отверстия для отвода тепла, не вливайте в них воду или любую другую жидкость.
- Не кладите на устройство никаких закрывающих предметов, например, чайных полотенец.
- Используйте устройство только в закрытых местах, где оно защищено от внешних воздействий. Не используйте его на открытом воздухе.
- Во время работы устройства ни в коем случае не вставляйте вилки, ложки или любые другие предметы в сопло или контейнер для кофейных зерен.
- Не снимайте портафильтр во время приготовления кофе.
- Если вам необходимо удалить какие-либо посторонние предметы из сопла дозатора, сначала выключайте устройство.
- Если инородное тело заблокировало двигатель, немедленно выключите устройство и обратитесь к продавцу/дистрибьютору.
- Не подвергайте устройство воздействию внешних факторов (солнце, дождь, мороз).
- Не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем, так как они могут стать причиной пожара, поражения электрическим током или травм.
- Не оставляйте кабель питания висющим над краем стола или столешницы, где дети за него могут потянуть или случайно о него споткнуться.
- Не протягивайте кабель питания в опасных местах.
- В случае пожара используйте углекислотные огнетушители (CO<sub>2</sub>). Не используйте водяные или порошковые огнетушители.

## 2.3 Очистка устройства

- Перед выполнением любых работ по очистке или техническому обслуживанию отключите устройство от сети.
- Оставьте устройство остывать, прежде чем чистить его внешние части.
- При очистке машины не мойте ее водой под напором, не используйте непригодные моющие средства или пароочистители.
- Используйте только те чистящие средства, которые подходят для материалов, соприкасающихся с пищевыми продуктами.
- Очистите корпус машины влажной тканью, затем вытрите сухой мягкой тканью.
- Дополнительную информацию о чистке прибора см. в гл. 9.

## 2.4 Если устройство не используется в течение длительного времени

Если машина не будет использоваться в течение длительного времени, сделайте следующее:

- Выполните операции по очистке, требующие включения машины (гл. 9);
- Обесточьте машину, выключив главный выключатель и вынув вилку из розетки;
- Опорожните контейнер для кофейных зерен.



## 2.5 В случае возникновения неисправностей

- Если машина не работает должным образом, отключите ее главным выключателем и обратитесь к продавцу/дистрибьютору.
- Если кабель питания поврежден, выключите машину и обратитесь к продавцу/дистрибьютору для его замены.
- Если требуется ремонт, обратитесь к продавцу/дистрибьютору и попросите предоставить оригинальные запасные части.

## 2.6 Неправильное использование устройства

- Любое использование машины, не предусмотренное в данном руководстве, должно считаться неправильным и, следовательно, опасным.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного использования.



### **ВНИМАНИЕ**

Несоблюдение указаний, приведенных в данном руководстве, может поставить под угрозу исправное состояние машины и аннулировать гарантийные обязательства.

### 3. Идентификационная табличка

Паспортная табличка (см. рис. 3.1) прикреплена непосредственно к самому устройству.

На табличке приведены следующие данные:

1. Идентификационные данные производителя
2. Модель устройства
3. Код устройства
4. Серийный номер
5. Код изделия
6. Вес
7. Мощность
8. Напряжение
9. Частота
10. Т включено / Т выключено
11. Логотипы сертификации



#### ВНИМАНИЕ

Не снимайте идентификационную табличку. Если табличка изношена и/или стала нечитаемой, обратитесь к продавцу/дистрибьютору.

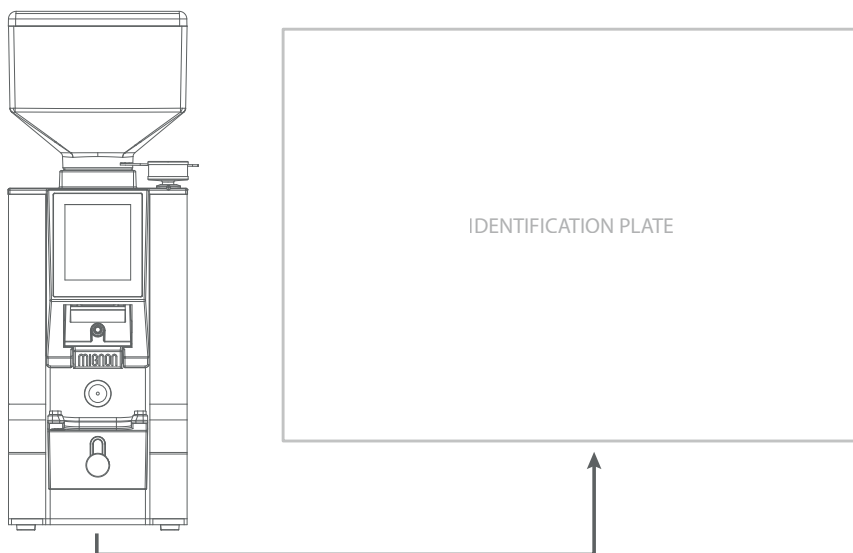


рис. 3.1 - Идентификационная табличка



## 4. Декларация соответствия CE

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**  
*EC DECLARATION OF CONFORMITY*

**CE**

**CONTI VALERIO S.r.l.**  
Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto  
*Declare under our responsibility, that the product:*

**MACINACAFFE' MODELLO:**  
**COFFEE GRINDER MODEL:**  
**MEx; MPy; MLz; SD**  
MEx: where x can be: B, E, A, M or U  
MPy: where y can be: B, E, T, A or M  
MLz: where z can be: A or B

**VERSIONE /VERSION : 220-240V/50-60Hz; 220V/60Hz**  
**EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO**  
**MATRICOLA DAL /SERIAL Nr. FROM : XX XXX 24 09 XXXX**

Al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:  
*To which this declaration relates, following the provisions of the directives:*  
**Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU - EMC Directive 2014/30/EU**  
**RoHS Directive 2011/65/EU - WEEE**  
**Directive 2012/19/EU – Directive 2009/125/CE – Directive EC/1275/2008 – Directive 2015/863/EU**

Ed è conforme alle normative:  
*following the provisions of the regulation:*

**EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012 + A12:2016 used in conjunction with EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN 62233:2008**  
**IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016**  
**IEC 60335-2-14:2016, IEC 60335-2-14:2016/AMD1:2019**

**CISPR 14-1:2020, CISPR 14-2:2020, IEC 61000-3-2:2018, IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020, IEC 61000-3-3:2013, IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017, IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021**

autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico:  
*we authorize the following person to compile the technical file:*  
Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALY

Sesto Fiorentino, 16 October 2024  
**CONTI VALERIO SRL**  
Via Luigi Longo, 39/41  
50019 SESTO FIORENTINO (FI)  
Tel. +39 055 2000171 Fax +39 055 2000172  
P. IVA n. Cod. Fisc. 022466011

рис. 4.1 - Факсимиле декларации соответствия CE

## 5. Описание устройства

### 5.1 Компоненты устройства

Компоненты устройства см. на сайте рис. 5.1.

1. Крышка контейнера
2. Контейнер для кофейных зерен - базовое исполнение: 300 g
3. Рычажок открытия/закрытия контейнера для кофейных зерен
4. Рукоятка регулировки помола
5. Сенсорный дисплей
6. Носик подачи молотого кофе
7. Кнопка включения (I=ON,O=OFF)
8. Вилка портафильтра
9. Кнопка включения помола

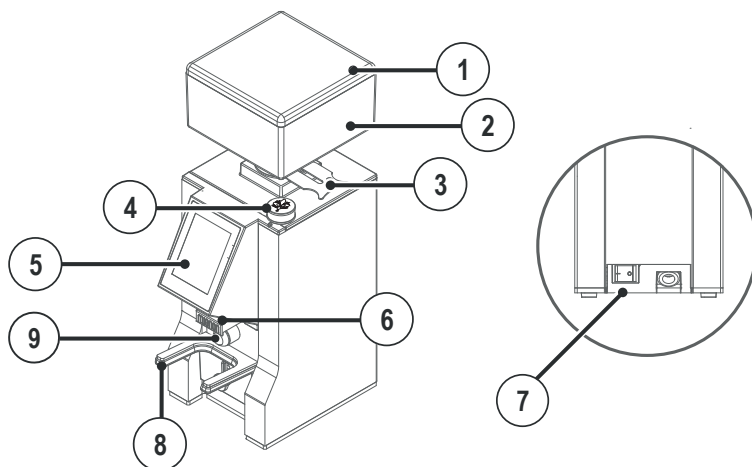


рис. 5.1 - Описание устройства

## 5.2 Дисплей

Описание дисплея см. на сайте рис. 5.2.

1. кнопка времени порции +
2. кнопка времени порции -
3. Время дозирования
4. Предупреждение о необходимости техобслуживания жерновов
5. Символ блокировки активного времени
6. Название выбранного рецепта/порции
7. Индикатор расстояния до жернова
8. Расстояние между жерновами
9. Кнопка "Порция 1"
10. Кнопка "Порция 2"
11. Кнопка дополнительного шота/порции 3/Smart
12. Кнопка рецепта
13. Кнопка главного меню
14. Выбор одной порции/кнопка ручного управления

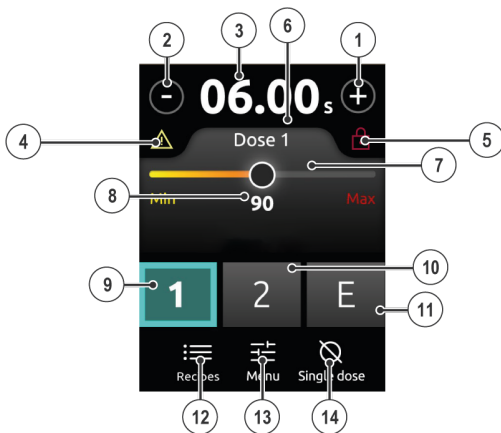


рис. 5.2 - Главная страница



## 6. Технические данные

### ПРИМЕЧАНИЕ

Производитель оставляет за собой право вносить изменения и улучшения без предварительного уведомления.

	Модель		
	SPECIALITÀ SMART		
Сертифицированная модель	MEU		
Напряжение (В)	220-240		110-120
Частота (Гц)	50-60		
Ток (А)	3.1		2
Поглощение (Вт)	310		
Об/мин*	1350(50Hz)	1630(60Hz)	1630(60Hz)
Производительность (г/с)	1,8-2,5 (эспрессо) 2,3-3,2 (фильтр-кофе)		
Вес в порожнем состоянии (кг)	6.5		
Вместимость контейнера для кофейных зерен - СТАНДАРТ вер. (g)	300		
Высота (мм)	348		
Ширина (мм)	120		
Глубина (мм)	191		
Диаметр жернова (мм)	55		

**Топ:** 60s

**Тoff:** 120s

### ПРИМЕЧАНИЕ

\* Указанные значения относятся к фактическим оборотам жерновов.

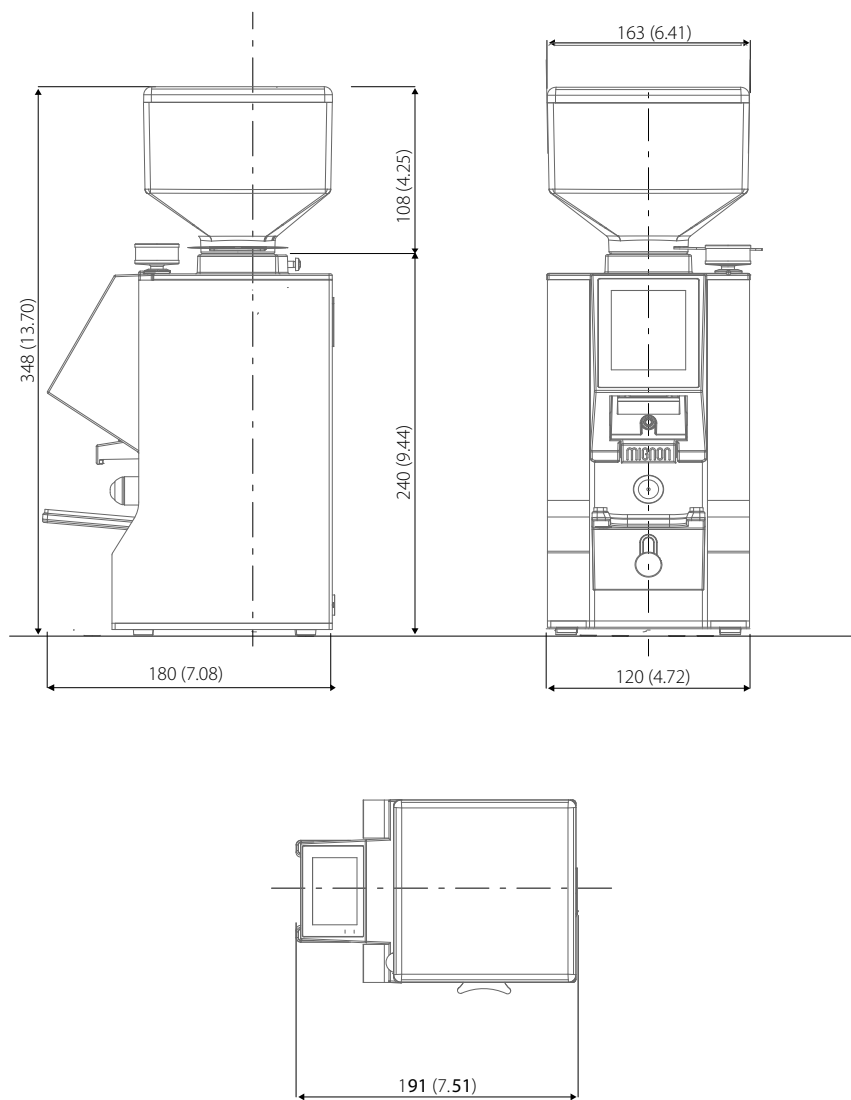


рис. 6.1 - Технические данные

## 7. Регулировка и использование устройства

### 7.1 Предварительные операции

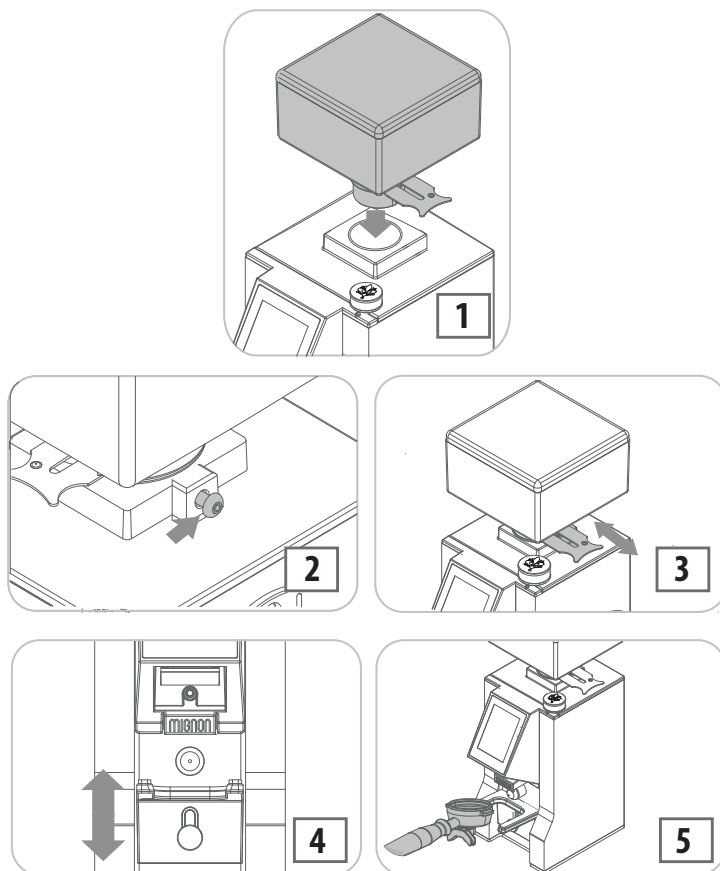


рис. 7.1 - Предварительные операции

- Установите контейнер для кофейных зерен в гнездо (1 - рис. 7.1), расположив его так, чтобы отверстие совмещалось с винтом сзади (2 - рис. 7.1)
- Нажмите на рычажок, чтобы закрыть подачу кофейных зерен (3 - рис. 7.1).
- Снимите крышку, затем наполните контейнер кофейными зернами.
- Снова закройте крышку и потяните за рычажок, чтобы открыть подачу зерен.
- Поверните ручку (4 - рис. 7.1), чтобы отрегулировать высоту вилки портафильтра. Когда вилка будет установлена на нужной высоте, снова затяните ручку.

## 7.2 Регулировка помола

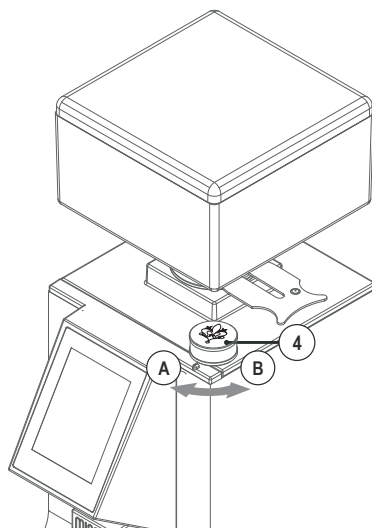


рис. 7.2 - Регулировка жерновов

Чтобы отрегулировать помол, поверните ручку регулировки (4 - рис. 7.2).

- A. Более тонкий помол
- B. Более грубый помол

После поворота ручки вы можете увидеть на главной странице расстояние между жерновами; это расстояние зависит от выбранного качества помола (8 - рис. 5-2).



## ПРИМЕЧАНИЕ

Регулировка качества помола не предусматривает определенных шагов, поэтому выполняйте ее постепенно и начинайте измельчение, когда будет достигнут тонкий размер частиц.



## ВНИМАНИЕ

Если вращать ручку при неподвижном двигателе, прибор может заклинить.

## 7.3 Включение устройства

- Переведите выключатель в положение ВКЛ (7 - рис. 5.1).
- При включении на дисплее отображается логотип, а затем рабочая страница.

## ПРИМЕЧАНИЕ

При первом включении устройство показывает заводские настройки. При каждом повторном включении на него будут выводиться последние использованные настройки.

## 7.4 Эксплуатация устройства

- С помощью соответствующих кнопок (9,10, 11 - рис. 5.2) выберите порцию, которую необходимо приготовить.
- Установите корзину для портафильтра на вилку (8 - рис. 5.1), убедившись, что вилка находится точно под соплом дозатора (6 - рис. 5.1).
- Снова нажмите кнопку выбранной порции или переднюю кнопку (9,10, 11 - рис. 5.2) (9 - рис. 5.1).
- После выдачи время измельчения вернется к заданному значению, и устройство будет готово к измельчению других зерен.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Подача заканчивается по истечении установленного в программе времени. При выборе непрерывной порции подача прекращается нажатием кнопки «Стоп».



## ВНИМАНИЕ

Автоматическая подача может быть прервана до окончания времени помола.



Чтобы прервать или возобновить дозирование до окончания времени измельчения, выполните следующие действия:

- Нажмите кнопку выбранной порции или переднюю кнопку включения, чтобы остановить дозирование.
- Нажмите кнопку выбранной порции или переднюю кнопку включения, чтобы снова включить дозирование.
- Чтобы полностью остановить подачу, нажмите кнопку другой порции и удерживайте её нажатой в течение нескольких секунд.
- После выдачи время измельчения вернется к заданному значению, и устройство будет готово к измельчению других зерен.

### 7.4.1 Функция запуска и остановки

Функция «Пуск и остановка» используется для прерывания или возобновления измельчения путем нажатия кнопки порции или кнопки включения помола.

В состоянии остановки время измельчения на дисплее (3 - рис. 5.2) мигает.

Чтобы вернуть время дозирования к исходному значению, нажмите на мигающий индикатор времени измельчения (3 - рис. 5.2) на 2 секунды.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

---

Когда мигает время порции, все кнопки устройства, кроме кнопки порции, отключены.

Чтобы возобновить измельчение, снова нажмите кнопку порции или кнопку начала измельчения.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

---

Через 30 секунд порция автоматически сбрасывается.

## **8. Программирование устройства**

### 8.1 Главная страница

С главной страницы (рис. 5.2) вы можете получить доступ к следующим функциям:

- Изменение времени дозирования порции
- Выбор порции
- Рецепты
- Одна порция
- Простая настройка
- Главное меню




- Техническое меню

## 8.2 Изменение времени дозирования порции

Чтобы уменьшить или увеличить выбранную порцию, нажмите кнопку + или - на главной странице (1, 2 - рис. 5.2). Отклонение для одной порции составляет 0,1 секунды.

Чтобы включить непрерывное изменение (увеличение) времени порции, нажмите и удерживайте одну из двух кнопок + или - (1, 2 - рис. 5.2).

Чтобы заблокировать настройку времени дозирования, одновременно нажмите + и - (1, 2 - рис. 5.2) в течение 2 секунд. Если регулировка времени дозирования заблокирована, на дисплее появится значок  (5 - рис. 5.2), а кнопки + и - (1, 2 - рис. 5.2) будут отключены.

Чтобы разблокировать настройку времени дозирования, одновременно нажимайте + и - (1, 2 - рис. 5.2) в течение 2 секунд.


## 8.3 Выбор порции

Чтобы выбрать необходимую порцию, нажмите кнопку 1, 2 или E (9, 10, 11 - рис. 5.2).

После выбора порции измельчение можно активировать с помощью микропереключателя и/или дисплея.

### 8.3.1 Режим Smart

Режим Smart можно активировать или деактивировать с помощью функции Порции 3.

При активации режима Smart, вместо значка дополнительного шота будет отображаться значок  (Fig. 8.0 - Режим Smart 1).

По умолчанию в кофемолке Mignon Specialità Smart активен режим Smart.

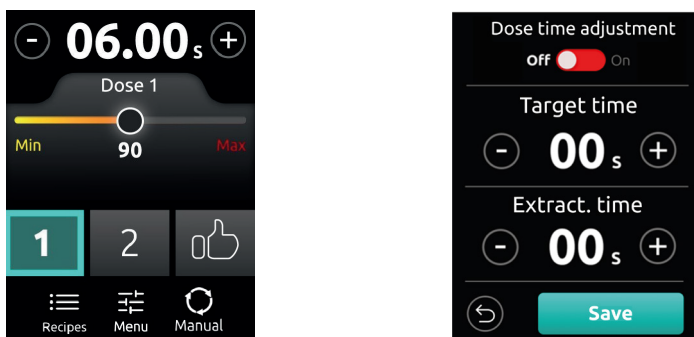


Fig. 8.0 - Режим Smart 1 и 2



Нажмите , чтобы изменить следующие параметры (Fig. 8.0 - Режим Smart 2).

- **Время экстракции:** эффективное время экстракции (вводится пользователем). По умолчанию это значение равно целевому времени.
- **Целевое время:** контрольное время для режима smart. По умолчанию это значение равно 25 секундам.

Нажмите кнопку «**Подтвердить**»:

- если время экстракции составляет  $\pm 3$  с от заданного времени, дисплей возвращается к основной экранной странице, показывая расстояние до жернова зеленым цветом (например, 90).
- если время экстракции выходит за пределы этого диапазона, дисплей возвращается к начальной экранной странице и предлагает значение гранулометрии, которое пользователь должен установить, вращая ручку.

Если «Регулировка времени порции» включена, то после нажатия кнопки «Сохранить» режим Smart, помимо предложения степени помола, также автоматически корректирует время порции (как для порции 1, так и для порции 2).

### ПРИМЕЧАНИЕ

---

поправка для порции 1 откалибрована для одинарного кофе.

поправка для порции 2 откалибрована для двойного кофе.

## 8.4 Рецепты

Используя меню рецептов (12 - рис. 5.2) можно выполнить следующие операции:

- Сохранить новый рецепт
- Изменить существующий рецепт
- Пролистать рецепты
- Выбрать рецепт

Чтобы перейти в меню рецептов, нажмите кнопку рецепта (12 - рис. 5.2).

## 8.4.1 Сохранить новый рецепт

15. Кнопка "Сохранить новый рецепт"
16. Список рецептов, которые можно выбрать
17. Изменить рецепт
18. Удалить рецепт
19. Кнопка "Прокрутка списка рецептов"



рис. 8.1 - Страница 1 рецепта

Нажмите кнопку "Сохранить новый рецепт" (15 - рис. 8.1), чтобы сохранить настройки, выполненные на главной странице.



Чтобы получить доступ к информации о рецепте, нажмите кнопку "Изменить рецепт" (17 - рис. 8.1).

В меню рецептов имеется шесть изменяемых пользователем пунктов:

- **Burrs:** расстояние между жерновами.
- **Dose 1 time:** время подачи порции 1.
- **Dose 2 time:** время подачи порции 2.
- **Вес на входе:** вес молотого кофе.
- **Вес на выходе:** количество выданного напитка.
- **Время экстракции:** продолжительность экстракции.

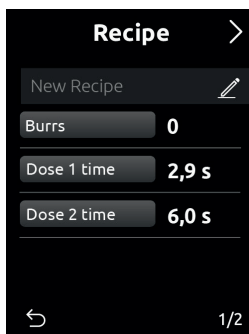


рис. 8.2 - Страница 2 рецепта



рис. 8.3 - Страница 3 рецепта

Нажмите на любой из этих пунктов, чтобы открыть страницу настройки конкретного параметра (рис. 8.4- Страница рецепта 4).



После изменения этих пунктов нажмите кнопку "Сохранить".

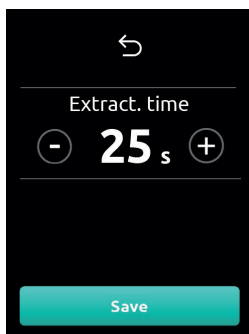


рис. 8.4 - Страница 4 рецепта

## 8.4.2 Изменение или удаление рецепта

Нажмите символ 17 (рис. 8.1 - Страница рецептов 1), чтобы изменить рецепт.

Логика работы см. в п. .

Нажмите символ 18 (рис. 8.1 - Страница рецептов 1), чтобы изменить рецепт.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Чтобы навсегда удалить рецепт, нажмите кнопку "Подтвердить".

## 8.4.3 Пролить рецепты

Нажмите значок 19 (рис. 8.1 - Страница рецептов 1) для прокрутки списка рецептов. Он может содержать до 8 рецептов.



#### 8.4.4 Выбрать рецепт

Чтобы выбрать рецепт, нажмите на него, а затем подтвердите выбор, нажав на кнопку с галочкой в правом нижнем углу.

Чтобы отменить выбор рецепта, нажмите на него еще раз.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Одновременно можно выбрать только один рецепт.

После выбора рецепта главная страница будет выглядеть следующим образом:

- Время дозирования 1, соответствующее времени, установленному в выбранном рецепте
- Время дозирования 2, соответствующее времени, установленному в выбранном рецепте
- Время действия дополнительной порции, которое не меняется
- Время дозирования 3 (если используется), которое не меняется
- Новая заданная точка расстояния до жернова.

Кроме того, если точка расстояния до жернова, сохраненная в выбранном рецепте, отличается от фактической точки измерения, страница станет желтой (рис. 8.5 - Страница рецепта 5) и покажет:

20. Новая заданная точка расстояния до жернова.
21. Фактическая точка расстояния до жернова
22. Наименование рецепта



рис. 8.5 - Страница 5 рецепта

## ПРИМЕЧАНИЕ

Направление стрелки между (20) и (21) указывает, нужно ли уменьшить (<) или увеличить (>) расстояние между жерновами.

Когда будет достигнута заданное расстояние до жернова (20), страница станет зеленой. Однако если значение превышено, страница останется желтой.

### 8.5 Одна порция

Чтобы перейти в режим одной порции, нажмите кнопку 14 на главной странице (рис. 5.2 - Главная страница).

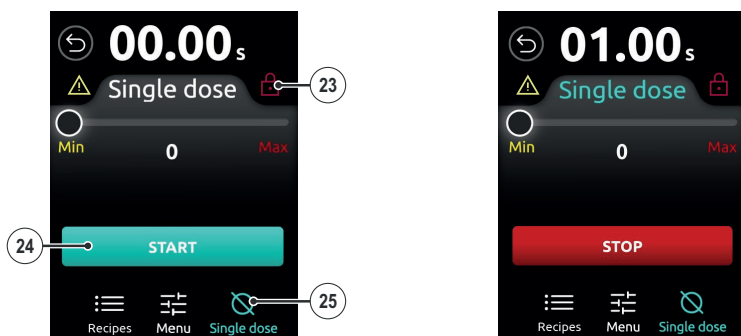


рис. 8.6 - Выбор 1 и 2 порций

## ПРИМЕЧАНИЕ

Если кнопка разовой дозы (25 - рис. 8.6 - Одна порция) горит синим цветом, это означает, что активен режим одной порции.



Чтобы выйти из режима одной порции:

- Нажмите кнопку "Назад" в левом верхнем углу страницы.

или

- Нажмите кнопку одной порции еще раз.

## 8.6 Простая настройка

Страница "Простая настройка" облегчает процесс регулировки качества помола. Он показывает текущую степень помола и гранулометрический круг в зависимости от требуемого типа экстракции, как показано на рис. 8.7 - Простая настройка.



рис. 8.7 - Простая настройка

## 8.7 Главное меню

Чтобы перейти в главное меню, нажмите кнопку 13 на главной странице (рис. 5.2 - Главная страница).

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для доступа к меню пользователя пароль не требуется.

Главное меню состоит из следующих подменю:

- Счетчик частичных порций
- Корректировка дополнительной порции
- Пароль
- Версия прошивки



## 8.7.1 Счетчик частичных порций

Подменю "Счетчик частичных порций" используется для просмотра и сброса данных о выданных частичных дозах.

Чтобы сбросить частичный счетчик, нажмите кнопку сброса (рис. 8.8 - Частичный счетчик).

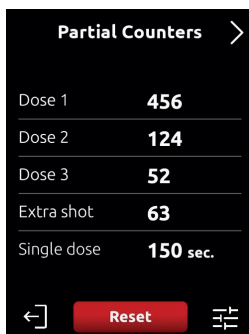


рис. 8.8 - Счетчик частичных порций

## 8.7.2 Корректировка дополнительной порции

Чтобы перейти к настройке дополнительной порции, нажмите кнопку E (рис. 5.2 - Главная страница).

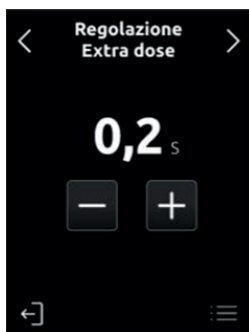


рис. 8.9 - Счетчик частичных порций

Регулировка дополнительной порции позволяет установить время дополнительной порции от минимального 0,2 секунды до максимального 1 секунды.

Нажимайте кнопки + и -, чтобы увеличить или уменьшить время продолжительности дополнительной дозы.



### 8.7.3 Пароль

Подменю Пароль используется для активации или деактивации пароля устройства.

Пароль, если он активирован, необходим для доступа к техническому меню и, соответственно, для блокировки или разблокировки регулировки дозы, а также для отключения пароля.

Чтобы установить пароль:

- Нажмите кнопку ON;
- Введите 4-значный код;
- Нажмите кнопку ПОДТВЕРДИТЬ;
- Введите 4-значный код еще раз;
- Нажмите СОХРАНИТЬ.

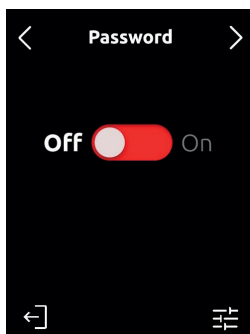


рис. 8.10 - Пароль 1



Чтобы изменить пароль:

- Нажмите кнопку ЗАДАТЬ;
- Введите установленный ранее пароль;
- Нажмите кнопку ВПЕРЕД;
- Введите новый пароль;
- Подтвердите новый пароль.

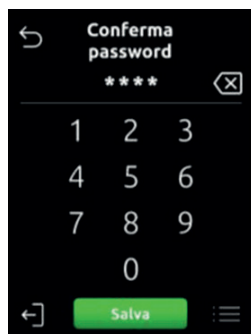
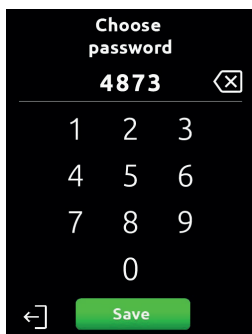


рис. 8.11 - Пароль 1 и 2



## 8.7.4 Модификация устройства

Подменю версии позволяет просмотреть информацию об устройстве:

- Модель
- Версия прошивки

Эта информация необходима для каждого типа запроса на техническое вмешательство.

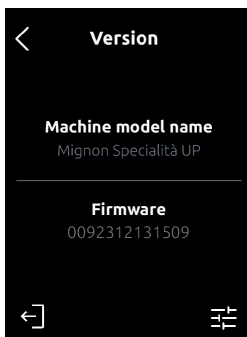



рис. 8.12 - Модификация устройства

## 8.8 Техническое меню

Чтобы перейти в техническое меню:

- Нажмите кнопку  в правом нижнем углу страниц главного меню.
- Введите пароль (если требуется)

### ПРИМЕЧАНИЕ

По умолчанию пароль для доступа к техническому меню отключен.

Техническое меню состоит из следующих подменю:

- Общие счетчики
- Яркость дисплея
- Режим ручного выбора порции
- Режим ручного выбора порции
- Режим включения помола
- Предупреждение о необходимости техобслуживания жерновов
- Языки
- Режим ожидания
- Сброс на заводские настройки



## 8.8.1 Общие счетчики

Подменю "Общие счетчики" используется для просмотра Общие счетчики для каждой выданной порции.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Общие счетчики невозможно сбросить даже при сбросе настроек до заводских.

Total counters	
Dose 1	456
Dose 2	124
Dose 3	52
Extra shot	63
Single dose	150 sec.

рис. 8.13 - Общие счетчики

## 8.8.2 Яркость дисплея

Подменю "Яркость дисплея" позволяет настроить яркость дисплея в диапазоне от 1 до 6.

Чтобы увеличить или уменьшить яркость дисплея, нажмите один из 6 сферических символов (рис. 8.14 - Яркость дисплея), каждая из которых соответствует разной степени яркости.

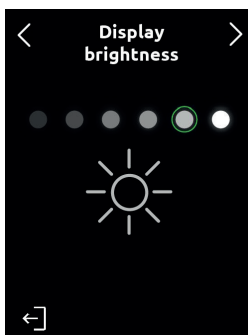


рис. 8.14 - Яркость дисплея



## ПРИМЕЧАНИЕ

---

По умолчанию яркость дисплея установлена на максимальное значение.

### 8.8.3 Режим ручного выбора порции

Подменю "Ручной выбор порции" используется для включения или отключения ручного выбора порции (ВКЛ/ВЫКЛ).

## ПРИМЕЧАНИЕ

---

По умолчанию режим ручного выбора порции отключен.

При активном режиме ручного выбора порции на главной странице отображается сообщение о том, что порция не выбрана. Выберите необходимую порцию (на главной странице).

После выдачи выбранной порции выберите ее снова.

В режиме ручного выбора порции нажатие микропереключателя не активирует измельчение.

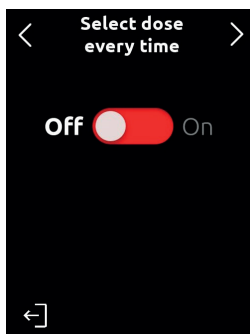


рис. 8.15 - Режим ручного выбора порции



## 8.8.4 Режим ручного выбора порции

Подменю "Режим выбора третьей порции" используется для установки третьей порции и на дисплее:

- Если функция третьей порции ВЫКЛ: установите режим дополнительного шота
- Если функция третьей порции ВКЛ: режим выбора третьей порции

### ПРИМЕЧАНИЕ

По умолчанию режим ручного выбора порции отключен.

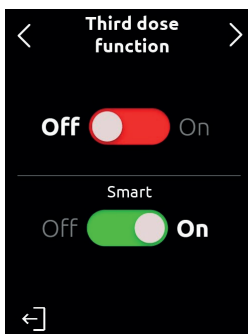


рис. 8.16 - Режим ручного выбора порции



### 8.8.5 Режим включения помола

Подменю "Режим включения помола" используется для включения или выключения помола, нажатием:

- Кнопки порции на дисплее
- Кнопки включения помола (9 - рис. 5.1)
- Кнопка порции на дисплее и кнопка включения помола

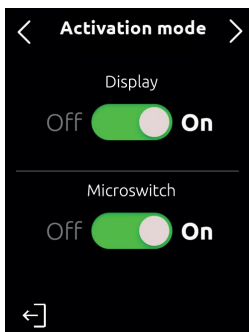


рис. 8.17 - Режим включения помола

### 8.8.6 Техобслуживание жерновов

Подменю "Техобслуживание жерновов" позволяет установить и сбросить счетчик замены жерновов, а также включить или отключить оповещение о смене жерновов.

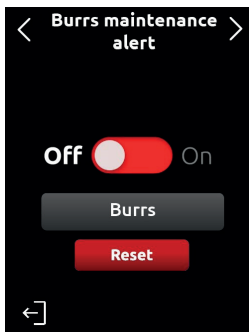


рис. 8.18 - Предупреждение о необходимости техобслуживания жерновов

Чтобы активировать или деактивировать предупреждение о замене жерновов, нажмите ВКЛ/ВЫКЛ на странице предупреждения о замене жерновов (рис. 8.18 - Предупреждение о замене жерновов).



Когда предупреждение об обслуживании жерновов активно и их необходимо заменить, на главной странице появляется символ 4 (рис. 5.2 - Главная страница).

Чтобы сбросить счетчик замены жерновов, нажмите кнопку СБРОС (рис. 8.18 - Предупреждение о техобслуживании жерновов).

После сброса счетчика замены жерновов значок 4 (рис. 5.2 - Главная страница) на главной странице будет отключен.

Тип жернова можно установить в подменю "Техобслуживание жерновов". После активации оповещения об техобслуживании жерновов вы можете выбрать тип жерновов.

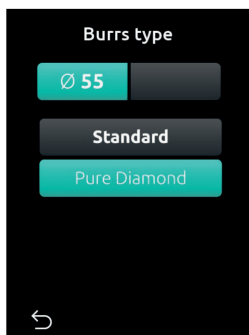


рис. 8.19 - Тип жерновов

Чтобы выбрать тип жерновов:

- Выберите необходимый тип жерновов (стандартные, чистый алмаз).
- Нажмите СОХРАНИТЬ для подтверждения.



### 8.8.7 Язык

Подменю "Язык" используется для выбора языка.

На дисплее отображается используемый в данный момент язык.

Чтобы изменить язык, нажмите относительную кнопку (см. рис. 8.20 - Язык).

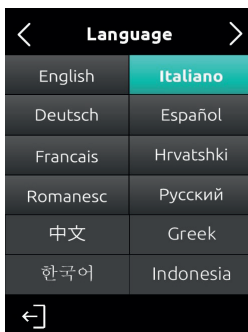


рис. 8.20 - Язык

### 8.8.8 Режим ожидания

Подменю "Режим ожидания" используется для активации (**ВКЛ**), деактивации (**ВЫКЛ**) и установки количества минут режима ожидания (рис. 8.21 - Режим ожидания).

Когда активен режим ожидания, на главной странице дисплея появляется логотип бренда. Чтобы снова открыть главную страницу, нажмите на любую часть дисплея.

Чтобы увеличить или уменьшить количество минут неиспользования до включения режима ожидания, нажмите кнопку + или -.

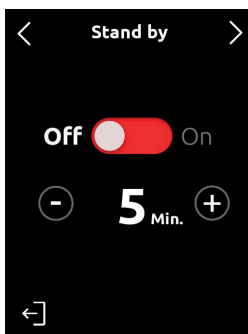


рис. 8.21 - Режим ожидания

### 8.8.9 Сброс на заводские настройки

Подменю "Сброс на заводские настройки" используется для возврата настроек устройства к тем, которые были заданы производителем.

Чтобы восстановить заводские настройки, нажмите кнопку "Сброс" (рис. 8.22 - Сброс на заводские настройки).

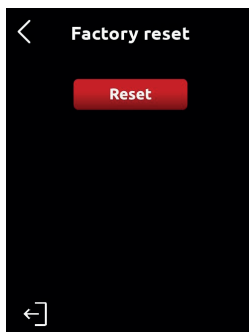


рис. 8.22 - Сброс на заводские настройки

## 9. Очистка и уход

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Перед выполнением любых операций по очистке и техническому обслуживанию, которые должны осуществляться только квалифицированными инженерами сервисной службы, отключите устройство от сети электропитания. При отключении от источника питания не тяните за шнур или за само устройство, а выньте вилку из розетки.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



При очистке используйте только средства, разрешенные для пищевого оборудования.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Операции по техническому обслуживанию и очистке должны выполняться только квалифицированными инженерами сервисной службы.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не выполняйте самодельный ремонт и не используйте неоригинальные запасные части.

## 9.1 Снятие и очистка контейнера для кофейных зерен (только для СПЕЦИАЛИСТОВ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ)



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Операции по техническому обслуживанию и очистке должны выполняться только квалифицированными инженерами сервисной службы.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Очищайте контейнер для кофейных зерен не реже одного раза в неделю.

Чтобы очистить контейнер для кофейных зерен, выполните следующее:

- Извлеките контейнер для кофейных зерен из устройства.
- Вымойте внутреннюю поверхность контейнера водой с нейтральным чистящим средством, чтобы удалить маслянистый слой, оставшийся от кофейных зерен.
- Ополосните контейнер, затем вытрите его насухо.
- Повторите эту процедуру для крышки контейнера.

## 9.2 Очистка системы помола

Чтобы очистить систему помола, выполните следующее:

- Извлеките контейнер для кофейных зерен, затем очистите систему помола с помощью щетки или сухой ткани. При необходимости используйте вакуумный очиститель или струю сжатого воздуха.
- По окончании очистки установите контейнер на место.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Для тщательной глубокой очистки используйте таблетки для чистки кофемолок или средства, разрешенные для пищевого использования.

## 9.3 Техобслуживание



### ВНИМАНИЕ

Чтобы устройство работало исправно, проверяйте жернова через каждые 500 кг кофейных зерен.

Для обслуживания устройства выполните следующее:

- Отсоедините устройство от электросети и извлеките контейнер для кофейных зерен из устройства.
- Ослабьте винт на крышке, затем винты под ней (крепящие верхний держатель жерновов).

## 10. Устранение неисправностей

При возникновении неисправностей обращайтесь к продавцу/дистрибьютору.

## 11. Утилизация устройства



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Машину необходимо отправить на утилизацию в организацию, занимающуюся сбором отходов, соблюдая действующие правила обращения с ними.

При утилизации машины соблюдайте указания директивы 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Это означает, что машину необходимо сдать в соответствующий центр по утилизации электрических и электронных устройств.



Правильный сбор отсортированных отходов помогает избежать негативных последствий для здоровья людей и окружающей среды; поощрение вторичной переработки материалов - это, по сути, один из способов защиты природных ресурсов.

Кроме того, неправильная утилизация машины влечет за собой административные санкции, предусмотренные действующим законодательством.

Для получения дополнительной информации об утилизации машины обратитесь в офис производителя, в местную службу утилизации или к дилеру, выbranному при покупке.



## المحتويات

86	1. مقدمة	86
86	1.1 هدف وأهمية هذا الدليل	86
86	1.2 تخزين الدليل	86
87	1.3 كيفية قراءة هذا الدليل	87
88	2. السلامة	88
89	2.1 نقل وفتح وتثبيت الجهاز	89
90	2.2 استخدام الجهاز	90
91	2.3 تنظيف الجهاز	91
91	2.4 في حالة ترك الجهاز دون استخدام لفترة طويلة	91
91	2.5 في حالة حدوث أعطال	91
91	2.6 الاستخدام غير السليم للجهاز	91
92	3. لوحة تمييز الجهاز	92
93	4. إعلان المطابقة للمواصفات الأوروبية	93
94	5. وصف الجهاز	94
94	5.1 أجزاء الجهاز	94
95	5.2 الشاشة	95
96	6. المواصفات الفنية	96
98	7. عمليات الضبط واستخدام الجهاز	98
98	7.1 العمليات الأولية	98
99	7.2 ضبط درجة الطحن	99
100	7.3 تشغيل الجهاز	100
100	7.4 تشغيل الجهاز	100
101	7.4.1 وظيفة البدء والإيقاف	101
101	8. برمجة الجهاز	101
101	8.1 الصفحة الرئيسية	101
102	8.2 تغييرات وقت الجرعة	102
102	8.3 اختيار الجرعة	102

## المحتويات

102	الوضع الذكي	8.3.1
103	الوصفات	8.4
104	حفظ وصفة جديدة	8.4.1
106	تعديل أو حذف وصفة	8.4.2
106	تصفح الوصفات	8.4.3
107	اختيار وصفة	8.4.4
108	الجرعة الواحدة	8.5
109	الضبط السهل	8.6
109	القائمة الرئيسية	8.7
110	العداد الجزئي	8.7.1
110	ضبط الجرعة الإضافية	8.7.2
111	كلمة المرور	8.7.3
113	إصدار الجهاز	8.7.4
113	القائمة الفنية	8.8
114	عدادات الإجمالي	8.8.1
114	سطوح الشاشة	8.8.2
115	وضع اختيار الجرعة اليدوي	8.8.3
116	وضع اختيار الجرعة الثالثة	8.8.4
117	وضع تفعيل الطحن	8.8.5
117	صيانة شفرات الطحن	8.8.6
119	اللغة	8.8.7
119	وضع الاستعداد	8.8.8
120	إعادة ضبط المصنع	8.8.9
<b>121</b>	<b>التنظيف والصيانة</b>	<b>9</b>
121	فك وتنظيف حاوية حبوب القهوة (لفني الخدمة فقط)	9.1
122	تنظيف نظام الطحن	9.2
122	الصيانة	9.3
<b>122</b>	<b>تحري الأعطال</b>	<b>10</b>
<b>123</b>	<b>التخلص من الجهاز</b>	<b>11</b>

## 1. مقدمة

### 1.1 هدف وأهمية هذا الدليل

الجهاز الموضح في دليل الاستخدام والصيانة هذا هو المطحنة:

#### MIGNON SPECIALITÀ SMART

الجهة الصانعة للماكينة هي:

#### CONTI VALERIO

Via Luigi Longo, 39/41

50019 – Sesto Fiorentino (FI)

ITALY

لقد تم كتابة هذا الدليل لمستخدمي الماكينة، ويجب اعتباره جزءًا أساسيًا من الماكينة نفسها. ويهدف إلى تقديم المعلومات اللازمة للاستخدام الصحيح وصيانة الماكينة وسلامة المستخدم.

ويعكس الدليل حالة الماكينة في وقت طرحها في السوق، ويتوافق مع كافة القوانين والتوجيهات والمعايير المعمول بها في تلك اللحظة. تحتفظ الجهة الصانعة بالحق في تعديل الدليل دون أي شرط لتحديث الإصدارات السابقة (باستثناء الحالات الاستثنائية).

الاستخدام غير السليم للجهاز، أو أي شكل من أشكال الاستخدام غير المتوافق مع المعلومات الواردة في هذا الدليل، يؤدي لإلغاء الضمان ويُعفي الجهة الصانعة من أي مسؤولية، يقتصر الاستخدام على الأشخاص البالغين المسؤولين فقط.

### 1.2 تخزين الدليل

يجب أن يكون هذا الدليل دائمًا في متناول المستخدم الذي يجب أن يكون على علم بالاستخدام الصحيح للماكينة وأي مخاطر متبقية. يجب حفظه في مكان جاف ونظيف بعيدًا عن مصادر الحرارة، واستخدامه بطريقة تمنع إتلاف المحتوى (ولو حتى جزئيًا).

لا تقم بإزالة أو تمزيق أو إعادة كتابة أجزاء من الدليل لأي سبب من الأسباب. في حالة فقدان الدليل أو كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات، اتصل بالتاجر/الموزع أو خدمة عملاء Conti Valerio srl.

يجب تخزين هذا الدليل بعناية لأن الجهة الصانعة لن تكون مسؤولة عن أي ضرر يلحق بالأشخاص أو الممتلكات نتيجة عدم الامتثال لتعليمات استخدام الماكينة والصيانة والسلامة الواردة هنا.

بالإضافة إلى ذلك، يجب الاحتفاظ بالدليل طوال دورة حياة الماكينة ويجب تسليمه إلى أي مستخدم آخر أو مالك لاحق.

### 1.3 كيفية قراءة هذا الدليل

ينقسم الدليل إلى فصول و فقرات. كل فقرة عبارة عن مستوى فرعي من الفصل المعني. يتم الإشارة إلى المراجع الخاصة بالعناوين أو الفقرات باستخدام الاختصار ch. (الفصل) أو par. (الفقرة)، متبوعاً بالرقم المعني. على سبيل المثال: "2. ch." (الفصل 2) أو "2.1 par." (الفقرة 2.1).

يتم ترقيم الأشكال في هذا الدليل بشكل تدريجي فيما يتعلق بالفصل المعني (على سبيل المثال، شكل 1.3 هو الشكل الثالث في الفصل الأول). يتم الإشارة إلى المراجع الخاصة بالأشكال باستخدام الاختصار Fig. (الشكل) متبوعاً بالرقم المعني. على سبيل المثال: "1.3 Fig." (شكل 1.3). يتم تمييز المكونات المشار إليها في الأشكال بالأحرف أو الأرقام، وذلك حسب الحالة المحددة. على سبيل المثال، تتم الإشارة إلى المكون C في الشكل 2 في الفصل 3 على النحو التالي: "انظر C - شكل 3.2" أو "C - شكل 3.2".

#### تنبيه

الأرقام الموجودة في هذا الدليل هي لأغراض مرجعية فقط، وقد تختلف مكونات ماكينتك عن تلك الموضحة هنا.



إذا كانت لديك أي شكوك، اتصل بالتاجر/الموزع.

إلى جانب تعليمات الاستخدام والصيانة، يحتوي هذا الدليل أيضاً على بعض معلومات السلامة التي تتطلب اهتماماً خاصاً. ويتم إبرازها من خلال الرموز الموضحة أدناه.

#### خطر

تعليمات تشير إلى حالة من الخطر الوشيك الذي -إذا لم يتم تجنبه- سوف يسبب الموت الفوري أو عواقب صحية خطيرة/دائمة.



#### تحذير

تعليمات تشير إلى حالة من الخطر المحتمل الذي -إذا لم يتم تجنبه- قد يسبب الموت الفوري أو عواقب صحية خطيرة/دائمة.



#### تنبيه

تعليمات تشير إلى حالة من الخطر المحتمل الذي -إذا لم يتم تجنبه- قد يسبب أضراراً طفيفة فيما يتعلق بسلامة الماكينة.



#### ملحوظة

معلومات إضافية إلى جانب التعليمات المذكورة في رسائل السلامة السابقة.



## 2. السلامة

اقرأ محتويات هذا الدليل بعناية قبل استخدام الماكينة، حيث أنها توفر مؤشرات مهمة تتعلق بالسلامة وإجراءات النظافة الصحيحة التي يجب اتباعها أثناء الاستخدام.

تأكد من أن هذا الدليل متاح لجميع الأفراد المصرح لهم باستخدام الماكينة.

### ملحوظة

لا تتحمل الجهة الصانعة مسؤولية أي ضرر يلحق بالأشخاص أو الممتلكات بسبب عدم الامتثال لمعايير السلامة.

### إجراءات وقائية هامة

- لقد اتخذت الشركة المنتجة بشكل معقول جميع الاحتياطات الممكنة، من أجل ضمان سلامة المستخدم. وفي جميع الأحوال، قد تؤدي بعض الظروف المختلفة، عند تركيب واستخدام المطحنة، إلى نشوء أحداث غير خاضعة للسيطرة ولا يمكن التنبؤ بها؛ وبالتالي، فإنه من الضروري دائماً تقييم أية مخاطر وأخذ ما يلي بعين الاعتبار:
- اقرأ هذه التعليمات.
  - للحماية من خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تضع المطحنة في الماء أو أي سائل آخر.
  - إن هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية (بما في ذلك الأطفال) أو الذين لا يتمتعون بالخبرة أو المعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم عن قرب وإعطائهم التعليمات المتعلقة بكيفية استخدام الجهاز من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم. الإشراف الدقيق ضروري عند استخدام أي جهاز من قبل الأطفال أو بالقرب منهم. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
  - قم بإيقاف تشغيل الجهاز، ثم افصله من مأخذ التيار عند عدم استخدامه، وقبل تجميع الأجزاء أو تفكيكها وقبل التنظيف. لفصل القابض، امسك القابض، واسحبه من مأخذ التيار. لا تقم أبداً بسحب سلك الطاقة. التثبيت بشكل دائم - تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز في حالة عدم استخدامه، قبل تركيب الأجزاء أو خلعها، وقبل التنظيف.
  - تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة في الجهاز.
  - لا تشغل الجهاز بسلك تيار أو قابض تالف أو بعد ظهور عطل في الجهاز، أو تعرض الجهاز للتلف بأي شكل. اتصل بالشركة المصنعة على رقم هاتف خدمة العملاء للحصول على معلومات حول الفحص أو الضبط.
  - يمكن أن يؤدي استخدام الملحقات غير تلك الموصى بها أو التي تباعها الشركة المصنعة إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة.
  - لا تستخدم الجهاز في العراء.
  - لا تترك الكابل معلقاً فوق حافة طاولة أو منضدة.
  - لا تدع سلك التيار يلمس الأسطح الساخنة بما في ذلك الموقد.

تنبيه



## احفظ هذه التعليمات

### 2.1 نقل وفتح وتثبيت الجهاز

- يجب أن تتم عملية النقل والتثبيت بواسطة فنيين مؤهلين ومرخصين فقط.
- عند تسليم الجهاز، تأكد أن وثائق الشحن صحيحة وتتوافق مع محتويات العبوة.
- تأكد من عدم وجود أي ضرر في الغلاف الخارجي للعبوة.
- بعد فك العبوة، تأكد من عدم ظهور أي علامات ضرر بالجهاز.
- تأكد أن المكونات في حالة ممتازة (اتصل بالتاجر/الموزع إذا لاحظت أي عيوب أو ضرر في الجهاز).
- لا تترك عناصر التغليف (الكروتون، السيلوفان، المشابك المعدنية، البوليسترين) دون مراقبة، حيث أنها قد تصبح خطرة - خاصة للأطفال - إذا تم التعامل معها بإهمال أو استخدامها بشكل غير صحيح.
- قم بتثبيت الجهاز في مكان داخلي جاف وجيد التهوية، بعيدًا عن مصادر الحرارة والاهتزازات والرطوبة.
- قم بتثبيت الجهاز في مكان بحيث لا يمكن تشغيله فيه إلا بواسطة أفراد مدربين وعلى دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه.
- لا تقم بتثبيت الجهاز في غرفة تستخدم فيها نفثات مياه لأغراض التنظيف (على سبيل المثال، مطبخ احترافي).
- لا تقم بتثبيت الجهاز في بيئة قابلة للانفجار، أو حيث يتم تخزين أو استخدام مواد قابلة للاشتعال.
- لا تعيق منافذ التهوية أو تصريف الحرارة.
- لا تقم بتثبيت الجهاز في غرفة قد تصل درجة الحرارة فيها إلى أقل من 5°م أو أكثر من 30°م.
- قم بوضع الجهاز على سطح مستو وثابت، على مسافة لا تقل عن 20 مم من الجدار.
- قبل توصيل الجهاز، تأكد أن التصنيف يتوافق مع تصنيف التيار الكهربائي.
- يجب أن يتوافق التثبيت مع معايير السلامة واللوائح المعمول بها في البلد المعني.
- يلزم إجراء توصيل أرضي، وأن يتوافق النظام مع اللوائح المعمول بها في البلد الذي تم تركيبه فيه.
- ننصحك بعدم استخدام المهابئات أو المقابس متعددة القوابس و/أو أسلاك الإطالة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة الخاص به تالفًا. لا يمكن تحميل الجهة الصانعة المسؤولية عن الحوادث الناجمة عن عدم مطابقة أنظمة إمداد الجهاز بالكهرباء.
- يقع على عاتق المالك مسؤولية التأكد من توافق خصائص منطقة التثبيت مع القواعد الفنية للجهاز.



## 2.2 استخدام الجهاز

- الغرض الوحيد من هذه الماكينة هو طحن حبوب القهوة المحمصة، وأي استخدام آخر لها يجب اعتباره غير سليم وبالتالي خطير.
- تم تصميم الماكينة للاستخدام المهني.
- تم تصميم الماكينة للاستخدام في السياقات التجارية (مثل الشركات)، ولكن ليس للإنتاج المستمر للمواد الغذائية.
- لا تستخدم الماكينة لأغراض أخرى غير تلك المخصصة لها.
- لا تستخدم الماكينة إذا كان كابل الإمداد بالطاقة الخاص بها تالفاً.
- أثناء الاستخدام، يجب أن تكون الماكينة على سطح أفقي مستقر وثابت قادر على تحمل وزنها.
- يجب تشغيل الماكينة فقط بواسطة أفراد مدربين بشكل مناسب فيما يتعلق بجوانب السلامة والنظافة المتعلقة باستخدامها.
- يجوز استخدام هذه الماكينة بواسطة الأشخاص (وليس الأطفال دون سن 8 سنوات) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم المعرفة أو الخبرة الكافية، فقط إذا كانوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم و فقط إذا تم إرشادهم حول كيفية استخدامها.
- إذا كان الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات يستخدمون الماكينة، فيجب مراقبتهم لتجنب أي استخدام غير سليم أو خطير.
- لا يجوز للأطفال العبث بالماكينة.
- لا يجوز أن يتعرض استخدام الماكينة بواسطة القاصرين، مع إشراف شخص بالغ أو بدونه، مع اللوائح المحلية المتعلقة بالعمل.
- لا تغمر الماكينة أو الكابل أو القابس في الماء أو أي سائل أخرى، ولا تدع أجزاء الماكينة الداخلية تتلامس مع السوائل.
- لا تسحب كابل الطاقة أو الماكينة نفسها لفصل القابس عن التيار الكهربائي.
- لا تستخدم الماكينة بأيدي مبللة أو رطبة.
- لا تستخدم الماكينة عندما تكون حافي القدمين.
- لا تقم بزع القابس عن طريق سحب الكابل، ولا تلمسه بيدين مبللتين.
- انزع القابس الكهربائي للماكينة عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- قبل نزع القابس، تأكد من إيقاف الماكينة.
- لا تعيق منافذ التهوية أو تصريف الحرارة، ولا تضع الماء أو أي نوع آخر من السوائل فيها.
- لا تضع أي عناصر تغطية مثل مناشف الصحون على الماكينة.
- اقتصر على استخدام الماكينة في الأماكن المغلقة حيثما تكون محمية من العناصر. لا تستخدمها في الهواء الطلق.
- أثناء عمل الماكينة، لا تقم بإدخال الشوك أو الملاعق أو أي أدوات أخرى في الفوهة أو وعاء حبوب القهوة لأي سبب من الأسباب.
- لا تقم بفك فلتر القهوة الخاص بالماكينة أثناء توزيع القهوة.
- إذا كنت بحاجة إلى إزالة أي عوائق من فوهة الموزع، احرص دائماً على إيقاف الماكينة أولاً.
- إذا كان هناك جسم غريب يعيق تشغيل المحرك، أوقف الماكينة على الفور واتصل بالتاجر/الموزع.
- لا تعرض الماكينة للعوامل الجوية (الشمس، المطر، الصقيع).
- لا تستخدم ملحقات غير موصى بها من قبل الجهة الصانعة، حيث أنها قد تسبب حريقاً أو صدمة كهربائية أو التعرض للإصابة.
- لا تترك كابل الطاقة معلقاً على حافة الطاولة أو أسطح العمل، حيث قد يسحب الأطفال أو يتعثرون به عن طريق الخطأ.
- لا تضع كابل الطاقة في مناطق خطرة.
- في حالة نشوب حريق، استخدم مطافئ ثاني أكسيد الكربون (CO<sub>2</sub>). لا تستخدم المطافئ المائية أو مطافئ المسحوق.

### 2.3 تنظيف الجهاز

- قبل إجراء أي مهام تنظيف أو صيانة، انزع القابس الكهربائي للماكينة.
- اترك الماكينة حتى تبرد قبل تنظيف أجزائها الخارجية.
- عند تنظيف الماكينة، لا تستخدم نفثات المياه أو سوائل التنظيف غير المناسبة أو أدوات التنظيف بالبخار.
- استخدم فقط منتجات التنظيف المناسبة للمواد التي تتلامس مع المواد الغذائية.
- قم بتنظيف جسم الماكينة بقطعة قماش مبللة، ثم جففها بقطعة قماش جافة غير كاشطة.
- لمزيد من المعلومات حول تنظيف الجهاز، ارجع إلى الفصل 9.

### 2.4 في حالة ترك الجهاز دون استخدام لفترة طويلة

- في حالة ترك الماكينة دون استخدام لفترة طويلة، يلزم إجراء ما يلي:
- إجراء مهام التنظيف اللازمة للماكينة المراد تشغيلها (الفصل 9)،
- إيقاف الماكينة عن طريق إيقاف المفتاح الرئيسي ونزع القابس،
- تفريغ وعاء حبوب القهوة.

### 2.5 في حالة حدوث أعطال

- إذا لم تعمل الماكينة بشكل صحيح، قم بإيقاف المفتاح الرئيسي واتصل بالموزع/التاجر.
- في حالة تلف كابل الطاقة، قم بإيقاف الماكينة واتصل بالتاجر/الموزع لاستبداله.
- لأي إصلاحات ضرورية، اتصل بالتاجر/الموزع واطلب قطع الغيار الأصلية.

### 2.6 الاستخدام غير السليم للجهاز

- يجب اعتبار أي شكل من أشكال استخدام الماكينة غير المنصوص عليها في هذا الدليل غير سليم وبالتالي خطير.
- لا يمكن تحميل الجهة الصانعة المسؤولية عن أي أضرار بسبب الاستخدام غير الصحيح.

#### تنبيه

عدم الامتثال للإرشادات الواردة في هذا الدليل قد يعرض الحالة الجيدة للماكينة للخطر وقد يؤدي إلى إلغاء حقوق الضمان.



### 3. لوحة تمييز الجهاز

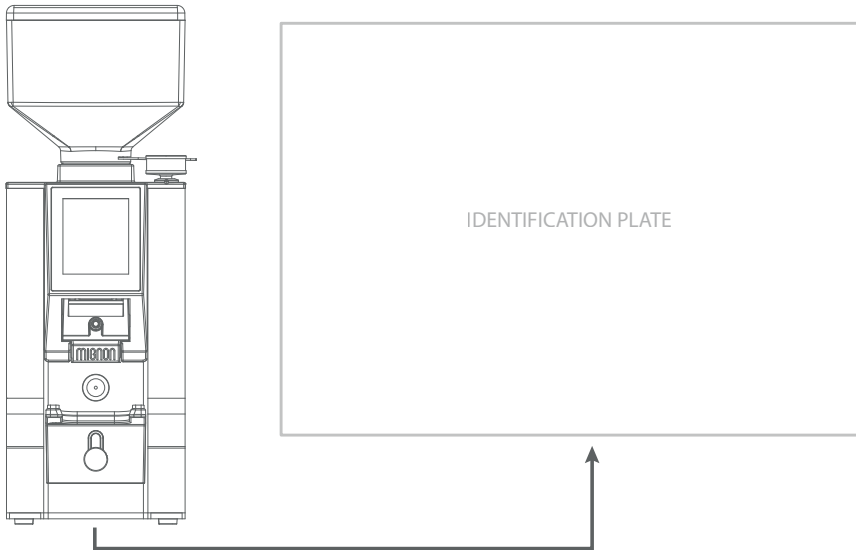
يتم تثبيت لوحة تمييز الجهاز (انظر شكل 3.1) مباشرة على الجهاز نفسه.

تظهر اللوحة البيانات التالية:

1. بيانات تعريف الجهة الصانعة
2. موديل الجهاز
3. كود الجهاز
4. الرقم المسلسل
5. كود المنتج
6. الوزن
7. القدرة (OFF=O,ON=I)
8. الجهد الكهربائي
9. التردد
10. التشغيل / الإيقاف
11. شعارات الاعتماد

#### تنبيه

لا تقم بإزالة لوحة تمييز الجهاز. إذا أصبحت اللوحة مهترنة و/أو غير مقروءة، اتصل بالتاجر/الموزع.



شكل 3.1 - لوحة تمييز الجهاز

#### 4. إعلان المطابقة للمواصفات الأوروبية

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**  
**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

**CE**

**CONTI VALERIO S.r.l.**  
Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Dichiaro sotto la nostra responsabilità, che il prodotto  
*Declare under our responsibility, that the product:*

**MACINACAFFE' MODELLO:**  
**COFFEE GRINDER MODEL:**  
**MEx; MPy; MLz; SD**  
MEx: where x can be: B, E, A, M or U  
MPy: where y can be: B, E, T, A or M  
MLz: where z can be: A or B

**VERSIONE /VERSION : 220-240V/50-60Hz; 220V/60Hz**  
**EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO**  
**MATRICOLA DAL /SERIAL Nr. FROM : XX XXX 24 09 XXXX**

Al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:  
*To which this declaration relates, following the provisions of the directives:*  
**Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU - EMC Directive 2014/30/EU**  
**RoHS Directive 2011/65/EU - WEEE**  
**Directive 2012/19/EU – Directive 2009/125/CE – Directive EC/1275/2008 – Directive 2015/863/EU**

Ed è conforme alle normative:  
*following the provisions of the regulation:*

**EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012 + A12:2016 used in conjunction with EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN 62233:2008**  
**IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016**  
**IEC 60335-2-14:2016, IEC 60335-2-14:2016/AMD1:2019**

**CISPR 14-1:2020, CISPR 14-2:2020, IEC 61000-3-2:2018, IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020, IEC 61000-3-3:2013, IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017, IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021**

autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico:  
*we authorize the following person to compile the technical file:*  
Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Sesto Fiorentino, 16 October 2024  
**CONTI VALERIO SRL**  
Filippo Conti, Responsabile  
Via Luigi Longo, 39/41  
50019 - SESTO FIORENTINO (FI)  
P. IVA e Codi. Min. 0204880454

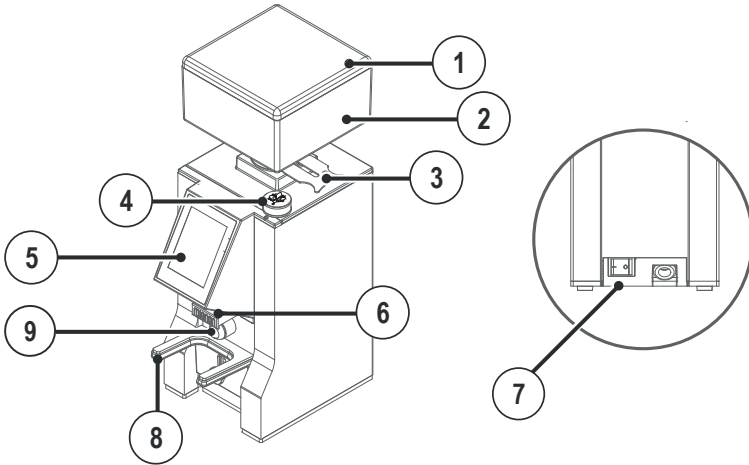
شكل 4.1 - نسخة طبق الأصل من إعلان المطابقة للمواصفات الأوروبية

## 5. وصف الجهاز

### 5.1 أجزاء الجهاز

بالنسبة لأجزاء الجهاز، انظر شكل 5.1.

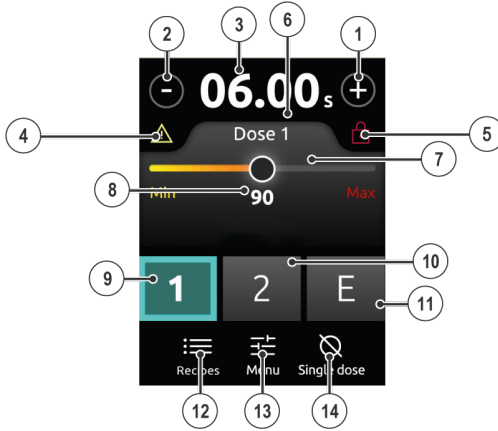
1. غطاء الوعاء
2. وعاء حبوب القهوة - الإصدار القياسي: 300 جم
3. لسان فتح/إغلاق وعاء حبوب القهوة
4. بكرة ضبط درجة الطحن
5. شاشة عرض تعمل باللمس
6. فوهة التوزيع
7. زر التشغيل (OFF=O,ON=I)
8. الشوكة
9. زر بدء الطحن



شكل 5.1 - وصف الجهاز

## الشاشة 5.2

بالنسبة لوصف الشاشة، انظر شكل 5.2.



1. زر زيادة وقت الجرعة +
2. زر إنقاص وقت الجرعة -
3. وقت الجرعة
4. تنبيه صيانة الشفرات
5. رمز قفل وقت التفعيل
6. اسم الوصفة/الجرعة المحددة
7. مؤشر مسافة الشفرات
8. قيمة مسافة الشفرات
9. زر الجرعة 1
10. زر الجرعة 2
11. زر الكوب الإضافي/الجرعة الإضافية /3 Smart
12. زر الوصفة
13. زر القائمة الرئيسية
14. زر الجرعة الواحدة/الزر اليدوي

شكل 5.2 - الصفحة الرئيسية

## 6. المواصفات الفنية

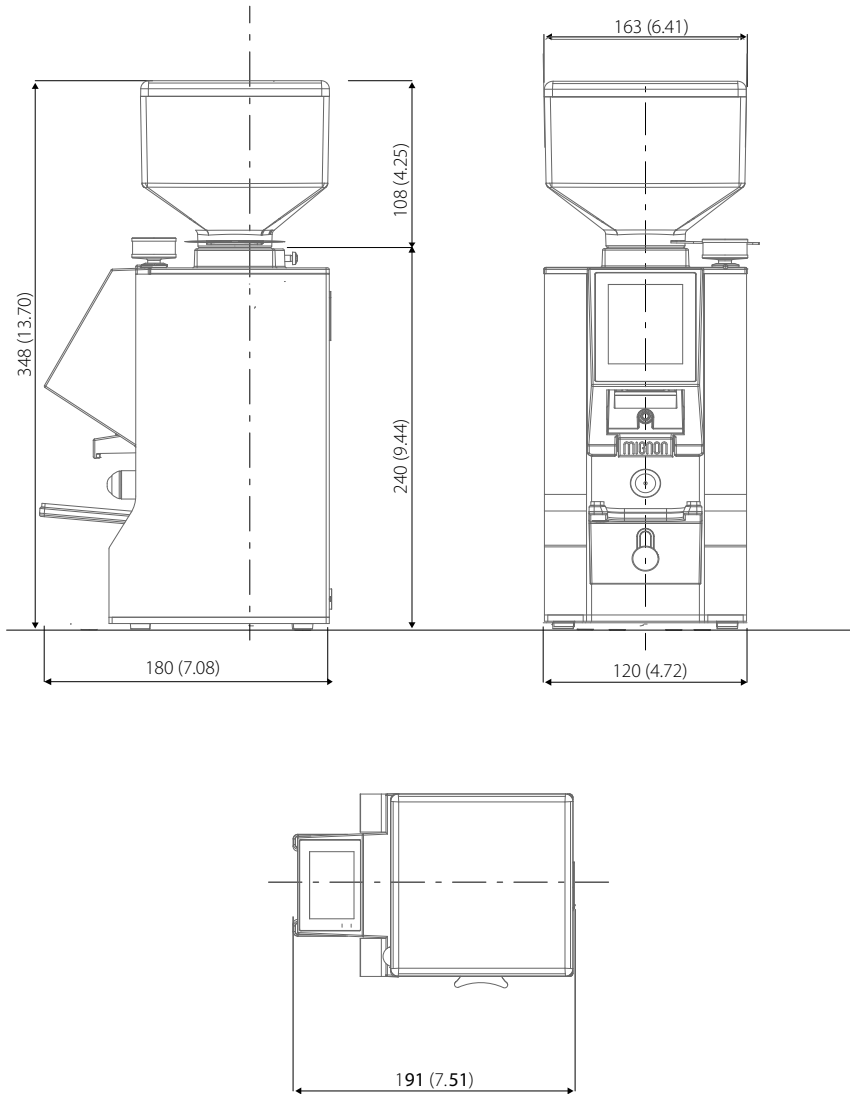
### ملحوظة

تحتفظ الجهة الصانعة بالحق في إجراء تعديلات أو تحسينات دون إشعار مسبق.

الموديل			موديل الاعتماد
SPECIALITÀ SMART			
MEU			
120-110	240-220		الجهد الكهربائي (فط)
50-60			التردد (هرتز)
2	3.1		شدة التيار (أمبير)
310			الامتصاص (واط)
1630(60Hz)	1630(60Hz)	1350(50Hz)	دورة في الدقيقة*
1-8، 2، 5-، 3 (إسبريسو) 2، 3 (مخمرة)			الإنتاج (جم/ث)
6.5			الوزن فارغاً (كجم)
300			سعة وعاء حبوب القهوة - الإصدار القياسي (جم)
348			الارتفاع (مم)
120			العرض (مم)
191			العمق (مم)
55			قطر الشفرات (مم)
			60s :noT
			120s :ffoT

### ملحوظة

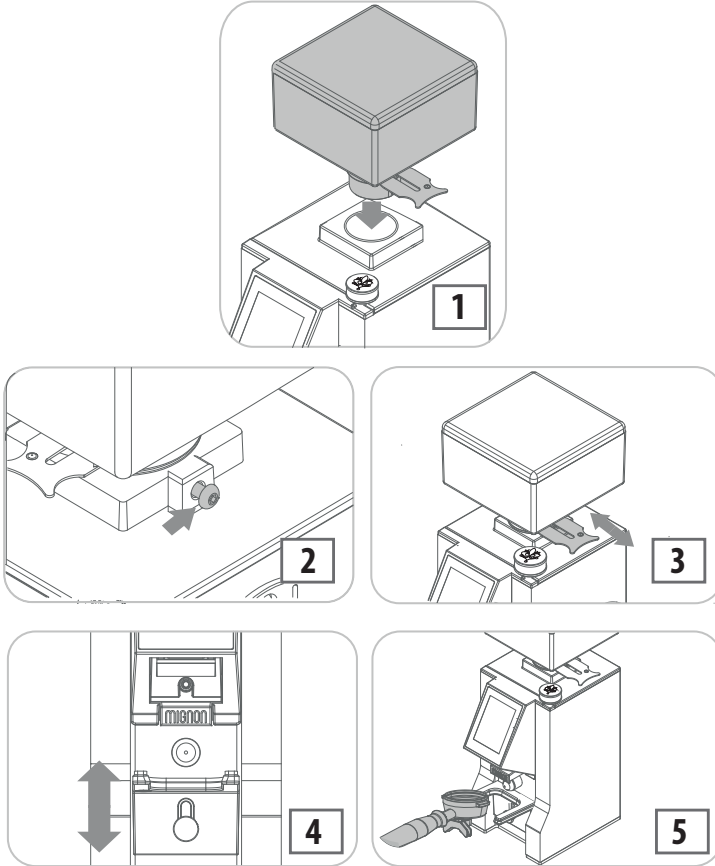
\* تشير القيم المشار إليها إلى دورات الشفرات الفعالة.



شكل 6.1 - المواصفات الفنية

## 7. عمليات الضبط واستخدام الجهاز

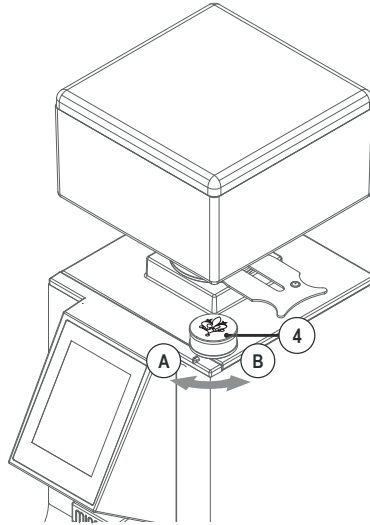
### 7.1 العمليات الأولية



شكل 7.1 - العمليات الأولية

- قم بتركيب وعاء حبوب القهوة في موضعه (1 - شكل 7.1)، بحيث تكون الفتحة في محاذاة البرغي الموجود في الخلف (2 - شكل 7.1).
- اضغط على اللسان لمنع حبوب القهوة من المرور (3 - شكل 7.1).
- قم بفك الغطاء من الوعاء، ثم املأ الوعاء بحبوب القهوة.
- قم بتركيب الغطاء مرة أخرى واسحب اللسان للسماح للحبوب بالمرور.
- حرر البكرة (4 - شكل 7.1) لضبط ارتفاع شوكة فلتر القهوة. بمجرد وصول الشوكة إلى الارتفاع المطلوب، أحكم ربط البكرة مرة أخرى.

## 7.2 ضبط درجة الطحن



شكل 7.2 - ضبط الشفرات

لضبط درجة الطحن، أدر البكرة المعنية (4 - شكل 7.2).

- A. طحن ناعم
- B. طحن خشن

عند تدوير البكرة، يمكنك رؤية المسافة بين الشفرات في الصفحة الرئيسية، ترتبط هذه المسافة بنوع الطحن المحدد (8 - شكل 2-5).

### ملحوظة

لا يتم إجراء ضبط درجة الطحن في خطوات محددة، لذا يمكنك القيام بذلك تدريجيًا وقم بتفعيل الطحن عندما يصل الضبط إلى درجة أكثر نعومة من الحبيبات.

### تنبيه

إذا تم تدوير البكرة أثناء توقف المحرك، فقد يتعطل الجهاز.



### 7.3 تشغيل الجهاز

- اضبط المفتاح على وضع التشغيل ON (7 - شكل 5.1).
- عند التشغيل، سيظهر على الشاشة الشعار ثم صفحة العمل.

### ملحوظة

عند التشغيل لأول مرة، تعرض الماكينة الإعدادات الافتراضية من المصنع. ويعرض آخر الإعدادات المستخدمة في كل مرة يتم تشغيله بعد ذلك.

### 7.4 تشغيل الجهاز

- استخدم الأزرار المعنية (9، 10، 11 - شكل 5.2) لاختيار الجرعة المراد توزيعها.
- ضع وعاء البورتافلتر على الشوكة (8 - شكل 5.1)، مع التأكد من أن الشوكة أسفل فوهة التوزيع مباشرة (6 - شكل 5.1).
- اضغط على زر الجرعة المحدد مرة أخرى، أو الزر الأمامي (9، 10، 11 - شكل 5.2) (9 - شكل 5.1).
- بعد التوزيع، سيعود وقت الطحن إلى القيمة المضبوطة ويكون الجهاز جاهزًا لطحن المزيد من الحبوب.

### ملحوظة

يتوقف توزيع الحبوب عند انتهاء الوقت المضبوط والمبرمج. في حالة اختيار الجرعة المستمرة، يستمر التوزيع طوال فترة الضغط على الزر.

### تنبيه

يمكن إيقاف التوزيع الأوتوماتيكي مؤقتًا قبل انتهاء وقت الطحن.



لقطع أو مواصلة عملية التوزيع قبل انتهاء وقت الطحن، اتبع ما يلي:

- اضغط على زر الجرعة المحدد أو زر التفعيل الأمامي لإيقاف التوزيع.
- اضغط على زر الجرعة المحدد أو زر التفعيل الأمامي مرة أخرى لمواصلة التوزيع.
- لإيقاف التوزيع بشكل كامل، استمر في الضغط على زر جرعة آخر لبعض لحظات.
- بعد التوزيع، سيعود وقت الطحن إلى القيمة المضبوطة ويكون الجهاز جاهزًا لطحن المزيد من الحبوب.

#### 7.4.1 وظيفة البدء والإيقاف

تُستخدم وظيفة البدء والإيقاف لقطع أو مواصلة عملية الطحن من خلال الضغط على زر الجرعة أو زر بدء الطحن. في حالة الإيقاف، يومض وقت الطحن على الشاشة (3 - شكل 5.2). لإعادة وقت الجرعة إلى قيمته الأولية، اضغط على وقت الطحن الومض (3 - شكل 5.2) لمدة ثانيتين.

#### ملحوظة

عندما يومض وقت الجرعة، يتم تعطيل عمل جميع أزرار الجهاز باستثناء زر الجرعة.

لمواصلة عملية الطحن، اضغط على زر الجرعة أو زر بدء الطحن مرة أخرى.

#### ملحوظة

يتم أوتوماتيكيا إعادة ضبط الجرعة بعد 30 ثانية.

## 8. برمجة الجهاز

### 8.1 الصفحة الرئيسية


من الصفحة الرئيسية (شكل 5.2)، يمكنك الوصول إلى الوظائف التالية:

- تغيير وقت الجرعة
- اختيار الجرعة
- الوصفات
- الجرعة الواحدة
- الضبط السهل
- القائمة الرئيسية
- القائمة الفنية

## 8.2 تغييرات وقت الجرعة

لتقليل أو زيادة الجرعة المحددة، اضغط على الزر + أو - في الصفحة الرئيسية (1، 2 - شكل 5.2). يبلغ مقدار التغيير للجرعة الواحدة 0.1 ثانية.

لإتاحة التغيير المستمر (الزيادة) لوقت الجرعة، اضغط مع الاستمرار على أحد الزرين + أو - (1، 2 - شكل 5.2).

لقفل إمكانية ضبط وقت توزيع الجرعة، اضغط على + و - بشكل متزامن (1، 2 - شكل 5.2) لمدة ثانيتين. إذا تم قفل إمكانية ضبط وقت توزيع الجرعة، ستظهر الأيقونة  (5 - شكل 5.2) على الشاشة وسيتم تعطيل عمل الزرين + و - (1، 2 - شكل 5.2).

لإتاحة إمكانية ضبط وقت توزيع الجرعة، اضغط على + و - بشكل متزامن (1، 2 - شكل 5.2) لمدة ثانيتين.

## 8.3 اختيار الجرعة

لاختيار الجرعة المطلوبة، اضغط على الزر 1 أو 2 أو E (9، 10، 11 - شكل 5.2).

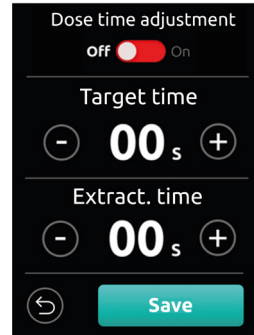
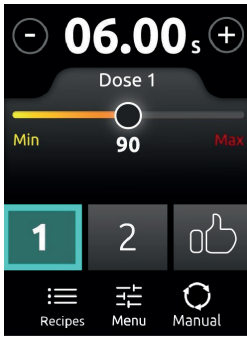
بمجرد اختيار الجرعة، يمكن تفعيل عملية الطحن عن طريق المفتاح الدقيق و/أو الشاشة.

### 8.3.1 الوضع الذكي


يمكن تنشيط الوضع الذكي أو إلغاء تنشيطه عبر وظيفة الجرعة 3.

إذا كان الوضع الذكي نشطًا، فستظهر أيقونة  بدلاً من أيقونة الدفعة الإضافية (8.0 Fig. - - الوضع الذكي 1).

الوضع الذكي نشط افتراضياً في مطحنة Mignon Specialità Smart.



### 8.0 الوضع الذكي 1 و 2

اضغط  لتغيير المعلمات التالية (8.0 Fig. - - الوضع الذكي 2).

- وقت الاستخراج: وقت الاستخراج الفعال (يتم إدخاله بواسطة المستخدم). بشكل افتراضي، هذا يساوي الوقت المستهدف.
- الوقت المستهدف: الوقت المرجعي للوضع الذكي. بشكل افتراضي، هذا يساوي 25 ثانية.

الضغط على تأكيد:

- إذا كان وقت الاستخراج  $\pm 3$  ثانية من الوقت المستهدف، تعود الشاشة إلى الشاشة الرئيسية، وتظهر مسافة شفرات الطحن باللون الأخضر (90 مثلاً).

- إذا كان وقت الاستخراج خارج هذا النطاق، تعود الشاشة إلى الشاشة الأولية وتقترح قيمة قياس الحبيبات التي يجب على المستخدم ضبطها عن طريق تدوير المفتاح.
- إذا كانت وظيفة "ضبط وقت الجرعة" قيد التشغيل NO، فبمجرد الضغط على زر "حفظ"، يقوم الوضع الذكي، بالإضافة إلى اقتراح حجم الحبيبات، بتصحيح وقت الجرعة تلقائيًا (سواء لكل من الجرعة 1 والجرعة 2).

### ملحوظة

معايرة التصحيح للجرعة 1 هي للقهوة الفردية.

معايرة التصحيح للجرعة 2 هي للقهوة المزدوجة.

## 8.4 الوصفات

عن طريق قائمة الوصفات (12 - شكل 5.2)، يمكنك تنفيذ العمليات التالية:

- حفظ وصفة جديدة
- تعديل وصفة موجودة
- تصفح الوصفات
- اختيار وصفة

للوصول إلى قائمة الوصفات، اضغط على زر الوصفة (12 - شكل 5.2).

### 8.4.1 حفظ وصفة جديدة

15. زر "حفظ وصفة جديدة"
16. قائمة الوصفات التي يمكن اختيارها
17. تعديل وصفة
18. حذف وصفة
19. زر "تصفح قائمة الوصفات"



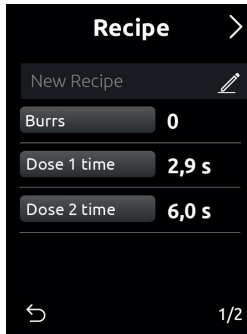
شكل 8.1 - صفحة الوصفات 1

اضغط على زر "حفظ وصفة جديدة" (15 - شكل 8.1) لحفظ الإعدادات التي تم إجراؤها على الصفحة الرئيسية.

وللوصول إلى المعلومات التي تحدد وصفة، اضغط على زر "تعديل الوصفة" (17 - شكل 8.1).

-العناصر الستة التي يستطيع المستخدم تعديلها ضمن قائمة الوصفات هي كما يلي:

- سفرات الطحن: المسافة بين المطاحن
- الجرعة 1 مرة: الوقت المناسب لتوزيع الجرعة 1
- الجرعة 2 مرة: الوقت المناسب لتوزيع الجرعة 2
- وزن المدخلات: وزن البن المطحون
- وزن المخرجات: كمية المشروبات المستخرجة
- وقت الاستخراج: مدة الاستخراج



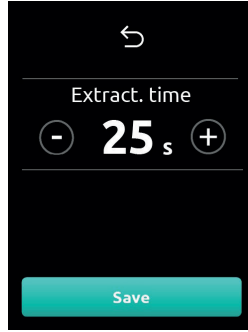
شكل 8.2 - صفحة الوصفات 2



شكل 8.3 - صفحة الوصفات 3

اضغط على أي من هذه العناصر لفتح صفحة ضبط العلامات المحددة (شكل 8.4 - صفحة الوصفات 4).

وبعد تعديل هذه العناصر، اضغط على حفظ.



شكل 8.4 - صفحة الوصفات 4

#### 8.4.2 تعديل أو حذف وصفة

اضغط على الأيقونة 17 (شكل 8.1 - صفحة الوصفات 1) لتعديل وصفة.

للتعرف على منطقية التشغيل، ارجع إلى الفقرة 8.2.1.

اضغط على الأيقونة 18 (شكل 8.1 - صفحة الوصفات 1) لحذف وصفة.

#### ملحوظة

لحذف وصفة بشكل دائم، اضغط على زر التأكيد.

#### 8.4.3 تصفح الوصفات

-اضغط على الأيقونة 91 (الشكل 1.8 - شاشة الوصفات 1) للتمرير خلال قائمة الوصفات. هذه الأخيرة

يمكن أن تستوعب ما يصل إلى 8 وصفات.

#### 8.4.4 اختيار وصفة

لاختيار وصفة، اضغط عليها ثم قم بتأكيدھا من خلال الضغط على زر التأشير جهة اليمين بأسفل. لإلغاء اختيار وصفة، اضغط عليها مرة أخرى.

#### ملحوظة

يمكن اختيار وصفة واحدة فقط في كل مرة.

بعد اختيار وصفة، ستظهر الصفحة الرئيسية على النحو التالي:

- وقت الجرعة 1، الموافق للوقت المضبوط في الوصفة المختارة
- وقت الجرعة 2، الموافق للوقت المضبوط في الوصفة المختارة
- وقت الجرعة الإضافية، الذي لا يتغير
- وقت الجرعة 3 (في حالة استخدامه)، والذي لا يتغير
- نقطة مسافة شفرات الطحن الجديدة المراد الوصول إليها

بالإضافة إلى ذلك، إذا كانت نقطة مسافة شفرات الطحن المحفوظة في الوصفة المختارة مختلفة عن النقطة الفعلية التي تم قياسها، فسوف تتحول الصفحة إلى اللون الأصفر (شكل 8.5 - صفحة الوصفات 5) وتعرض:

20. نقطة مسافة شفرات الطحن المستهدفة المراد الوصول إليها
21. نقطة مسافة شفرات الطحن الفعلية
22. اسم الوصفة



شكل 8.5 - صفحة الوصفات 5

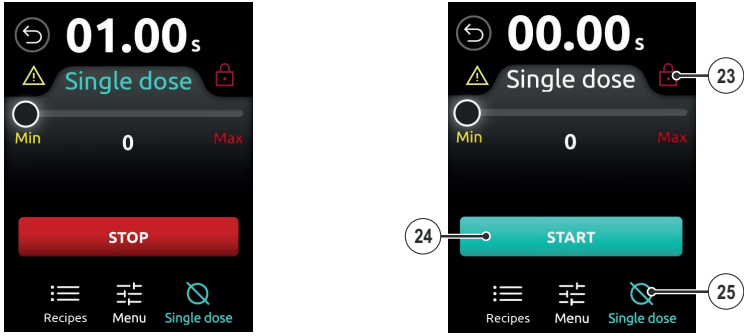
### ملحوظة

يشير اتجاه السهم بين (20) و (21) إلى ما إذا كان يجب تقليل مسافة شفرات الطحن (>) أو زيادتها (<).

بمجرد الوصول إلى نقطة مسافة شفرات الطحن المستهدفة (20)، سوف تتحول الصفحة إلى اللون الأخضر. ولكن إذا تم تجاوز القيمة، ستظل الصفحة صفراء.

### 8.5 الجرعة الواحدة

للوصول إلى وضع الجرعة الواحدة، اضغط على الزر 14 بالصفحة الرئيسية (شكل 5.2 - الصفحة الرئيسية).



شكل 8.6 - الجرعة الواحدة 1 و 2

### ملحوظة

إذا كان زر الجرعة الواحدة (25 - شكل 8.6 - الجرعة الواحدة) باللون الأزرق، فهذا يعني أن وضع الجرعة الواحدة فعال.

للخروج من وضع الجرعة الواحدة:

- اضغط على زر الرجوع بالجزء العلوي الأيسر من الصفحة
- أو
- اضغط على زر الجرعة الواحدة مرة أخرى

## 8.6 الضبط السهل

تسهّل صفحة الضبط السهل عملية ضبط الطحن. فهي تُظهر قياس حجم الحبيبات الحالي وعجلة قياس حجم الحبيبات فيما يتعلق بنوع الاستخراج المطلوب، كما هو موضح في شكل 8.7 - الضبط السهل.



شكل 8.7 - الضبط السهل

## 8.7 القائمة الرئيسية

الوصول إلى القائمة الرئيسية، اضغط على الزر 13 بالصفحة الرئيسية (شكل 5.2 - الصفحة الرئيسية).

### ملحوظة

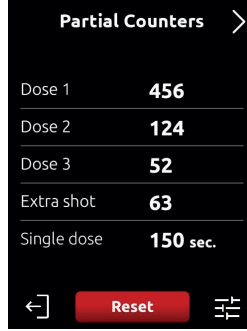
لا حاجة إلى كلمة مرور للوصول إلى قائمة المستخدم.

تتكون القائمة الرئيسية من القوائم الفرعية التالية:

- العداد الجزئي
- ضبط الجرعة الإضافية
- كلمة المرور
- إصدار البرنامج الثابت

### 8.7.1 العداد الجزئي

تُستخدم القائمة الفرعية للعداد الجزئي لعرض وإعادة ضبط الجرعات الجزئية التي تم توزيعها. لإعادة ضبط العداد الجزئي، اضغط على زر إعادة الضبط (شكل 8.8 - العداد الجزئي).



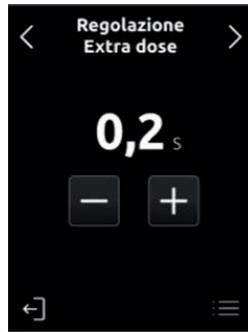
Partial Counters	
Dose 1	456
Dose 2	124
Dose 3	52
Extra shot	63
Single dose	150 sec.

Reset

شكل 8.8 - العداد الجزئي

### 8.7.2 ضبط الجرعة الإضافية

للوصول إلى ضبط الجرعة الإضافية، اضغط على الزر E (شكل 5.2 - الصفحة الرئيسية).



شكل 8.9 - العداد الجزئي

يُتيح لك ضبط الجرعة الإضافية ضبط وقت الجرعة الإضافية من 0,2 ثانية كحد أدنى إلى ثانية واحدة كحد أقصى. اضغط على الأزرار + و - لزيادة أو تقليل وقت الجرعة الإضافية.

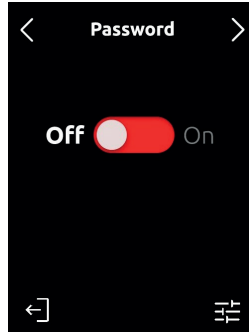
### 8.7.3 كلمة المرور

تُستخدم القائمة الفرعية لكلمة المرور لتفعيل أو إيقاف فعالية كلمة مرور الجهاز.

وفي حالة تفعيل كلمة المرور، فإنها تكون ضرورية للوصول إلى القائمة الفنية وبالتالي قفل أو تحرير ضبط الجرعة، وكذلك لتعطيل عمل كلمة المرور نفسها.

لضبط كلمة المرور:

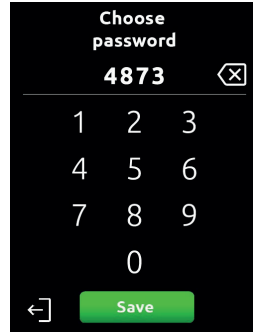
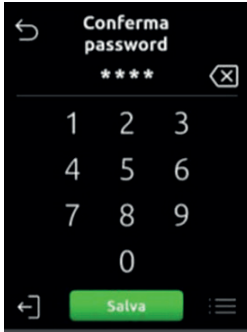
- اضغط على تشغيل،
- أدخل كود مكون من 4 أرقام،
- اضغط على تأكيد،
- أدخل الكود المكون من 4 أرقام مرة أخرى،
- اضغط على حفظ.



شكل 8.10 - كلمة المرور 1

لتغيير كلمة المرور:

- اضغط على الزر ضبط،
- أدخل كلمة المرور المضبوطة مسبقًا،
- اضغط على زر التالي،
- أدخل كلمة المرور الجديدة،
- قم بتأكيد كلمة المرور الجديدة.

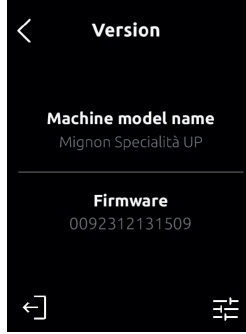


شكل 8.11 - كلمة المرور 1 و 2

#### 8.7.4 إصدار الجهاز

تتيح لك القائمة الفرعية للإصدار رؤية معلومات حول الجهاز:


- الموديل
  - إصدار البرنامج الثابت
- هذه المعلومات ضرورية لكل نوع من أنواع طلبات التدخل الفني.



شكل 8.12 - إصدار الجهاز

#### 8.8 القائمة الفنية

للوصول إلى القائمة الفنية:

- اضغط على الزر  الموجود بالجزء الأيمن السفلي من صفحات القائمة الرئيسية
- أدخل كلمة المرور (في حالة طلبها)

#### ملحوظة

بشكل افتراضي، تكون كلمة المرور للوصول إلى القائمة الفنية غير مفعلة.

تتكون القائمة الفنية من القوائم الفرعية التالية:

- عدادات الإجمالي
- سطوع الشاشة
- وضع اختيار الجرعة اليدوي
- وضع اختيار الجرعة الثالثة
- وضع تفعيل الطحن
- تنبيه صيانة الشفرات
- اللغات
- وضع الاستعداد
- إعادة ضبط المصنع

### 8.8.1 عدادات الإجمالي

تُستخدم القائمة الفرعية للعداد الكلي لعرض العدادات الكلية لكل جرعة يتم توزيعها.

#### ملحوظة

لا يمكن إعادة ضبط عدادات الإجمالي حتى مع إعادة ضبط المصنع.

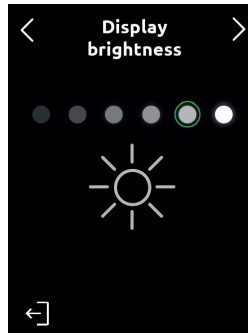
Total counters >	
Dose 1	456
Dose 2	124
Dose 3	52
Extra shot	63
Single dose	150 sec.

شكل 8.13 - عدادات الإجمالي

### 8.8.2 سطوع الشاشة

تتيح لك القائمة الفرعية لسطوع الشاشة ضبط سطوع الشاشة في نطاق من 1 إلى 6.

لزيادة أو تقليل سطوع الشاشة، اضغط على إحدى الأيقونات الكروية الست (شكل 8.14 - سطوع الشاشة)، كل منها يمثل درجة سطوع مختلفة.



شكل 8.14 - سطوع الشاشة

### ملحوظة

يتم بشكل افتراضي ضبط سطوع الشاشة على القيمة القصوى.

### 8.8.3 وضع اختيار الجرعة اليدوي

تُستخدم القائمة الفرعية لوضع اختيار الجرعة اليدوي لتفعيل أو إيقاف فعالية الاختيار اليدوي للجرعة (تشغيل/إيقاف).

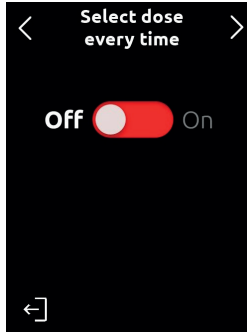
### ملحوظة

يتم بشكل افتراضي تعطيل عمل وضع اختيار الجرعة اليدوي.

عندما يكون وضع اختيار الجرعة اليدوي فعالاً، لا تظهر الصفحة الرئيسية أي جرعة مختارة. اختر الجرعة المطلوبة (في الصفحة الرئيسية).

بمجرد توزيع الجرعة المختارة، اختر الجرعة مرة أخرى.

في وضع اختيار الجرعة اليدوي، لا يؤدي الضغط على المفتاح الدقيق إلى تفعيل عملية الطحن.



شكل 8.15 - وضع اختيار الجرعة اليدوي

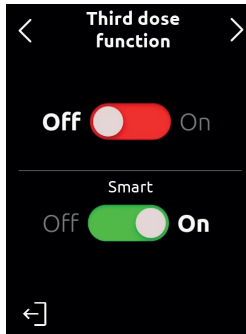
#### 8.8.4 وضع اختيار الجرعة الثالثة

تُستخدم القائمة الفرعية لوضع اختيار الجرعة الثالثة لغرض ضبط الجرعة الثالثة و الشاشة:

- إذا كانت وظيفة الجرعة الثالثة الإيقاف: اضبط وضع الذفعة الإضافية
- إذا كانت وظيفة الجرعة الثالثة الثالثة مشغلة: اضبط وضع اختيار الجرعة الثالثة

#### ملحوظة

يتم بشكل افتراضي تعطيل عمل وضع اختيار الجرعة الثالثة.

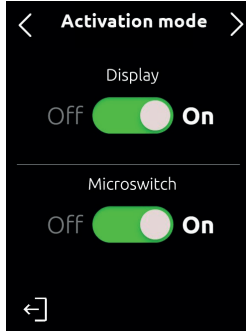


شكل 8.16 - وضع اختيار الجرعة الثالثة

### 8.8.5 وضع تفعيل الطحن

تستخدم القائمة الفرعية لوضع تفعيل الطحن لغرض تفعيل أو إيقاف فعالية عملية الطحن، وذلك بالضغط على:

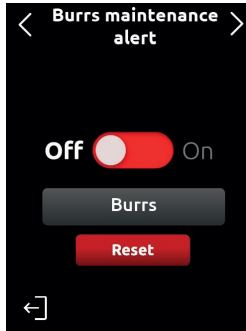
- زر الجرعة على الشاشة
- زر تفعيل الطحن (9 - شكل 5.1)
- كلا من زر الجرعة على الشاشة وزر تفعيل الطحن



شكل 8.17 - وضع تفعيل الطحن

### 8.8.6 صيانة شفرات الطحن

تسمح لك القائمة الفرعية لصيانة شفرات الطحن بضبط وإعادة ضبط عداد تغيير شفرات الطحن، وكذلك إتاحة أو تعطيل عمل تنبيه تغيير شفرات الطحن.



شكل 8.18 - تنبيه صيانة الشفرات

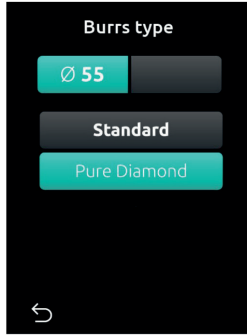
لتفعيل أو إيقاف فعالية تنبيه تغيير شفرات الطحن، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف في صفحة تنبيه تغيير شفرات الطحن (شكل 8.18 - تنبيه صيانة شفرات الطحن).

عندما يكون تنبيه صيانة شفرات الطحن فعالا ويتعين تغيير شفرات الطحن، فستظهر الأيقونة 4 على الصفحة الرئيسية (شكل 5.2 - الصفحة الرئيسية).

لإعادة ضبط عداد تغيير شفرات الطحن، اضغط على زر إعادة الضبط (شكل 8.18 - تنبيه صيانة شفرات الطحن).

بمجرد إعادة ضبط عداد تغيير شفرات الطحن، سيتم تعطيل عمل الأيقونة 4 (شكل 5.2 - الصفحة الرئيسية) على الصفحة الرئيسية.

يمكن ضبط نوع شفرات الطحن في القائمة الفرعية لصيانة شفرات الطحن. بعد تفعيل تنبيه صيانة شفرات الطحن فعليًا، يمكنك اختيار نوع شفرات الطحن.



شكل 8.19 - نوع شفرات الطحن

لاختيار نوع شفرات الطحن:

- اختر نوع شفرة الطحن المطلوبة (قياسية، ماسية خالصة)
- اضغط على **حفظ** للتأكيد

## 8.8.7 اللغة

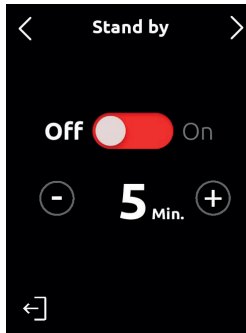
تُستخدم القائمة الفرعية للغة لغرض اختيار اللغة.  
تظهر اللغة المستخدمة حاليًا على الشاشة.  
لتغيير اللغة، اضغط على الزر المعني (انظر شكل 8.20 - اللغة).



شكل 8.20 - اللغة

## 8.8.8 وضع الاستعداد

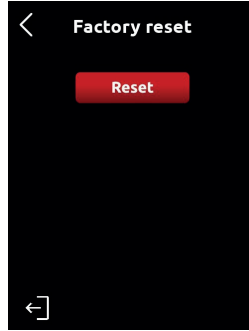
تُستخدم القائمة الفرعية لوضع الاستعداد لغرض تفعيل (ON) وإيقاف فعالية (OFF) وضبط دقائق الانتظار في وضع الاستعداد (شكل 8.21 - وضع الاستعداد).  
عندما يكون وضع الاستعداد فعالاً، يتم استبدال الصفحة الرئيسية للشاشة بشعار العلامة التجارية. لإعادة تفعيل الصفحة الرئيسية، اضغط على أي جزء من الشاشة.  
لزيادة أو تقليل دقائق عدم الاستخدام قبل تفعيل وضع الاستعداد، اضغط على الزر + أو -.



شكل 8.21 - وضع الاستعداد

### 8.8.9 إعادة ضبط المصنع

يتم استخدام القائمة الفرعية "إعادة ضبط المصنع" لإعادة إعدادات الجهاز إلى تلك الإعدادات التي حددتها الشركة المصنعة. لاستعادة إعدادات المصنع، اضغط على إعادة الضبط (شكل 8.22 - إعادة ضبط المصنع).



شكل 8.22 - إعادة ضبط المصنع

## 9. التنظيف والصيانة

### تحذير

افصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل القيام بأي عمليات تنظيف أو صيانة، والتي يجب أن يقوم بها مهندسو الخدمة المؤهلون فقط. لا تسحب كابل الطاقة ولا الجهاز نفسه لفصل القابس من مقبس الطاقة.



### تحذير

لإجراء مهام التنظيف، اقتصِر على استخدام المنتجات المعتمدة للاستخدام مع منتجات القطاع الغذائي.



### تحذير

يجب أن تتم عمليات الصيانة والتنظيف بالاستعانة بمهندسي الخدمة المؤهلين فقط.



### تحذير

لا تقم بإجراء إصلاحات مؤقتة، ولا تستخدم قطع غيار غير أصلية.



## 9.1 فك وتنظيف حاوية حبوب القهوة (فني الخدمة فقط)

### تحذير

يجب عدم القيام بفك وتنظيف حاوية حبوب القهوة إلا من قِبَل فني خدمة مدرب كما ينبغي.



### ملحوظة

قم بتنظيف حاوية حبوب القهوة على الأقل مرة واحدة في الأسبوع.

لتنظيف حاوية حبوب القهوة، اتبع ما يلي:

- قم بفك حاوية حبوب القهوة من الجهاز.
- اغسل الجزء الداخلي من الوعاء بالماء والصابون المتعادل لإزالة الطبقة الزيتية التي خلفتها حبوب القهوة.
- اشطف الحاوية، ثم جففها.
- كرر هذا الإجراء مع غطاء الحاوية.

## 9.2 تنظيف نظام الطحن

لتنظيف نظام الطحن، اتبع ما يلي:

- قم بإزالة حاوية حبوب القهوة، ثم قم بتنظيف نظام الطحن بالاستعانة بفرشاة أو قطعة قماش جافة. استخدم مكنسة كهربائية أو تيار من الهواء المضغوط عند اللزوم.
- عند الانتهاء من التنظيف، أعد تركيب الحاوية.

### ملحوظة

لغرض التنظيف الشامل والعميق، استخدم أقراص تنظيف المطحنة أو المنتجات المعتمدة للاستخدام مع منتجات القطاع الغذائي.

## 9.3 الصيانة

### تنبيه

لضمان عمل الجهاز بشكل صحيح، قم بفحص شفرات الطحن كل 500 كجم من حبوب القهوة.



لغرض صيانة الجهاز، اتبع ما يلي:

- افصل الجهاز من شبكة الكهرباء وقم بإزالة حاوية حبوب القهوة.
- قم بفك المسامير الموجود بالغطاء، ثم البراغي الموجودة بالأسفل (التي تثبت حامل الشفرات العلوي).

## 10. تحري الأعطال

في حالة وجود أعطال، اتصل بالتاجر/الموزع.

## 11. التخلص من الجهاز

### تحذير

يجب إرسال الماكينة إلى الهيئات المحلية المعتمدة للتخلص منها، مع مراعاة اللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالنفايات.



عند التخلص من الماكينة، يجب مراعاة تعليمات مواصفة الاتحاد الأوروبي 2012/19/EU بشأن التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (WEEE). وهذا يعني أنه يجب تسليم الماكينة إلى مركز تجميع مناسب لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

يساعد جمع النفايات المصنفة بشكل صحيح على تجنب الآثار السلبية على صحة الناس والبيئة، إذ إن تعزيز إعادة تدوير المواد هو في الواقع إحدى طرق حماية الموارد الطبيعية.

وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي التخلص غير الصحيح من الماكينة إلى تطبيق العقوبات الإدارية المنصوص عليها في اللوائح المعمول بها.

للحصول على المزيد من المعلومات بشأن إعادة تدوير الماكينة، يرجى الاتصال بالمكتب المعني أو بخدمة التخلص من النفايات المحلية أو بالموزع الذي تم اختياره وقت الشراء.





# 目录

1. 导言 .....	126
1.1 本手册的目的和重要性 .....	126
1.2 存放手册 .....	126
1.3 如何阅读本手册 .....	127
2. 安全 .....	129
2.1 设备的运输、拆包和安装 .....	129
2.2 使用设备 .....	129
2.3 清洁设备 .....	130
2.4 如果设备长时间不使用 .....	131
2.5 发生故障时 .....	131
2.6 设备使用不当 .....	131
3. 标识牌 .....	132
4. CE 符合性声明 .....	133
5. 设备说明 .....	134
5.1 设备配件 .....	134
5.2 显示屏 .....	135
6. 技术数据 .....	136
7. 设备的调整和使用 .....	138
7.1 试运转 .....	138
7.2 研磨调节 .....	139
7.3 开启设备 .....	140
7.4 设备运行 .....	140
7.4.1 启动和停止功能 .....	141
8. 设备编程 .....	141
8.1 主页 .....	141
8.2 剂量时间变化 .....	141
8.3 剂量选择 .....	142



# 目录

8.3.1	智能模式.....	142
8.4	配方.....	143
8.4.1	保存新配方.....	143
8.4.2	修改或删除配方.....	145
8.4.3	浏览配方.....	145
8.4.4	选择配方.....	146
8.5	单剂量.....	147
8.6	简易设置.....	148
8.7	主菜单.....	148
8.7.1	部分计数器.....	149
8.7.2	额外剂量调整.....	149
8.7.3	密码.....	150
8.7.4	设备版本.....	152
8.8	技术菜单.....	152
8.8.1	总计数器.....	153
8.8.2	显示屏亮度.....	153
8.8.3	手动剂量选择模式.....	154
8.8.4	第三剂量选择模式.....	155
8.8.5	研磨启动模式.....	156
8.8.6	磨片维护.....	156
8.8.7	语言.....	158
8.8.8	待机.....	158
8.8.9	出厂重置.....	159
9.	清洁和维护.....	160
9.1	拆卸和清洁咖啡豆容器（仅限维修技师）.....	160
9.2	清洁研磨装置.....	161
9.3	维护.....	161
10.	故障查找.....	161
11.	设备的弃置说明.....	162



## 1. 导言

### 1.1 本手册的目的和重要性

本使用和维护手册中描述的设备是研磨机：

MIGNON SPECIALITÀ SMART

机器制造商是：

CONTI VALERIO  
Via Luigi Longo, 39/41  
50019 - Sesto Fiorentino (FI)  
ITALY

本手册是为机器用户编写的，必须视为机器本身的重要组成部分。其目的是为正确使用和维护机器以及用户的安全提供信息。

手册反映了机器投放市场时的状况，并符合当时有效的所有法律、指令和标准。制造商保留更改手册的权利，无需更新之前的版本（特殊情况除外）。

如果机器使用不当，或任何使用方式与本手册中的信息不符，将导致保修失效，制造商将不承担任何责任；仅限负责任的成年人使用。

### 1.2 存放手册

本手册必须随机携带，用户必须了解机器的正确使用方法和任何残留风险。必须放在干燥、清洁的地方，远离热源，使用时应避免损坏内容（即使是部分损坏）。

不得以任何理由删除、撕毁或改写手册的任何部分。如果手册丢失或需要更多信息，请联系零售商/经销商或 Conti Valerio srl 客户服务部门。

本手册必须妥善保管，因为制造商对因不遵守本手册中的机器使用、维护和安全说明而造成的人身伤害或财产损失不承担任何责任。

此外，在机器的整个生命周期内都必须保存该手册，并且必须将其转交给任何其他用户或后续所有者。

### 1.3 如何阅读本手册

手册分为章节和段落。每个段落都是有关章节的一个子层次。提及标题或段落时，用 ch. 或 par. 的缩写表示，后加相关编号。例如：“ch. 2”（第 2 章）或“par. 2.1”（第 2 节）。

本手册中的图按相关章节逐步编号（例如，图 1.3 是第一章的第三个图）。在引用图表时，先用缩写 Fig.（图），再用相对数字表示。例如：“Fig. 1.3”（图 1.3）。图中标出的部件根据具体情况用字母或数字标出。例如，第 3 章图 2 中元件 C 的参考标注如下：“参见 C - Fig. 3.2”或“(C - 图 3.2)”。

---

#### 注意



本手册中的数字仅供参考；您机器上的部件可能与手册中的显示不同。  
如有任何疑问，请联系零售商/经销商。

除使用和维修说明外，本手册还包含一些需要特别注意的安全信息。下图中的符号突出显示了这一点。

---

#### 危险



指具有紧迫危险的情况，如不可避免，将导致瞬间死亡或严重/永久性健康后果的指令。

---

#### 警告



指具有潜在危险的情况，如不可避免，可能导致瞬间死亡或严重/永久性健康后果的指令。

---

#### 注意



指具有潜在风险的情况，如果不加以避免，可能会对机器安全造成轻微损害。

#### 注意

除前面安全信息中的说明外的更多信息。



## 重要安全措施

制造商合理考虑了一切可能的预防措施，确保用户不受伤害。但是各项安装和/或搬运条件可能造成失控或不可预计情况；为此，需要一直评估剩余风险，参考如下提示：

- a.) 阅读所有说明。
- b.) 为防止发生触电风险，请勿将研磨机置于水中或其他液体中。
- c.) 身体感官或精神能力下降，或缺乏经验和相关知识的人士（包括儿童）不适合使用本电器，除非他们在负责其安全的人员的密切监督和指导下使用本电器。当儿童使用或靠近儿童使用任何电器时，需要密切监督。儿童应在监督之下，确保他们不会玩电器。
- d.) 在不使用机器时、装卸零件以及清洁之前，请关闭电器，然后将插头从插座上拔下。请抓住插头，从插座上拔下插头即可。切勿拔电源线。永久安装-确保在不使用时、装卸零件以及清洁之前关闭电器。
- e.) 避免接触移动零件。
- f.) 请勿在电源线或插头损坏的情况下，或在电器出现故障后，或电器掉落或损坏的情况下，操作任何电器。有关检查、维修或调整的信息，请拨打制造商的客户服务电话，联系制造商。
- g.) 使用非制造商推荐或销售的附件可能导致发生火灾、触电或人身伤害。
- h.) 请勿在室外使用。
- i.) 请勿把电线挂在桌边或柜台边上。
- j.) 请勿让电线触及高温表面，包括炉子。

注意



妥善保管本说明书



## 2. 安全

在使用机器之前，请仔细阅读本手册的全部内容，因为它们提供了有关安全和使用过程中应采取的正确卫生程序的重要说明。

确保所有获准使用机器的人员都能获得本手册。

### 注意

对于因不遵守安全标准而造成的人身伤害或财产损失，制造商不承担任何责任。

### 2.1 设备的运输、拆包和安装

- 运输和安装只能由合格和授权的技术人员进行。
- 设备交付时，请检查运输单据是否正确，是否与包装内容一致。
- 确保包装外层没有损坏。
- 拆开包装后，检查设备是否有损坏迹象。
- 检查部件是否完好（如果发现设备有任何缺陷或损坏，请联系零售商/经销商）。
- 请勿将包装元件（纸板、玻璃纸、金属夹、聚苯乙烯）置于无人看管的地方，因为如果操作疏忽或使用不当，可能会造成危险，特别是对儿童。
- 将设备安装在干燥和通风良好的室内场所，远离热源、震动和潮湿。
- 将设备安装在只有经过培训并了解其使用风险的人员才能操作的地方。
- 请勿将设备安装在使用水枪清洁的房间内（如专业厨房）。
- 请勿将设备安装在有潜在爆炸危险的环境中，或存放或使用易燃物质的地方。
- 请勿阻塞通风或排热出口。
- 请勿将设备安装在温度可能低于 5° C 或高于 30° C 的房间内。
- 将设备放在平坦、稳定的表面上，距离墙壁至少 20 毫米。
- 在连接设备之前，请检查额定值是否与电源相符。
- 安装必须遵守相关国家现行的安全标准和规定。
- 必须进行接地连接，而且系统必须符合安装所在国的现行规定。
- 建议不要使用适配器、多插头插座和/或延长线。
- 如果设备的电源线损坏，请勿使用。
- 对于因设备供应系统不合格而造成的事故，制造商不承担任何责任。
- 所有者有责任确保安装区域的特性符合设备的技术限制。

### 2.2 使用设备

- 这台机器的唯一用途是研磨烘焙咖啡豆；任何其他用途都必须被视为不当，因而是危险的。
- 该机器专为专业用途设计。



- 该机器设计用于商业环境（如企业），但不用于食品的连续生产。
- 请勿将机器用于其他目的。
- 如果机器的电源线损坏，请勿使用。
- 在使用过程中，机器必须放置在能承受其重量的水平、稳定的表面上。
- 该机器只能由受过安全和卫生培训的人员操作。
- 身体、感官或智力不健全的人员（非 8 岁以下儿童）或没有足够知识或经验的人员可以使用本机器，但必须在对其安全负责的人员的监督下并在指导下使用。
- 如果操作机器的是 8 岁以上的儿童，则必须对他们进行监护，以避免任何不当或危险的使用。
- 儿童不得将机器作为玩具。
- 无论是否有成人监护，未成年人使用机器都不得违反当地的劳动法规。
- 请勿将机器、电缆或插头浸入水中或其他液体中，也不要让机器内部零件与液体接触。
- 不要拉动电源线或机器本身，应握住插头将其从电源插座上拔下。
- 请勿用湿手或潮手使用机器。
- 赤脚时不要使用机器。
- 不要拉扯电缆拔出插头，也不要湿手触摸插头。
- 不使用机器时请拔下电源插头。
- 拔出插头前，确保机器已关闭。
- 请勿堵塞通风口或排热口，也不要将水或任何其他类型的液体倒入其中。
- 请勿在机器上放置茶巾等任何覆盖物。
- 只能在不受外界影响的封闭场所使用机器，切勿在室外使用。
- 机器工作时，无论出于何种原因，请勿将叉子、勺子或任何其他器具插入喷嘴或咖啡豆容器中。
- 在咖啡配制过程中，请勿取下咖啡机过滤筛。
- 如果您需要清除机器喷嘴上的任何障碍物，请务必先关闭机器。
- 如果有异物堵塞电机，请立即关闭机器并联系零售商/经销商。
- 请勿将机器暴露在自然环境中（日晒、雨淋、霜冻）。
- 请勿使用非制造商推荐的附件，否则可能会引起火灾、触电或伤害。
- 不要让电源线悬挂在桌子或工作台的边缘，以免儿童拉扯或意外绊倒。
- 不要将电源线放置在危险区域。
- 发生火灾时，使用二氧化碳灭火器（CO<sub>2</sub>）。不要使用水或粉末灭火器。
- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。

## 2.3 清洁设备

- 在进行任何清洁或维护工作之前，请拔掉机器的电源插头。
- 在清洁机器外部部件之前，先让机器冷却下来。
- 清洁机器时，请勿使用喷水器、不合适的清洁剂或蒸汽清洁剂。



- 只能使用适合与食品接触的材料的清洁产品。
- 用湿布清洁机身，然后用无磨损的干布擦干。
- 有关清洁设备的更多信息，请参阅 9 章。

## 2.4 如果设备长时间不使用

如果机器长期闲置不用，则有必要：

- 执行需要开启机器的清洁任务（章节 9）；
- 关闭机器总开关，拔出插头；
- 清空咖啡豆容器。

## 2.5 发生故障时

- 如果机器工作不正常，请关闭总开关并联系零售商/经销商。
- 如果电源线损坏，请关闭机器并联系零售商/经销商进行更换。
- 如需维修，请联系零售商/经销商并索要原装零配件。

## 2.6 设备使用不当

- 任何未在本手册中提及的机器使用方式都必须被视为不当，因而是危险的。
- 制造商不对不正确使用造成的损坏负责。



### 注意

不遵守本手册中的说明可能会危及机器的良好状态，并取消保修权利。



### 3. 标识牌

标识牌（见Fig. 3.1）直接固定在设备上。

平板上显示的数据如下：

1. 制造商识别数据
2. 设备型号
3. 设备代码
4. 序列号
5. 产品代码
6. 重量
7. 电源
8. 电压
9. 频率
10. T开/T关
11. 认证标识



#### 注意

请勿取下标识牌。如果标识牌已磨损和/或不再清晰可辨，请联系零售商/经销商。

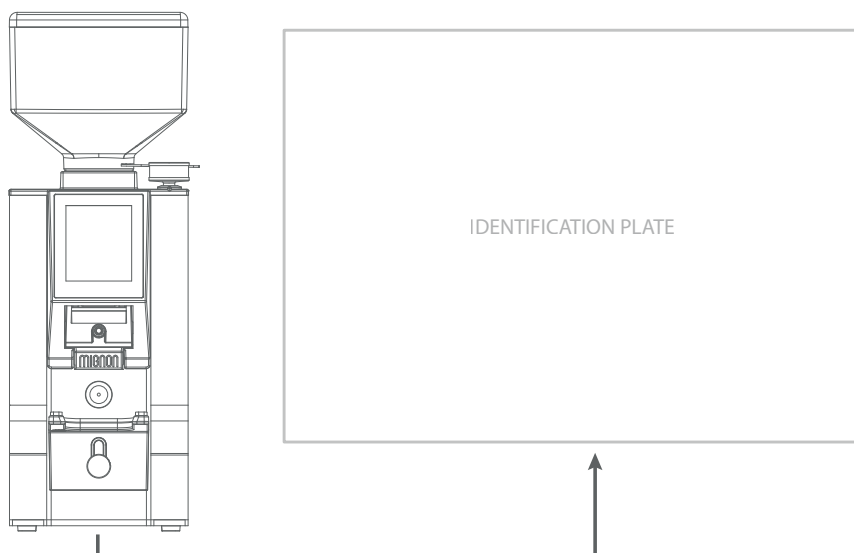


Fig. 3.1 - 标识牌



## 4. CE 符合性声明

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**  
*EC DECLARATION OF CONFORMITY*

**CE**

**CONTI VALERIO S.r.l.**  
Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto  
*Declare under our responsibility, that the product:*

**MACINACAFFE' MODELLO:**  
COFFEE GRINDER MODEL:  
**MEx; MPy; MLz; SD**  
MEx: where x can be: B, E, A, M or U  
MPy: where y can be: B, E, T, A or M  
MLz: where z can be: A or B

**VERSIONE /VERSION : 220-240V/50-60Hz; 220V/60Hz**  
**EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO**  
**MATRICOLA DAL /SERIAL Nr. FROM : XX XXX 24 09 XXXX**

Al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:  
*To which this declaration relates, following the provisions of the directives:*  
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU - EMC Directive 2014/30/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU - WEEE  
Directive 2012/19/EU – Directive 2009/125/CE – Directive EC/1275/2008 – Directive 2015/863/EU

Ed è conforme alle normative:  
*following the provisions of the regulation:*

EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012 + A12:2016 used in conjunction with EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 +  
A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN 62233:2008  
IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016  
IEC 60335-2-14:2016, IEC 60335-2-14:2016/AMD1:2019

CISPR 14-1:2020, CISPR 14-2:2020, IEC 61000-3-2:2018, IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020, IEC 61000-3-3:2013, IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017, IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021

autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico:  
*we authorize the following person to compile the technical file:*  
Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Sesto Fiorentino, 16 October 2024  
S  
**CONTI VALERIO SRL**  
Via Luigi Longo, 39/41  
50019 SESTO FIORENTINO (FI)  
P. IVA n. 02410001077

Fig. 4.1 - CE 符合性声明传真件



## 5. 设备说明

### 5.1 设备配件

有关设备部件，请参见Fig. 5.1。

1. 容器盖
2. 咖啡豆容器 - 标准版：300 g
3. 咖啡豆容器打开/关闭卡舌
4. 研磨调节旋钮
5. 触摸式显示屏
6. 分配喷嘴
7. 开启按钮 (I=ON,O=OFF)
8. 过滤筛搅拌叉
9. 研磨开始按钮

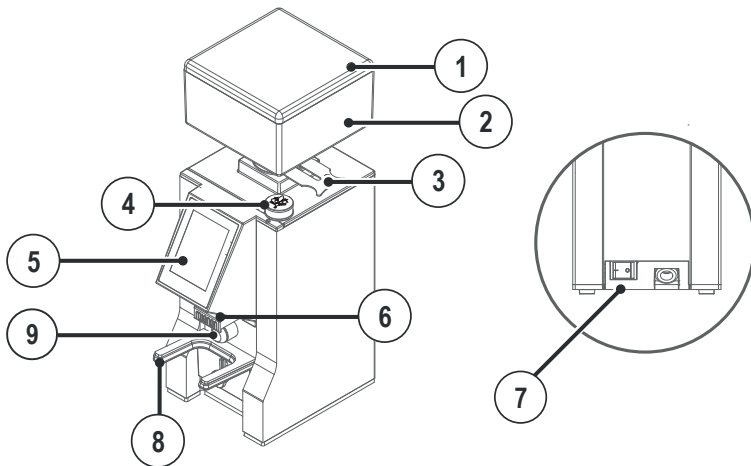


Fig. 5.1 - 设备说明

## 5.2 显示屏

有关显示屏的说明，请参见Fig. 5.2。

1. + 剂量时间按钮
2. - 剂量时间按钮
3. 剂量时间
4. 磨片维护警报
5. 活动时间锁定符号
6. 所选配方/剂量名称
7. 磨片距离指示器
8. 磨片距离值
9. 剂量 1 按钮
10. 剂量 2 按钮
11. 额外注入/剂量按钮 3/Smart
12. 配方按钮
13. 主菜单按钮
14. 单剂量/手动按钮

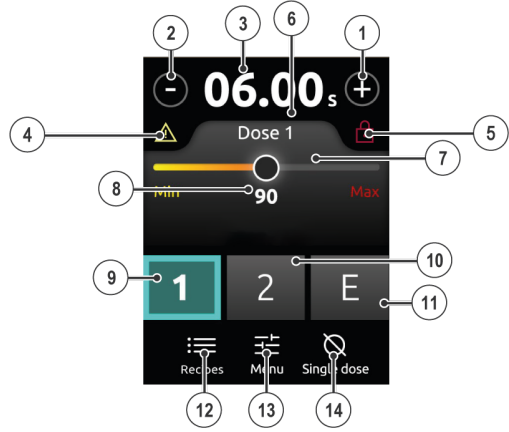


Fig. 5.2 - 主页



## 6. 技术数据

### 注意

制造商保留修改或改进的权利，恕不另行通知。

	机型		
	SPECIALITÀ SMART		
认证模式	MEU		
电压 (V)	220-240		110-120
频率 (Hz)	50-60		
电流 (A)	3.1		2
吸收功率 (W)	310		
转每分*	1350(50Hz)	1630(60Hz)	1630(60Hz)
生产率 (g/s)	1,8-2,5 (浓缩咖啡) 2,3-3,2 (冲煮)		
空时重量 (kg)	6.5		
咖啡豆容器容量 - 标准版 (g)	300		
高度 (mm)	348		
宽度 (mm)	120		
深度 (mm)	191		
磨片直径 (毫米)	55		

**Ton:** 60s

**Toff:** 120s

### 注意

\* 所示数值是指有效磨片旋转次数。

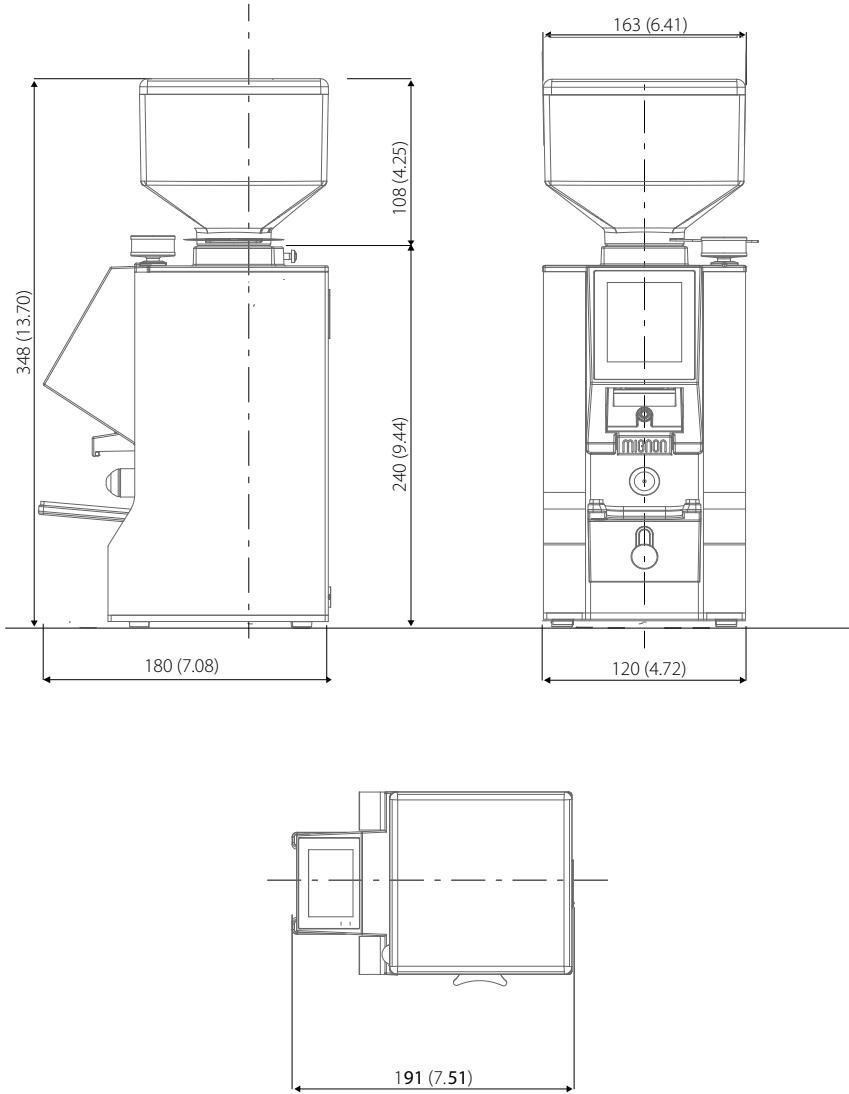


Fig. 6.1 - 技术数据

## 7. 设备的调整和使用

### 7.1 试运转

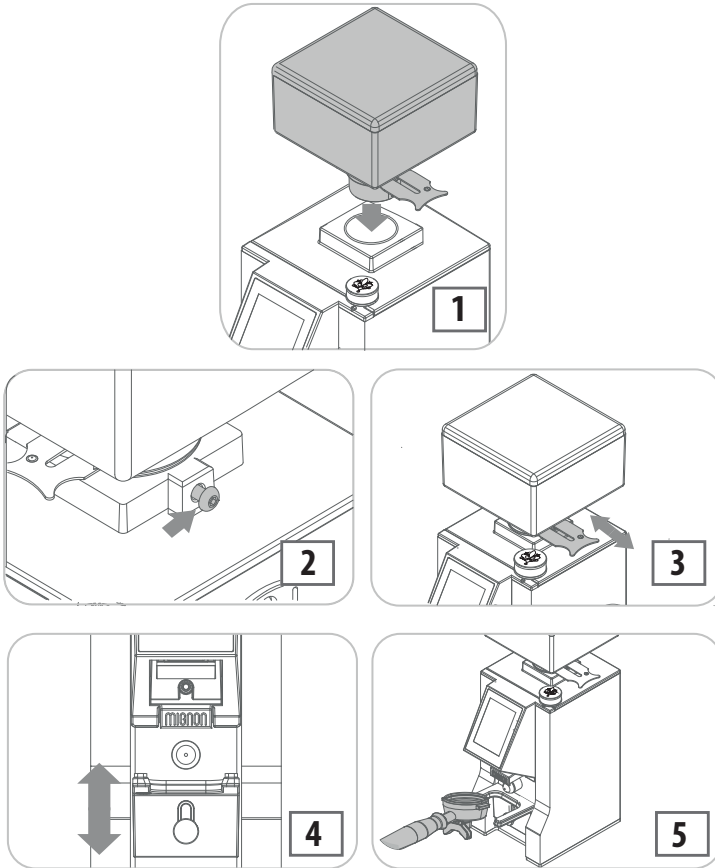


Fig. 7.1 - 试运转

- 将咖啡豆盒插入其座中（1 -Fig. 7.1），使其孔位对准背面的螺钉（2 -Fig. 7.1）。
- 按下卡舌，防止咖啡豆通过（3 -Fig. 7.1）。
- 从容器上取下盖，然后向容器中填入咖啡豆。
- 盖上盖子，拉开卡舌，让咖啡豆通过。
- 松开旋钮（4 -Fig. 7.1）以调节过滤筛叉的高度。搅拌叉达到所需高度后，再次拧紧旋钮。

## 7.2 研磨调节

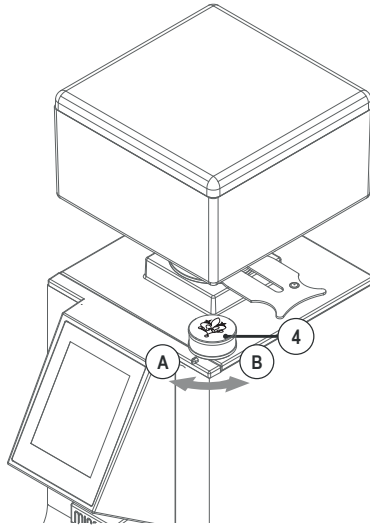


Fig. 7.2 - 磨片调整

要调整研磨，请旋转相对旋钮（4 -Fig. 7.2）。

- A. 细研磨
- B. 粗研磨

随着旋钮的旋转，您可以在主页上看到磨片之间的距离；该距离与所选的研磨类型有关（8 -图 5-2）。



### 注意

研磨调整不使用确定的步骤，因此要循序渐进，当调整到更精细的粒度时再启动研磨。



### 注意

如果在电机静止时旋转旋钮，设备可能会卡住。

## 7.3 开启设备

- 将开关置于 ON 位置（7 -Fig. 5.1）。
- 开机时，显示屏先显示徽标，然后显示工作页面。

### 注意

第一次开启时，机器会显示出厂设置。之后每次开启时，都会显示上次使用的设置。

## 7.4 设备运行

- 使用相对按钮（9,10,11 -Fig. 5.2）选择要分配的剂量。
- 将过滤筛篮放在叉上（8 -Fig. 5.1），确保叉正好位于出分配喷嘴下方（6 -Fig. 5.1）。
- 再次按下所选计量按钮或前按钮（9,10,11 -Fig. 5.2）（9 -Fig. 5.1）。
- 分配后，研磨时间将恢复到设定值，设备可以研磨更多的咖啡豆。

### 注意

当编程中设置的时间终止时，分配结束。如果选择了连续剂量，则只要按下按钮就会继续分配。



### 注意

自动分配可以在研磨时间结束之前中断。

要在研磨时间结束前中断或恢复分配，请按以下步骤操作：

- 按下所选剂量按钮或前面的启动按钮停止分配。
- 再次按下选择的剂量按钮或前部启用按钮以恢复分配。
- 要完全停止分配，请按住另一个剂量按钮片刻。
- 分配后，研磨时间将恢复到设定值，设备可以研磨更多的咖啡豆。



## 7.4.1 启动和停止功能

启动和停止功能用于通过按下剂量按钮或研磨启动按钮来中断或恢复研磨。

在停止状态下，显示屏上的研磨时间（3 -Fig. 5.2）闪烁。

要将剂量时间恢复到初始值，请按下闪烁的研磨时间（3 -Fig. 5.2）2 秒钟。

### 注意

---

当剂量时间闪烁时，除剂量按钮外的所有设备按钮都将禁用。

要恢复研磨，请再次按下剂量按钮或研磨开始按钮。

### 注意

---

30 秒后，剂量会自动重置。

## 8. 设备编程

### 8.1 主页


从主页面（Fig. 5.2）可以访问以下功能：

- 剂量时间变化
- 剂量选择
- 单剂量
- 菜单
- 配方
- 设置

### 8.2 剂量时间变化

要减少或增加所选剂量，请按主页面上的 + 或 - 按钮（1、2 -Fig. 5.2）。单次剂量变化为 0.05 秒。

要使剂量时间连续变化（增加），请按住 + 或 - 两个按钮中的一个（1、2 -Fig. 5.2）。

要锁定剂量时间调节，请同时按下 + 和 -（1、2 -Fig. 5.2）2 秒钟。如果已锁定剂量分配时间调节，则显示屏上将显示  图标（5 -Fig. 5.2），且 + 和 - 按钮（1、2 -Fig. 5.2）将被禁用。

要解锁剂量时间调节，请同时按下 + 和 -（1、2 -Fig. 5.2）2 秒钟。



## 8.3 剂量选择

选择所需剂量时，按 1、2 或 E 按钮（9、10、11 -Fig. 5.2）。

选定剂量后，可通过微动开关和/或显示屏启动研磨。

### 8.3.1 智能模式

智能模式可通过剂量 3 功能激活或关闭。

如果智能模式处于激活状态， 图标将取代额外注入图标（Fig. 8.0 - 智能模式 1）。

Mignon Specialità Smart 研磨机默认激活智能模式。

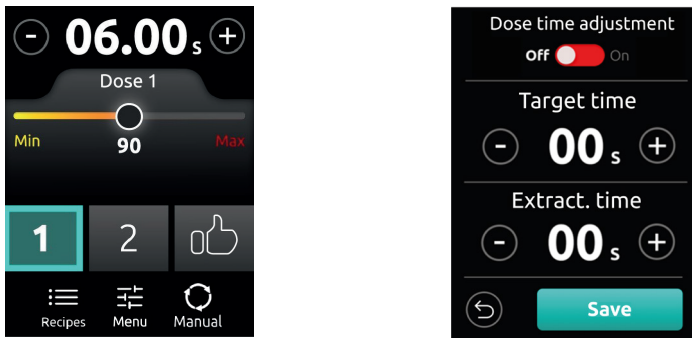



Fig. 8.0 - 智能模式 1 和 2

按下  更改以下参数（Fig. 8.0 - 智能模式 2）。

- 提取时间：有效提取时间（由用户输入）。默认情况下，这等于目标时间。
- 目标时间：智能模式的参考时间。默认值等于 25 秒。

按下确认：

- 如果提取时间与目标时间相差  $\pm 3$  秒，则显示屏返回主屏幕，以绿色显示磨片距离（例如 90）。
- 如果提取时间超出此范围，显示屏将返回初始屏幕，并提示用户应旋转旋钮设置的粒度值。

如果“调整时间剂量”设为开启（ON），一旦点击“保存”，智能模式不仅会建议颗粒度，还会自动校正剂量时间（适用于剂量1和剂量2）。

#### 注意

剂量1是根据单杯咖啡进行校正的。

剂量2是根据双杯咖啡进行校正的。

## 8.4 配方

通过配方菜单（12 -Fig. 5.2），您可以执行以下操作：

- 保存新配方
- 修改现有配方
- 浏览配方
- 选择配方

要进入配方菜单，请按配方按钮（12 -Fig. 5.2）。

### 8.4.1 保存新配方

15. “保存新配方”按钮
16. 可选择的配方列表
17. 修改配方
18. 删除配方
19. “滚动配方列表”按钮



Fig. 8.1 - 配方 第 1 页

按“保存新配方”按钮（15 -Fig. 8.1）保存主页面上的设置。



要访问定义浓缩，请按“修改配方”按钮（17-Fig. 8.1）。

用户可在配方菜单中修改的六个项目如下：

- 研磨机：磨盘间距。
- 剂量1时间：剂量1的出料时间。
- 剂量2时间：剂量2的出料时间。
- 输入重量：咖啡粉的重量。
- 输出重量：提取的饮料量。
- 提取时间：提取时间。

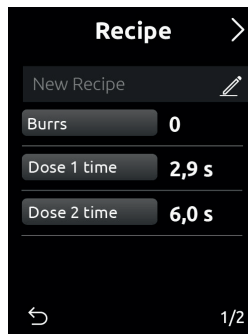


Fig. 8.2 - 配方 第 2 页



Fig. 8.3 - 配方 第 3 页

按下这些项目中的任何一个，打开特定的参数调整页面（Fig. 8.4 - 配方第 4 页）。

在修改这些项目后，请按保存。

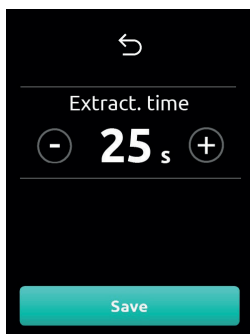


Fig. 8.4 - 配方 第 4 页

#### 8.4.2 修改或删除配方

按下图标 17 (Fig. 8.1 - 配方第 1 页) 修改配方。

有关操作逻辑, 请参阅第 8.2.1 段。

按下图标 18 (Fig. 8.1 - 配方第 1 页) 删除配方。

#### 注意

要永久删除配方, 请按确认按钮。

#### 8.4.3 浏览配方

按下图标 19 (图 8.1 - 配方界面 1) 可在配方列表中滚动浏览。该列表最多含有 8 个配方。



#### 8.4.4 选择配方

要选择配方，请按下该配方，然后按右下角的"√"按钮确认。

要取消选择配方，请再次按下该配方。

#### 注意

一次只能选择一种配方。

选择配方后，主页面将显示如下：

- 剂量时间 1，与所选配方中设定的时间相对应
- 剂量时间 2，与所选配方中设定的时间相对应
- 额外的剂量时间不会改变
- 剂量时间 3（如果使用），不会变化
- 要达到的新磨片距离点

此外，如果所选配方中保存的磨片距离点与实际测量点不同，页面将变为黄色（Fig. 8.5 - 配方页面 5）并显示出来：

- 20. 要达到的新磨片距离点
- 21. 真正的磨片距离点
- 22. 配方名称



Fig. 8.5 - 配方 第 5 页

### 注意

(20) 和 (21) 之间的箭头方向表示需要缩小磨片距离 (<) 还是增大磨片距离 (>)。

一旦达到目标磨片距离点 (20)，页面将变为绿色。但是，如果超出该值，页面将保持黄色。

## 8.5 单剂量

要进入单剂量模式，请按下主页面上的 14 号按钮 (Fig. 5.2 - 主页面)。

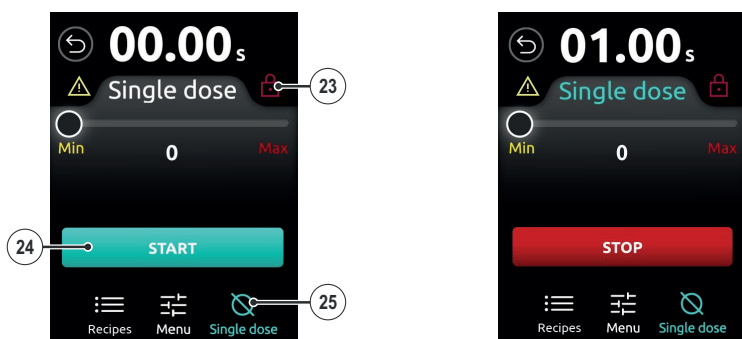


Fig. 8.6 - 单剂量 1 和 2

### 注意

如果单剂量按钮 (25 - Fig. 8.6 - 单剂量) 为蓝色，则表示单剂量模式已激活。



退出单剂量模式：

- 按页面左上角的“返回”按钮
- 或
- 再按一次单剂量按钮

## 8.6 简易设置

简易设置页面可简化研磨调整过程。如Fig. 8.7 - 简易设备所示，显示当前粒度和粒度轮与所需提取类型的关系。



Fig. 8.7 - 简易设置

## 8.7 主菜单

要进入主菜单，请按下主页面上的 13 号按钮（Fig. 5.2 - 主页面）。

### 注意

访问用户菜单无需密码。

主菜单由以下子菜单组成：

- 部分计数器
- 额外剂量调整
- 密码
- 固件版本

### 8.7.1 部分计数器

部分计数器子菜单用于查看和重置已分配的部分剂量。

要重置部分计数器，请按下重置按钮（Fig. 8.8 - 部分计数器）。

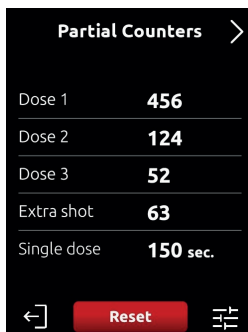


Fig. 8.8 - 部分计数器

### 8.7.2 额外剂量调整

要进行额外剂量调整，请按下按钮 E（Fig. 5.2 - 主页）。

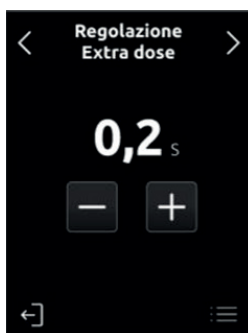


Fig. 8.9 - 部分计数器

额外剂量调节可让您设置额外剂量时间，最小为 0.2 秒，最大为 1 秒。

按 + 和 - 按钮可增加或减少额外剂量时间。



### 8.7.3 密码

密码子菜单用于激活或禁用设备密码。

启用密码后，需要输入密码才能进入技术菜单，从而锁定或解除剂量调节，以及禁用密码。

设置密码

- 按ON（开）；
- 输入 4 位数字代码；
- 按确认；
- 再次输入 4 位数字代码；
- 按保存。

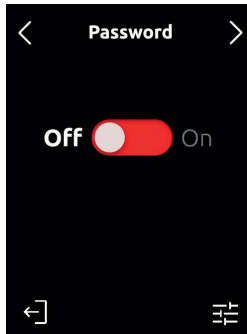


Fig. 8.10 - 密码 1

要更改密码：

- 按设置按钮；
- 输入之前设置的密码；
- 按下下一步按钮；
- 输入新密码；
- 确认新密码。

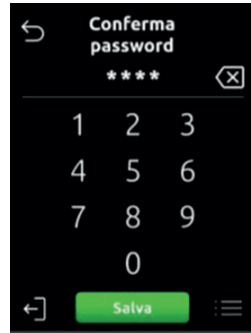
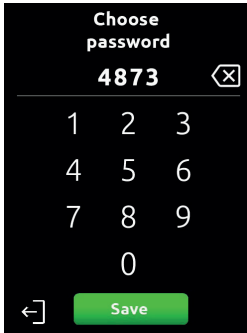


Fig. 8.11 - 密码 1 和 2



### 8.7.4 设备版本

版本子菜单允许您查看设备的相关信息：

- 机型
- 固件版本

每种技术干预申请都需要这些信息。

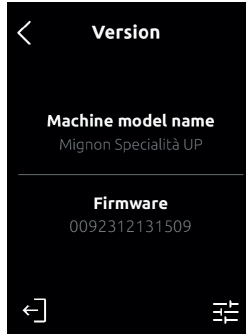



Fig. 8.12 - 设备版本

## 8.8 技术菜单

进入技术菜单：

- 按主菜单页面右下方的  按钮
- 输入密码（如有要求）

### 注意

默认情况下，访问技术菜单的密码已停用。

技术菜单由以下子菜单组成：

- 总计计数器
- 显示屏亮度
- 手动剂量选择模式
- 第三剂量选择模式
- 研磨启动模式
- 磨片维护警报
- 语言
- 待机
- 出厂重置

### 8.8.1 总计数器

总计数器子菜单用于查看每个剂量的总计数器。

#### 注意

即使恢复出厂设置，也无法清零总计数器。

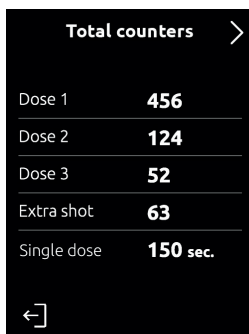


Fig. 8.13 - 总计数器

### 8.8.2 显示屏亮度

显示屏亮度子菜单允许您设置显示屏亮度，亮度范围从 1 到 6。

要增加或减少显示亮度，请按下 6 个球形图标中的一个 (Fig. 8.14 - 显示亮度)，每个图标对应不同的亮度。

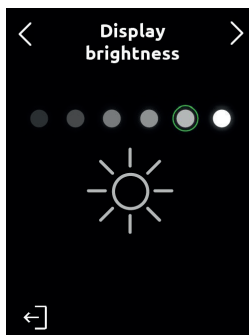


Fig. 8.14 - 显示屏亮度



## 注意

---

默认情况下，显示屏亮度设置为最大值。

### 8.8.3 手动剂量选择模式

手动剂量选择模式子菜单用于激活或禁用手动剂量选择（开/关）。

## 注意

---

默认禁用手动剂量选择模式。

手动剂量选择模式激活时，主页面显示未选择剂量。选择所需剂量（在主页上）。

分配所选剂量后，再次选择剂量。

在手动剂量选择模式下，按下微动开关不会启动研磨。

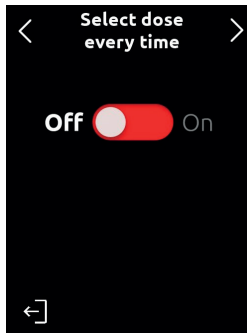


Fig. 8.15 - 手动剂量选择模式

### 8.8.4 第三剂量选择模式

第三剂量选择模式子菜单用于设置显示屏上的第三剂量和智能模式：

- 如果第三剂量功能被停用：设置额外注入模式
- 如果开启了第三次剂量功能：设置第三剂量选择

#### 注意

默认禁用第三剂量选择模式。

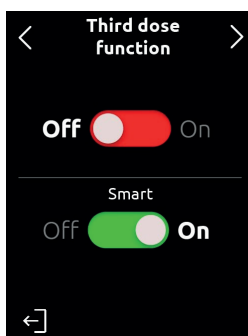


Fig. 8.16 - 第三剂量选择模式



### 8.8.5 研磨启动模式

研磨激活模式子菜单用于激活或关闭研磨，通过按下：

- 显示屏上的剂量按钮
- 研磨启动按钮 (9 -Fig. 5.1)
- 显示屏上的剂量按钮和研磨启动按钮

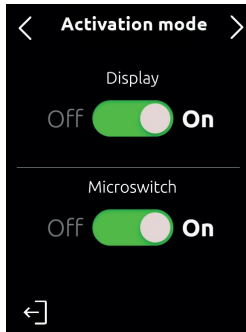


Fig. 8.17 - 研磨启动模式

### 8.8.6 磨片维护

通过磨片维护子菜单可以设置和重置磨片变化计数器，还可以启用或禁用磨片变化警报。

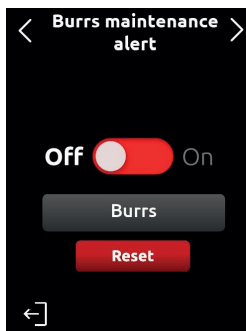


Fig. 8.18 - 磨片维护警报

要激活或禁用磨片更换警报，请在相关磨片更换警报页面上按 ON/OFF 键 (Fig. 8.18 - 磨片维护警报)。

当磨片维护警报激活并需要更换磨片时，主页面上会出现图标 4（Fig. 5.2 - 主页面）。

要重置磨片更换计数器，请按重置按钮（Fig. 8.18 - 磨片维护警报）。

一旦磨片更换计数器被重置，主页面上的图标 4（Fig. 5.2 - 主页面）将被禁用。

磨片类型可在磨片维护子菜单中设置。事实上，激活磨片维护警报后，您可以选择磨片类型。

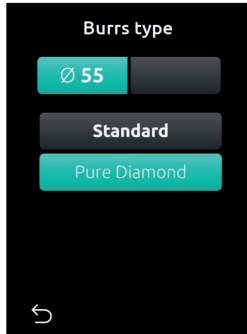


Fig. 8.19 - 磨片类型

选择磨片类型：

- 选择所需的磨片类型（标准、纯金刚石）
- 按保存确认



### 8.8.7 语言

语言子菜单用于选择语言。

当前使用的语言会显示在显示屏上。

要更改语言，请按相对按钮（见Fig. 8.20 - 语言）。

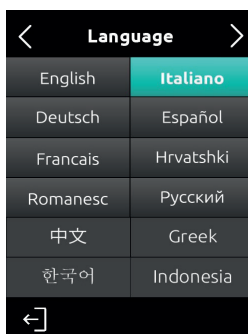


Fig. 8.20 - 语言

### 8.8.8 待机

待机子菜单用于激活（ON）、停用（OFF）和设置待机模式的等待分钟数（Fig. 8.21 - 待机）。

待机模式激活时，显示屏的主页面会被品牌徽标取代。要重新激活主页面，请按下显示屏的任何部分。

要增加或减少待机模式启动前的不使用分钟数，请按+或-按钮。

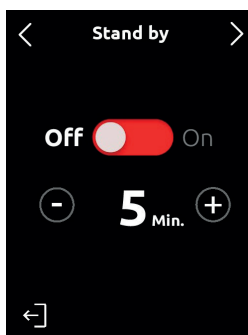


Fig. 8.21 - 待机

### 8.8.9 出厂重置

出厂重置子菜单用于将设备设置恢复到制造商定义的设置。

要恢复出厂设置，请按重置（Fig. 8.22 - 出厂重置）。

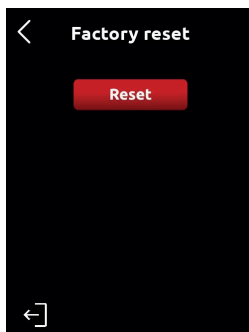


Fig. 8.22 - 出厂重置



## 9. 清洁和维护

---

### 警告



在进行任何清洁与维护操作前必须先将设备断电，且应由合格的维护人员执行。请勿拉动电源线或设备来断开插头与电源插座的连接。

### 警告



在清洁工作中，只能使用经批准用于食品的产品。

### 警告



维护与清洁操作必须由合格的维护人员执行。

### 警告



不要进行临时修理，也不要使用非原装零配件。

### 9.1 拆卸和清清洁咖啡豆容器（仅限维修技师）

---

### 警告



咖啡豆容器只能由受过正规培训的维修技术人员拆卸和清洗。

### 注意

每周至少清洗一次咖啡豆容器。



清洁咖啡豆容器的步骤如下：

- 从设备上取下咖啡豆容器。
- 用水和中性肥皂清洗容器内部，以去除咖啡豆留下的油层。
- 冲洗容器，然后擦干。
- 对容器盖重复此步骤。

## 9.2 清洁研磨装置

清洁研磨系统的步骤如下：

- 取出咖啡豆容器，然后用刷子或干布清洁研磨系统。如有必要，使用真空吸尘器或压缩空气喷枪。
- 完成清洁后，重新装上容器。

### 注意

要进行彻底的深层清洁，可使用研磨机清洁片剂或经批准用于食品的产品。

## 9.3 维护



### 注意

为确保设备正常工作，每加工 500 公斤咖啡豆要检查一次磨片。

设备维护步骤如下：

- 断开设备电源并从设备上取下咖啡豆容器。
- 松开盖上的螺钉，然后松开下面的螺钉（用于固定上部磨片固定器）。

## 10. 故障查找

如果出现故障，请联系零售商/经销商。



## 11. 设备的弃置说明

---



### 警告

必须将机器送至当地授权机构进行处理，并遵守有关废物的现行规定。

处理机器时，请遵守有关废弃电气和电子设备（WEEE）的 2012/19/EU 指令的说明。这意味着必须将机器交给适当的电气和电子设备回收中心。



正确分类收集垃圾有助于避免对人们的健康和环境造成负面影响；事实上，促进材料的循环利用也是保护自然资源的一种方式。

此外，对机器的错误处置将导致现行法规规定的行政处罚。

有关机器回收的详细信息，请联系相关办事处、当地垃圾处理服务机构或购买时选择的经销商。





# 목차

1. 소개.....	166
1.1 본 매뉴얼의 목적 및 중요성.....	166
1.2 매뉴얼 보관.....	166
1.3 본 매뉴얼을 읽는 방법.....	167
2. 안전.....	168
2.1 기기 운반, 포장 풀기 및 설치.....	169
2.2 기기 사용.....	170
2.3 기기 청소.....	171
2.4 기기를 오래 사용하지 않는 경우.....	171
2.5 고장 났을 때.....	171
2.6 기기의 부적절한 사용.....	171
3. 식별 플레이트.....	172
4. CE 적합성 선언서.....	173
5. 기기 설명.....	174
5.1 기기 부품.....	174
5.2 디스플레이.....	175
6. 기술 데이터.....	176
7. 기기 조정 및 사용.....	178
7.1 예비 작업.....	178
7.2 분쇄 조정.....	179
7.3 기기 전원 켜기.....	180
7.4 기기 작동.....	180
7.4.1 시작 및 중단 기능.....	181
8. 기기 프로그래밍.....	181
8.1 메인 페이지.....	181
8.2 도즈 시간 변경.....	182
8.3 도즈 선택.....	182



# 목차

8.3.1	스마트 모드.....	182
8.4	레시피.....	183
8.4.1	새로운 레시피 저장.....	184
8.4.2	레시피 수정 또는 삭제.....	186
8.4.3	레시피 탐색.....	186
8.4.4	레시피 선택.....	187
8.5	싱글 도즈.....	188
8.6	쉬운 설정.....	189
8.7	메인 메뉴.....	189
8.7.1	부분 카운터.....	190
8.7.2	추가 도즈 조정.....	190
8.7.3	비밀번호.....	191
8.7.4	기기 버전.....	192
8.8	기술 메뉴.....	193
8.8.1	총 카운터.....	194
8.8.2	디스플레이 밝기.....	194
8.8.3	수동 도즈 선택 모드.....	195
8.8.4	세 번째 도즈 선택 모드.....	196
8.8.5	분쇄 활성화 모드.....	197
8.8.6	버 유지보수.....	197
8.8.7	언어.....	199
8.8.8	대기.....	199
8.8.9	공장 초기화.....	200
9.	청소 및 유지보수.....	201
9.1	커피 원두 용기 분리 및 청소(서비스 기술자 전용).....	201
9.2	분쇄 시스템 청소.....	202
9.3	유지보수.....	202
10.	문제 해결.....	202
11.	기기 폐기.....	203



# 1. 소개

## 1.1 본 매뉴얼의 목적 및 중요성

본 사용 및 유지보수 매뉴얼에서 설명하는 기기는 다음 분쇄기입니다:

### **MIGNON SPECIALITÀ SMART**

이 커피머신의 제조업체는 다음과 같습니다:

CONTI VALERIO  
Via Luigi Longo, 39/41  
50019 - Sesto Fiorentino (FI)  
ITALY

본 매뉴얼은 머신 사용자를 위해 작성되었으며 머신의 필수적인 부분으로 간주해야 합니다. 본 매뉴얼의 목적은 머신의 올바른 사용 및 유지보수와 사용자의 안전에 대한 정보를 제공하는 것입니다.

여기에 적힌 내용은 시장에 출시되었을 당시의 기계 상태를 기준으로 하며, 적용되는 모든 법, 규칙, 표준을 준수합니다. 제조업체는 예외 상황을 제외하고, 이전 판본을 업데이트할 어떠한 의무 없이 매뉴얼을 변경할 권리가 있습니다.

머신을 부적절하게 또는 본 매뉴얼의 정보와 부합하지 않는 형식으로 사용하면 보증이 무효화되며, 제조업체는 보상할 의무에서 면제됩니다. 책임감 있는 성인만 머신을 사용하세요.

## 1.2 매뉴얼 보관

본 매뉴얼은 항상 사용자가 쉽게 찾을 수 있는 곳에 두어 사용자가 머신의 올바른 사용법과 잔여 위험을 알도록 해야 합니다. 본 매뉴얼을 열원과 멀리 떨어진 건조하고 깨끗한 장소에 보관하고 내용이 부분적으로라도 손상되지 않는 방식으로 사용하세요.

어떠한 이유에서든지 본 매뉴얼의 일부를 삭제하거나, 찢거나, 다시 쓰지 마세요. 본 매뉴얼을 분실하거나 더 자세한 정보가 필요한 경우 소매업체/유통업체 또는 Conti Valerio srl 고객 센터에 문의해 주세요.

본 매뉴얼을 철저히 보관하세요. 제조업체는 여기에 제시된 머신 사용 및 유지보수와 안전 지침에 따르지 않아 발생한 인명피해 또는 재산피해에 대해 책임지지 않습니다.

또한 본 매뉴얼은 머신의 수명주기 내내 보관하고, 다른 사용자 또는 다음 소유자에게 반드시 전달하세요.



### 1.3 본 매뉴얼을 읽는 방법

본 매뉴얼은 장과 절로 나뉘어 있습니다. 각 절은 해당 장의 하위 수준입니다. 제목이나 문단을 언급할 때는 ‘장’ 또는 ‘절’ 앞에 해당하는 숫자를 적어 표시합니다. 예를 들면 다음과 같습니다. “2장” 또는 “2.1항” .

본 매뉴얼의 그림은 장에서 제시되는 순서대로 번호가 매겨집니다(예: 그림 1.3은 첫 번째 장의 세 번째 그림입니다). 그림을 언급할 때 ‘그림’ 과 해당하는 숫자를 적어 표시합니다. 예를 들면 다음과 같습니다. “그림 1.3” 그림에서 보여주는 구성요소에는 특정 사례에 따라 문자 또는 숫자가 부여됩니다. 예를 들어 3장 그림 2의 구성요소 C를 언급할 때 다음과 같이 표시합니다. “그림 3.2 - C 참조” 또는 “(그림 3.2 - C)”

#### 주의



본 매뉴얼의 그림은 참조 용도로만 사용하세요. 머신의 구성요소는 매뉴얼의 그림과 다를 수 있습니다.

궁금한 점이 있으면 소매업체/유통업체에 문의하세요.

본 매뉴얼에는 사용 및 유지보수 지침 외에 특별히 신경을 써야 하는 안전 정보도 담겨 있습니다. 이러한 정보는 아래의 기호로 강조 표시됩니다.

#### 위험



피하지 않으면 즉각적인 사망 또는 건강에 심각하거나 영구적인 문제를 초래할 위험이 임박한 상황에 대한 지침입니다.

#### 경고



피하지 않으면 즉각적인 사망 또는 건강에 심각하거나 영구적인 문제를 초래할 위험이 발생할 수 있는 상황에 대한 지침입니다.

#### 주의



피하지 않으면 머신 안전상 심각하지 않은 피해를 초래할 위험이 발생할 수 있는 상황에 대한 지침입니다.

#### 유의 사항

이전 안전 메시지의 지침 외의 추가 정보입니다.



## 2. 안전

머신을 사용하기 전 본 메뉴얼의 전체 내용을 주의 깊게 읽으세요. 안전에 관한 중요한 조치와 머신 사용 중 따라야 할 올바른 위생 절차를 알 수 있습니다.

머신을 사용하는 모든 허가받은 직원이 본 메뉴얼을 사용할 수 있도록 하세요.

### 유의 사항

제조업체는 안전 표준을 따르지 않아 발생한 모든 인명피해 또는 재산 피해에 대해 책임지지 않습니다.

## 중요 안전 지침

제조업체는 사용자의 안전을 보장하기 위해 가능한 모든 안전조치를 합리적으로 예측했습니다.

그럼에도 불구하고 다양한 설치 및/또는 취급 조건으로 인해 제어 또는 예측할 수 없는 상황이 발생할 수 있습니다. 따라서 항상 잔여 위험을 평가하고 아래 제안사항을 고려하십시오.

- a.) 모든 지침사항을 읽으십시오.
- b.) 감전의 위험을 방지하려면 그라인더를 물 또는 기타 액체에 넣지 마십시오.
- c.) 이 기기는 안전을 책임지는 사람이 기기 사용법에 대해 철저히 감독하고 지시하는 경우를 제외하고는 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한이 있거나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용하도록 제작되지 않았습니다. 어린이가 기기를 사용하거나 어린이 근처에서 기기를 사용하는 경우 세심한 감독이 필요합니다. 어린이가 기기를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
- d.) 기기를 사용하지 않을 때, 부품을 조립하거나 분해하기 전, 세척 전에는 기기 전원을 끄고 콘센트에서 플러그를 분리하십시오. 플러그를 잡은 채로 콘센트에서 분리하십시오. 절대 전선을 잡아당기지 마십시오. 영구 설치 - 기기를 사용하지 않을 때, 부품을 장착하거나 분리하기 전, 세척 전에는 기기가 꺼져있는지 확인해야 합니다.
- e.) 움직이는 부품에 접촉하지 않도록 주의하십시오.
- f.) 전선이나 플러그가 손상된 경우, 기기 오작동 또는 기기를 떨어뜨린 경우, 어떤 방식으로든 손상되었을 때에는 기기를 작동하지 마십시오. 점검 수리 또는 정비에 대한 정보는 제조업체의 고객 서비스 센터 전화번호로 문의하십시오.
- g.) 제조업체에서 권장하지 않거나 판매하지 않는 부착물을 사용할 경우, 화재, 감전, 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- h.) 야외에서 사용하지 마십시오.
- i.) 전선이 테이블이나 조리대 상판의 가장자리에 걸리지 않도록 하십시오.
- j.) 전선이 가스레인지의 포함한 뜨거운 표면에 닿지 않도록 하십시오.

## 주의



## 이 지침서를 잘 보관하십시오

## 2.1 기기 운반, 포장 풀기 및 설치

- 허가받은 적격 기술 전문가만 운반 및 설치 작업을 수행해야 합니다.
- 기기를 받으면 배송 문서가 올바른지, 패키지의 내용물과 일치하는지 확인합니다.
- 외부 포장이 손상되지 않았는지 확인합니다.
- 포장을 제거한 후 기기에 눈에 보이는 손상이 있는지 확인합니다.
- 구성요소가 완벽한 상태인지 확인합니다(기기에 결함이나 손상이 발견되면 소매업체/유통업체에 문의하세요).
- 포장 자재(골판지, 셀로판지, 금속 클립, 폴리스타이렌)를 방지하지 마세요. 부주의하게 취급하거나 부적절하게 사용하면 특히 어린이에게 위험 요소가 될 수 있습니다.
- 열원, 진동 및 습기와 멀리 떨어진 건조하고 환기가 잘 되는 실내에서 기기를 설치합니다.
- 머신 사용에 따르는 위험에 대해 교육받은 사람만 작동할 수 있는 곳에 기기를 설치합니다.
- 청소 목적으로 물 분사기를 사용하는 공간(예: 식당 주방)에는 기기를 설치하지 마세요.
- 폭발할 가능성이 있는 환경 또는 가연성 물질을 보관하거나 사용하는 곳에 기기를 설치하지 마세요.
- 통풍구 또는 열 배출구를 막지 마세요.
- 기온이 5° C 이하로 떨어지거나 30° C 이상 올라갈 수 있는 공간에 기기를 설치하지 마세요.
- 평평하고 안정적인 표면 위에 기기를 놓고 벽에서 최소 20mm 떨어뜨립니다.
- 기기를 전원에 연결하기 전 상용 전력에 상응하는 등급인지 확인합니다.
- 설치 시 해당 국가에서 시행 중인 안전 표준과 규정을 반드시 준수해야 합니다.
- 설치 장소에는 접지 시스템과 해당 국가 장소에서 시행 중인 규정을 충족하는 시스템이 반드시 갖추어져 있어야 합니다.
- 어댑터, 멀티탭 및/또는 연장선을 사용하지 않는 것이 좋습니다.
- 전원 케이블이 손상되면 기기를 사용하지 마세요.
- 제조사는 부적합한 기기 전원 공급 시스템으로 발생한 사고에 대해 책임지지 않습니다.
- 소유자는 기기의 기술적 한계로 인해 설치 구역의 특성이 문제가 되는지 확인할 책임이 있습니다.



## 2.2 기기 사용

- 본 머신의 유일한 목적은 로스팅한 커피 원두를 분쇄하는 것입니다. 이 외의 목적으로 사용하는 것은 부적절하며 위험한 행위로 간주되어야 합니다.
- 본 머신은 전문가용으로 설계되었습니다.
- 본 머신은 상업적 맥락(예: 비즈니스)에서 사용하도록 설계되었으나 음료 연속 생산용으로 사용할 수는 없습니다.
- 머신을 소기의 목적 외 용도로 사용하지 마세요.
- 전원 공급 케이블이 손상되면 머신을 사용하지 마세요.
- 머신의 무게를 지탱할 수 있는 편평하고 안정적인 표면에 기계를 놓고 사용해야 합니다.
- 머신 사용 측면에서 안전과 위생에 대해 적절한 교육을 받은 사람만 기계를 작동해야 합니다.
- 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하된 사람(8세 이하 어린이 제외) 또는 적절한 지식이나 경험이 없는 사람은 사용 방법에 대한 교육을 받고 당사자의 안전을 책임지는 사람의 감독 하에만 본 머신을 사용할 수 있습니다.
- 8세 이상 어린이가 머신을 작동하는 경우 부적절하거나 위험하게 사용하지 못하도록 감독을 받아야 합니다.
- 어린이는 본 머신을 가지고 놀아서는 안 됩니다.
- 미성년자가 본 머신을 사용하는 경우 성인의 감독 여부와 상관없이 지역 노동 규정에 저촉되지 말아야 합니다.
- 머신, 케이블 또는 플러그를 물이나 다른 액체에 담그지 마세요. 내부 기계 부품에 액체가 닿지 않게 하세요.
- 전원 플러그를 전원에서 분리할 때 전원 케이블이나 머신 자체를 잡아당기지 마세요.
- 젖거나 축축한 손으로 머신을 사용하지 마세요.
- 맨발일 때 머신을 사용하지 마세요.
- 케이블을 잡아당겨 플러그에서 뽑지 마세요. 젖은 손으로 케이블을 만지지 마세요.
- 머신을 사용하지 않을 때는 플러그를 뽑아 두세요.
- 플러그를 뽑기 전 머신의 전원이 꺼진 상태인지 확인합니다.
- 통풍구나 열 배출구를 마세요. 통풍구나 열 배출구에 물이나 다른 액체를 넣지 마세요.
- 마른행주 같은 물건으로 머신을 닦지 마세요.
- 외부 요소로부터 보호되는 실내 공간에서만 머신을 사용합니다. 실외에서 사용하지 마세요.
- 머신이 작동 중일 때 포크, 스푼 또는 기타 기구를 어떠한 이유에서도 노즐 또는 커피 원두 용기에 꽂지 마세요.
- 커피 추출 중 머신의 포트필터를 제거하지 마세요.
- 추출 노즐에서 장애물을 제거해야 하는 경우 항상 먼저 머신의 전원을 끕니다.
- 이물질이 모터를 막은 경우 바로 머신의 전원을 끄고 소매업체/유통업체에 문의합니다.
- 외부 요소(햇빛, 비, 서리)에 머신을 노출하지 마세요.
- 제조업체가 추천하지 않는 액세서리를 사용하지 마세요. 화재, 감전 또는 부상을 유발할 수 있습니다.



- 전원 케이블을 테이블 또는 조리대 가장자리에 늘어뜨린 상태로 방치하지 마세요. 어린이가 잡아당기거나 걸려 넘어지는 사고가 일어날 수 있습니다.
- 전원 케이블을 위험한 구역에 두지 마세요.
- 화재 시 이산화탄소 소화기(CO2)를 사용하세요. 물이나 분말 소화기를 사용하지 마세요.

### 2.3 기기 청소

- 청소나 유지보수 작업을 수행하기 전 머신의 플러그를 뽑습니다.
- 머신 외부 부분을 청소하기 전 머신의 열이 식을 때까지 기다립니다.
- 머신을 청소할 때 물 분사기, 적합하지 않은 세제 또는 스팀 세척기를 사용하지 마세요.
- 음료에 닿는 부분에 적합한 세척용품만 사용하세요.
- 머신 몸체는 젖은 천으로 닦은 후 마모시키지 않는 재질의 마른 천으로 물기를 닦습니다.
- 기기 청소에 대한 자세한 정보는 9장을 참조하세요.

### 2.4 기기를 오래 사용하지 않는 경우

기기를 오래 사용하지 않는 경우, 다음 작업이 필요합니다.

- 머신의 전원을 켜기 위해 필요한 청소 작업을 수행합니다(9장)
- 메인 스위치를 끄고 플러그를 뽑아 머신의 전원을 끕니다.
- 커피 원두 용기를 비웁니다.

### 2.5 고장 났을 때

- 머신이 제대로 동작하지 않으면 메인 스위치를 끄고 소매업체/유통업체에 문의하세요.
- 전원 케이블이 손상된 경우 머신의 전원을 끄고 소매업체/유통업체에 문의해 전원 케이블을 교체하세요.
- 수리가 필요하면 소매업체/유통업체에 문의하여 정품 예비 부품을 요청하세요.

### 2.6 기기의 부적절한 사용

- 이 매뉴얼에서 제시하지 않는 방식으로 머신을 사용하는 것은 부적절하고 위험한 행위로 간주되어야 합니다.
- 제조업체는 올바르게 사용하지 않는 사용으로 인한 피해에 대해 책임지지 않습니다.



#### 주의

본 매뉴얼에 나온 조치를 따르지 않으면 머신의 좋은 상태를 해칠 수 있으며 보증 권리가 무효화될 수 있습니다.

### 3. 식별 플레이트

식별 플레이트(그림 3.1참고)는 기기에 부착되어 있습니다.

플레이트에는 다음 데이터가 표시되어 있습니다:

1. 제조업체의 식별 데이터
2. 기기 모델
3. 기기 코드
4. 시리얼 번호
5. 제품 코드
6. 무게
7. 전원
8. 전압
9. 주파수
10. 전원 켜짐/꺼짐
11. 인증 로고

#### 주의



식별 플레이트를 제거하지 마세요. 플레이트가 닳았거나 내용을 읽을 수 없는 경우, 소매업체/유통업체에 문의하세요.

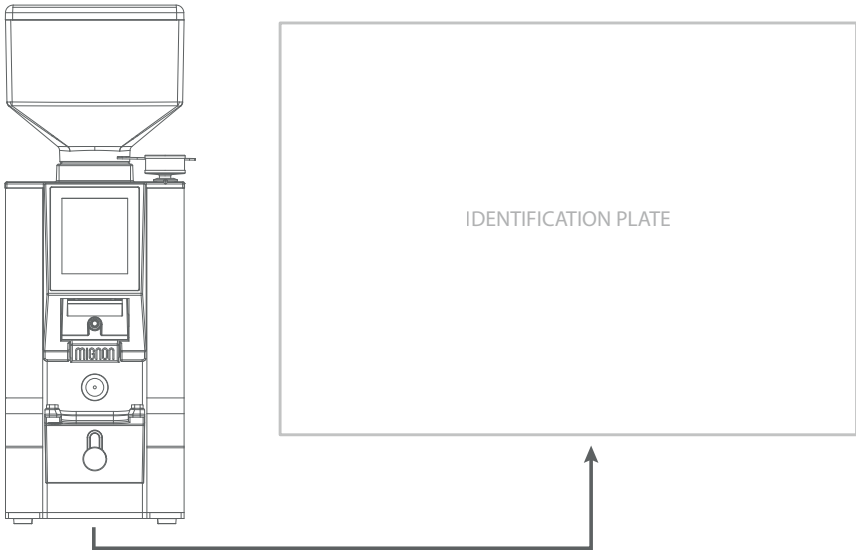


그림 3.1 - 식별 플레이트



4. CE 적합성 선언서

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**  
*EC DECLARATION OF CONFORMITY*

**CE**

**CONTI VALERIO S.r.l.**  
Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Dichiaro sotto la nostra responsabilità, che il prodotto  
*Declare under our responsibility, that the product:*

**MACINACAFFE' MODELLO:**  
**COFFEE GRINDER MODEL:**  
**MEx; MPy; MLz; SD**  
MEx: where x can be: B, E, A, M or U  
MPy: where y can be: B, E, T, A or M  
MLz: where z can be: A or B

**VERSIONE /VERSION : 220-240V/50-60Hz; 220V/60Hz**  
**EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO**  
**MATRICOLA DAL /SERIAL Nr. FROM : XX XXX 24 09 XXXX**

Al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:  
*To which this declaration relates, following the provisions of the directives:*  
**Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU - EMC Directive 2014/30/EU**  
**RoHS Directive 2011/65/EU - WEEE**  
**Directive 2012/19/EU – Directive 2009/125/CE – Directive EC/1275/2008 – Directive 2015/863/EU**

Ed è conforme alle normative:  
*following the provisions of the regulation:*

**EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012 + A12:2016 used in conjunction with EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN 62233:2008**  
**IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016**  
**IEC 60335-2-14:2016, IEC 60335-2-14:2016/AMD1:2019**

**CISPR 14-1:2020, CISPR 14-2:2020, IEC 61000-3-2:2018, IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020, IEC 61000-3-3:2013, IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017, IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021**

autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico:  
*we authorize the following person to compile the technical file:*  
Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALY

Sesto Fiorentino, 16 October 2024  
**CONTI VALERIO SRL**  
Via Luigi Longo 39/41  
50019 SESTO FIORENTINO (FI)  
P. IVA e Cod. Min. 05208000545

그림 4.1 – CE 적합성 선언서 사본

## 5. 기기 설명

### 5.1 기기 부품

기기 부품에 대해서는 그림 5.1을 참조하세요.

1. 용기 뚜껑
2. 커피 원두 용기 - 스탠더드 버전: 300g
3. 커피 원두 용기 개폐 탭
4. 분쇄 조정 노브
5. 터치스크린 디스플레이
6. 추출 노즐
7. 전원 버튼 (I=ON, O=OFF)
8. 포터필터 포크
9. 분쇄 시작 버튼

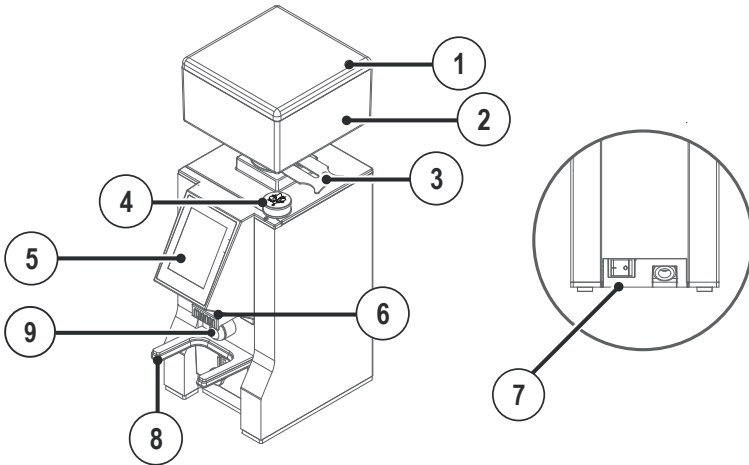


그림 5.1 - 기기 설명

## 5.2 디스플레이

디스플레이에 대해서는 그림 5.2을 참조하세요.

1. + 도즈 시간 버튼
2. - 도즈 시간 버튼
3. 도즈 시간
4. 버 유지보수 알람
5. 시간 잠금 활성화 기호
6. 선택한 레시피/도즈 이름
7. 버 거리 표시기
8. 버 거릿값
9. 도즈 1 버튼
10. 도즈 2 버튼
11. 샷/도즈 추가 버튼 3/Smart
12. 레시피 버튼
13. 메인 메뉴 버튼
14. 싱글 도즈/수동 버튼

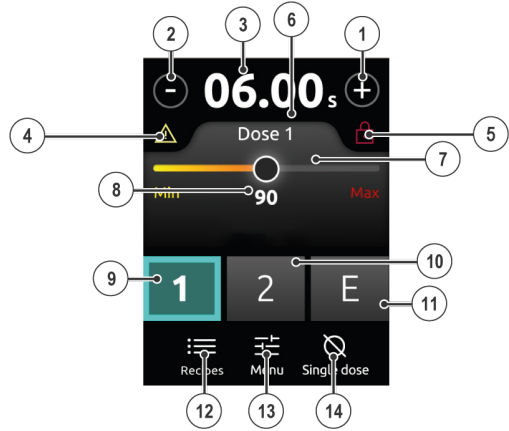


그림 5.2 - 메인 페이지



## 6. 기술 데이터

### 유의 사항

제조업체는 사전 고지 없이 수정 또는 개선할 권리가 있습니다.

	모델		
	SPECIALITÀ SMART		
인증 모델	MEU		
전압 (V)	220-240		110-120
주파수 (Hz)	50-60		
전류 (A)	3.1		2
흡수 (W)	310		
RPM*	1350 (50Hz)	1630 (60Hz)	1630 (60Hz)
생산성 (g/s)	1,8-2,5 (에스프레소) 2,3-3,2 (커피)		
공허 중량 (kg)	6.5		
커피 원두 용기 용량 - 스탠더드 버전 (g)	300		
높이 (mm)	348		
너비 (mm)	120		
깊이 (mm)	191		
버 직경 (mm)	55		

**Ton:** 60s

**Toff:** 120s

### 유의 사항

\* 표시된 값은 유효한 버 회전을 나타냅니다.

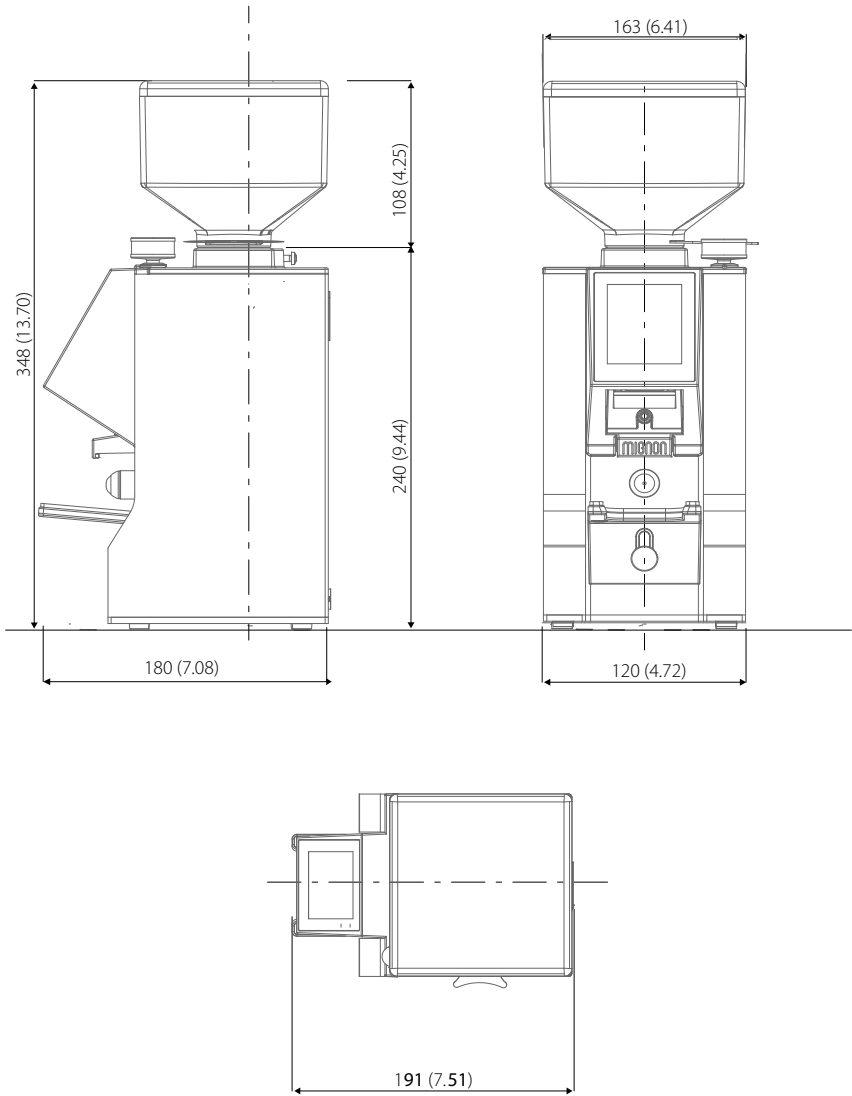


그림 6.1 - 기술 데이터

## 7. 기기 조정 및 사용

### 7.1 예비 작업

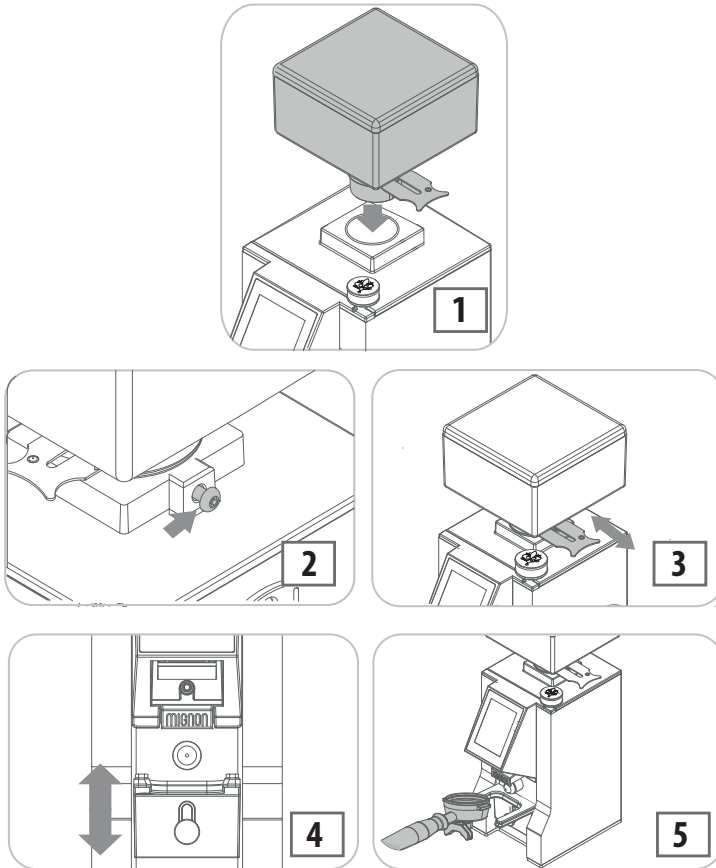


그림 7.1 - 예비 작업

- 커피 원두 용기를 제자리에 끼우고(그림 그림 7.1 - 1) 구멍이 후면에 있는 나사(그림 그림 7.1 - 2)와 일렬로 이어지도록 배치합니다.
- 탭을 눌러 커피 원두가 통과하지 않도록 방지합니다(그림 그림 7.1 - 3).
- 뚜껑을 용기로부터 탈거하고 용기에 커피 원두를 채웁니다.
- 뚜껑을 다시 장착하고 탭을 눌러 원두가 통과할 수 있도록 합니다.
- 노브를 풀고(그림 그림 7.1 - 4)를 조정해 포터필터 포크의 높이에 맞게 조정합니다. 포크가 요구되는 높이에 도달하면 노브를 다시 조입니다.

## 7.2 분쇄 조정

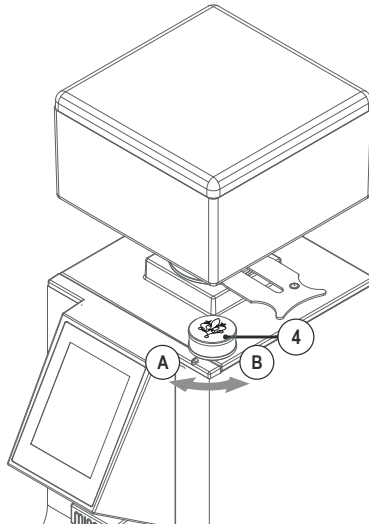


그림 7.2 - 버 조정

분쇄를 조정하려면 관련 노브(그림 7.2 - 4)를 돌립니다.

- A. 더 굵게 분쇄
- B. 더 얇게 분쇄

노브를 회전하면 메인 페이지에 버 사이의 거리가 표시됩니다. 이 거리는 선택한 분쇄 유형(그림 5.2 - 8)과 연관되어 있습니다.

### 유의 사항

분쇄 조정에는 정의된 단계가 없으므로 점진적으로 조정하고 분말 크기 측정 정도가 더욱 고운 수준에 도달하면 분쇄를 활성화하세요.



주의

모터가 정지한 상태에서 노브를 한 바퀴 돌리면 기기가 막히거나 걸릴 수 있습니다.

7.3 기기 전원 켜기

- 스위치를 ‘켜짐’ 위치로 옮깁니다(그림 5.1 - 7)
- 스위치가 켜지면 디스플레이에 로고가 표시된 다음 작업 페이지가 나타납니다.

유의 사항

처음으로 전원을 켜면 기기에는 공장 설정이 나타납니다. 그 이후에는 전원을 켤 때마다 마지막으로 사용한 설정이 나타납니다.

7.4 기기 작동

- 관련 버튼(그림 5.2 - 9, 10, 11)을 사용해 추출할 도즈를 선택합니다.
- 포크의 포터필터 바스켓(그림 5.1 - 8)을 재설정하여 포크가 정확히 추출 노즐(그림 5.1 - 6) 아래에 있도록 합니다.
- 선택한 도즈 버튼을 다시 누르거나 전면 버튼 (그림 5.2 - 9, 10, 11) (그림 5.1 - 9)을 누릅니다.
- 추출 후 분쇄 시간이 설정 값으로 돌아오고 기기가 더 많은 원두를 분쇄할 준비를 마칩니다.

유의 사항

프로그램에서 설정한 시간이 경과하면 추출이 자동으로 종료됩니다. 연속 도징 모드를 선택한 경우, ‘정지’ 버튼을 누르면 추출이 종료됩니다.



주의

자동 추출은 분쇄 시간이 종료되기 전에 중단할 수 있습니다.

분쇄 시간이 끝나기 전 추출을 멈추거나 재개하려면 다음 절차를 따르세요:

- 선택한 도즈 버튼 또는 전면 활성화 버튼을 눌러 추출을 멈춥니다.
- 선택한 도즈 버튼 또는 전면 활성화 버튼을 다시 눌러 추출을 재개합니다.
- 추출을 완전히 멈추려면 다른 용량 버튼을 누른 상태를 잠시 유지합니다.
- 추출 후 분쇄 시간이 설정 값으로 돌아오고 기기가 더 많은 원두를 분쇄할 준비를 마칩니다.



## 7.4.1 시작 및 중단 기능

시작 및 중단 기능으로 도즈 버튼 또는 분쇄 시작 버튼을 눌러 분쇄를 멈추거나 재개할 수 있습니다.

중단 상태에서는 디스플레이(그림 5.2 - 3)에 표시된 분쇄 시간이 깜빡입니다.

도즈 시간을 초기 값으로 되돌리려면 깜빡이는 분쇄 시간(그림 5.2 - 3)을 2초간 누릅니다.

### 유의 사항

---

도즈 시간이 깜빡일 때는 도즈 버튼을 제외한 모든 기기 버튼이 비활성화됩니다.

분쇄를 재개하려면 도즈 버튼 또는 분쇄 시작 버튼을 다시 누르세요.

### 유의 사항

---

도즈는 30초 후 자동으로 재설정됩니다.

## 8. 기기 프로그래밍

### 8.1 메인 페이지

메인 페이지(그림 5.2)에서 다음 기능에 액세스할 수 있습니다:

- 도즈 시간 변경
- 도즈 선택
- 레시피
- 싱글 도즈
- 쉬운 설정
- 메인 메뉴
- 기술 메뉴

## 8.2 도즈 시간 변경

선택한 도즈를 줄이거나 늘리려면 메인 페이지에서 + 또는 - 버튼(그림 5.2 - 1, 2)을 누르세요. 싱글 도즈는 0.1초씩 변경됩니다.

도즈 시간을 연속으로 변경(추가)하려면 +이나 - 버튼(그림 5.2 - 1, 2) 중 하나를 길게 누릅니다.

도즈 추출 시간 조정 기능을 잠그려면 +와 -(그림 5.2 - 1, 2)를 동시에 2초간 누릅니다. 도즈 추출 시간 조정 기능이 잠기면 아이콘(그림 5.2 - 5)이 디스플레이에 표시되고 +와 - 버튼(그림 5.2 - 1, 2)이 비활성화됩니다.

도즈 추출 시간 조정 기능을 잠금 해제하려면 +와 -(그림 5.2 - 1, 2)를 동시에 2초간 누릅니다.

## 8.3 도즈 선택

필요한 도즈를 선택하려면 1, 2 또는 E(그림 5.2 - 9, 10, 11) 버튼을 누릅니다.

도즈가 선택되면 마이크로스위치 및/또는 디스플레이를 통해 분쇄를 활성화할 수 있습니다.

### 8.3.1 스마트 모드

스마트 모드는 3 기능을 통해 활성화되거나 비활성화될 수 있습니다.

스마트 모드가 활성화되면, 아이콘이 엑스트라 샷 아이콘 위치에서 보입니다(Fig. 8.0 - 스마트 모드 1).

스마트 모드는 Mignon Specialità Smart 그라인더에서 기본으로 활성화됩니다.

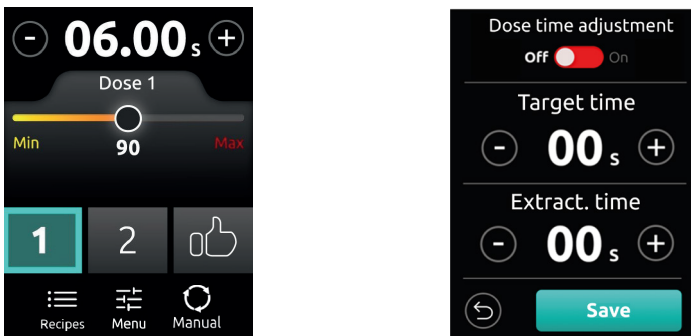


Fig. 8.0 - 스마트 모드 1 및 2

를 눌러서 다음 매개변수를 변경합니다(Fig. 8.0 - 스마트 모드 2).

- 추출 시간: 효과적인 추출 시간(사용자가 입력함). 기본적으로 이는 타겟 시간과 동등합니다.
- 타겟 시간: 스마트 모드의 참조 시간. 기본적으로 이는 25초입니다.



확인 누르기:

- 추출 시간이 타겟 시간의  $\pm 3$ 초라면, 디스플레이는 메인 스크린으로 되돌아가서 녹색으로 버 거리를 표시합니다(예: 90).
- 추출 시간이 범위 밖을 벗어나면, 디스플레이는 초기 스크린으로 되돌아가고 사용자가 노브를 돌려 설정해야 하는 입자 측정 값을 제안합니다.

‘도즈 시간 조정’ 이 켜져 있는(ON) 경우, 저장(Salva) 버튼을 누르면, 스마트 모드에서 커피 분쇄 입자 크기를 제한할 뿐만 아니라 도즈 시간(도즈 1과 도즈 2 모두)을 자동으로 조정합니다.

## 참고

---

도즈 1 조정은 싱글 도즈 커피에 맞춰 보정됩니다.

도즈 2 조정은 더블 도즈 커피에 맞춰 보정됩니다.

## 8.4 레시피

레시피 메뉴(그림 5.2- 12)에서 다음 동작을 수행할 수 있습니다:

- 새로운 레시피 저장
- 기존 레시피 수정
- 레시피 탐색
- 레시피 선택

레시피 메뉴에 액세스하려면 레시피 버튼(그림 5.2 - 12)을 누릅니다.

#### 8.4.1 새로운 레시피 저장

15. “새로운 레시피 저장” 버튼
16. 선택할 수 있는 레시피 목록
17. 레시피 수정
18. 레시피 삭제
19. “레시피 목록 탐색” 버튼



그림 8.1 - 레시피 페이지 1

“새로운 레시피 저장” 버튼(그림 8.1 - 15)을 눌러 메인 페이지에서 작업한 설정을 저장합니다.

레시피를 정의하는 정보에 액세스하려면 “레시피 수정” 버튼(그림 8.1 - 17)을 누릅니다.

레시피 메뉴에서 사용자가 변경할 수 있는 여섯 가지 항목은 다음과 같습니다:

- 버: 그라인더 간격.
- 도징 1 시간: 도징 1 추출 시간.
- 도징 2 시간: 도징 2 추출 시간.
- 투입 무게: 분말 커피의 무게
- 배출 무게: 추출한 음료의 양
- 추출 시간: 추출 기간



그림 8.2 - 레시피 페이지 2



그림 8.3 - 레시피 페이지 3



세 버튼 중 하나를 눌러 특정 매개변수 조정 페이지(그림 8.4 - 레시피 페이지 4)를 엽니다. 항목을 수정한 후 ‘저장’ 을 누릅니다.

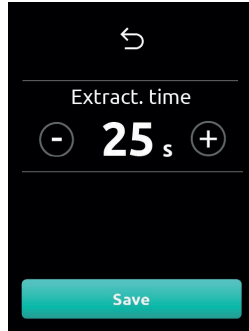


그림 8.4 - 레시피 페이지 4

#### 8.4.2 레시피 수정 또는 삭제

아이콘 17(그림 8.1 - 레시피 페이지 1)을 눌러 레시피를 수정합니다.

로직 동작에 대해서는 8.2.1.

아이콘 18(그림 8.1 - 레시피 페이지 1)를 눌러 레시피를 삭제합니다.

#### 유의 사항

레시피를 영구히 삭제하려면 ‘확인’ 버튼을 누릅니다.

#### 8.4.3 레시피 탐색

아이콘 19 (그림 8.1 - 레시피 화면 1)을 눌러 레시피 목록을 스크롤할 수 있습니다. 이 목록에는 최대 8개의 레시피를 저장할 수 있습니다.

#### 8.4.4 레시피 선택

레시피를 선택하려면 레시피를 누르고 오른쪽 하단의 체크 버튼을 눌러 확인합니다.

레시피를 선택 해제하려면 레시피를 다시 누릅니다.

##### 유의 사항

한 번에 한 레시피만 선택할 수 있습니다.

레시피가 선택되면 메인 페이지에 다음 사항이 표시됩니다.

- 도즈 시간 1, 선택한 레시피의 시간 세트와 상응함
- 도즈 시간 2, 선택한 레시피의 시간 세트와 상응함
- 추가 도즈 시간, 변경되지 않음
- 도즈 시간 3(사용하는 경우), 변경되지 않음
- 도달할 새로운 버 거리 지점

추가로 선택한 레시피에 저장된 버 거리 지점이 실제 측정된 지점과 다른 경우 페이지가 노란색으로 전환되며(그림 8.5 - 레시피 페이지 5) 다음 사항을 표시합니다.

20. 도달할 목표 버 거리 지점
21. 실제 버 거리 지점
22. 레시피 이름



그림 8.5 - 레시피 페이지 5

유의 사항

(20)과 (21) 사이의 화살표 방향은 버 거리를 줄이거나(<) 늘려야(>) 한다는 것을 나타냅니다.

목표 버 거리 지점 (20)에 도달하면 페이지가 초록색으로 전환됩니다. 하지만 값이 초과되면 페이지가 노란색으로 유지됩니다.

### 8.5 싱글 도즈

싱글 도즈 모드에 액세스하려면 메인 페이지(그림 5.2 - 메인 페이지)의 14 버튼을 누릅니다.

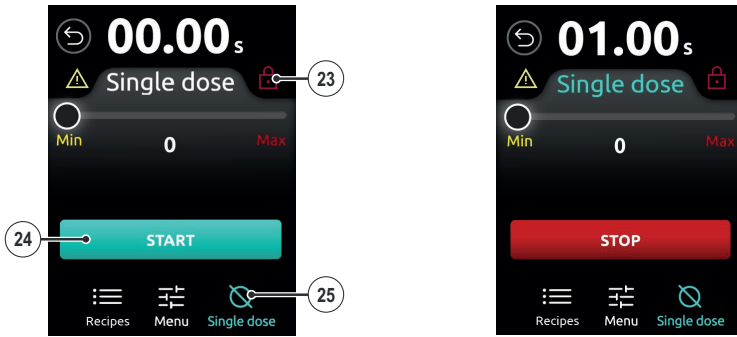


그림 8.6 - 싱글 도즈 1 및 2

유의 사항

싱글 도즈 버튼(그림 8.6 - 싱글 도즈 - 25)이 파란색이라면 싱글 도즈 모드가 활성화된 것입니다.



싱글 도즈 모드를 끝내려면 다음 단계를 따르세요.

- 페이지 왼쪽 상단에 있는 ‘뒤로’ 버튼을 누릅니다  
또는

- 싱글 도즈 버튼을 다시 누릅니다

## 8.6 쉬운 설정

쉬운 설정 페이지로 분쇄 조정 절차를 쉽게 처리할 수 있습니다. 이 페이지에는 그림 8.7 - 쉬운 설정에 나온 것처럼 현재 분말 크기 측정 정도 및 추출에 필요한 유형과 관련된 분말 크기 측정 휠이 표시됩니다.



그림 8.7 - 쉬운 설정

## 8.7 메인 메뉴

메인 메뉴에 액세스하려면 메인 페이지(그림 5.2 - 메인 페이지)의 13 버튼을 누릅니다.

### 유의 사항

사용자 메뉴에 액세스할 때는 비밀번호가 필요하지 않습니다.

메인 메뉴는 다음과 같은 하위 메뉴로 구성됩니다.

- 부분 카운터
- 추가 도즈 조정
- 비밀번호
- 펌웨어 버전



### 8.7.1 부분 카운터

부분 카운터 하위 메뉴에서 추출된 부분 도즈를 조회하고 재설정할 수 있습니다.

부분 카운터를 재설정하려면 재설정 버튼(그림 8.8 - 부분 카운터)을 누르세요.

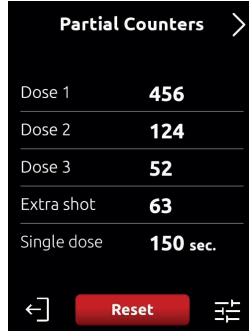


그림 8.8 - 부분 카운터

### 8.7.2 추가 도즈 조정

추가 도즈 조정에 액세스하려면 메인 페이지(그림 5.2 - 메인 페이지)의 E 버튼을 누릅니다.

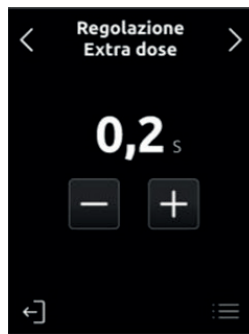


그림 8.9 - 부분 카운터

추가 도즈 조정을 통해 최소 0.2초에서 최대 1초까지 추가 도즈 시간을 설정할 수 있습니다.

+ 및 - 버튼을 눌러 추가 도즈 시간을 늘리거나 줄이세요.



### 8.7.3 비밀번호

비밀번호 하위 메뉴에서 기기 비밀번호를 활성화하거나 비활성화할 수 있습니다.

비밀번호를 활성화하면 기술 메뉴에 액세스할 때, 도즈 조정을 잠그거나 잠금 해제할 때 및 비밀번호를 비활성화할 때 비밀번호가 필요합니다.

비밀번호를 설정하려면 다음 단계를 따르세요.

- 설정을 누릅니다.
- 4자리 코드를 입력합니다.
- 확인을 누릅니다.
- 4자리 코드를 다시 입력합니다.
- 저장을 누릅니다.

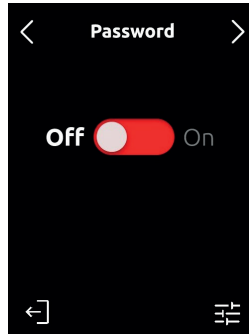


그림 8.10 - 비밀번호 1



비밀번호를 변경하려면 다음 단계를 따르세요.

- 설정 버튼을 누릅니다.
- 이전에 설정한 비밀번호를 입력합니다.
- 다음 버튼을 누릅니다.
- 새로운 비밀번호를 입력합니다.
- 새로운 비밀번호를 확인합니다.

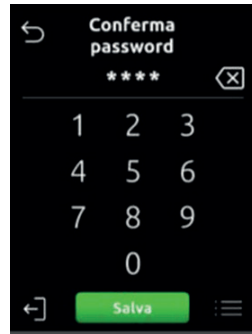
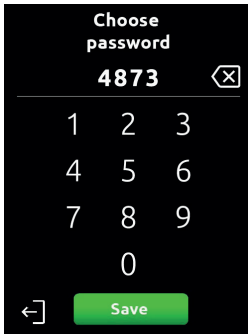


그림 8.11 - 비밀번호 1 및 2

#### 8.7.4 기기 버전

버전 하위 메뉴를 통해 기기에 대한 정보를 볼 수 있습니다.

- 모델
- 펌웨어 버전

이 정보는 모든 유형의 기술 지원 요청에 필요합니다.

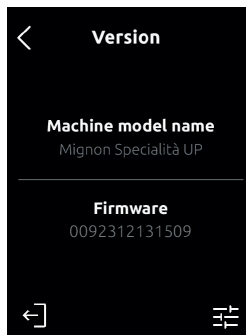


그림 8.12 - 기기 버전



## 8.8 기술 메뉴

기술 메뉴에 액세스하려면 다음 단계를 따르세요.

- 메인 메뉴 페이지의 오른쪽 하단에 있는 **설정** 버튼을 누릅니다
- 비밀번호를 입력합니다(요구되는 경우)

### 유의 사항

---

기본적으로 기술 메뉴 액세스를 위한 비밀번호 기능은 비활성화되어 있습니다.

기술 메뉴는 다음과 같은 하위 메뉴로 구성됩니다.

- 총 카운터
- 디스플레이 밝기
- 수동 도즈 선택 모드
- 세 번째 도즈 선택 모드
- 분쇄 활성화 모드
- 버 유지보수 알림
- 언어
- 대기
- 공장 초기화



### 8.8.1 총 카운터

전체 카운터 하위 메뉴에서 추출된 모든 도즈에 대한 전체 카운터를 조회하고 재설정할 수 있습니다.

#### 유의 사항

총 카운터는 공장 초기화를 하더라도 재설정할 수 없습니다.

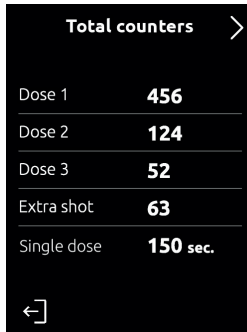


그림 8.13 - 총 카운터

### 8.8.2 디스플레이 밝기

디스플레이 밝기 하위 메뉴를 통해 디스플레이 밝기를 1단계에서 6단계 사이로 설정할 수 있습니다.

디스플레이 밝기를 높이거나 줄이려면 6개의 원형 아이콘(그림 8.14 - 디스플레이 밝기) 중 하나를 누릅니다. 각 아이콘은 서로 다른 밝기 정도에 해당합니다.

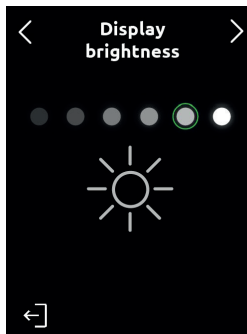


그림 8.14 - 디스플레이 밝기



---

유의 사항

기본적으로 디스플레이 밝기는 최대 값으로 설정됩니다.

### 8.8.3 수동 도즈 선택 모드

수동 도즈 선택 모드 하위 메뉴에서 수동 도즈 선택 모드를 활성화하거나 비활성화(설정/해제)할 수 있습니다.

---

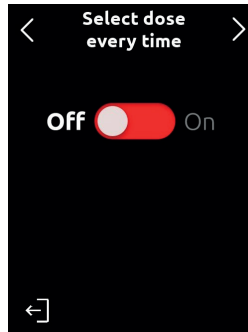
유의 사항

기본적으로 수동 도즈 선택 모드는 비활성화되어 있습니다.

수동 도즈 선택 모드가 활성화되면 메인 페이지에 선택한 도즈가 표시되지 않습니다. (메인 페이지에서) 필요한 도즈를 선택합니다.

선택한 도즈가 추출되면 도즈를 다시 선택합니다.

수동 도즈 선택 모드에서는 마이크로스위치를 눌러도 분쇄가 활성화되지 않습니다.



---

그림 8.15 - 수동 도즈 선택 모드



#### 8.8.4 세 번째 도즈 선택 모드

세 번째 용량 선택 모드 하위 메뉴의 디스플레이에서 세 번째 용량을 설정할 수 있습니다.

- 세 번째 투여 기능이 비활성화된 경우: 추가 샷 모드 설정
- 세 번째 도즈 기능이 설정되어 있는 경우: 세 번째 도즈 선택 설정

##### 유의 사항

기본적으로 세 번째 도즈 선택 모드는 비활성화되어 있습니다.

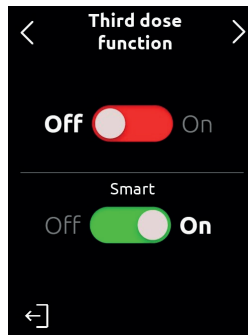


그림 8.16 - 세 번째 도즈 선택 모드

### 8.8.5 분쇄 활성화 모드

분쇄 활성화 모드 하위 메뉴에서 다음 버튼을 눌러 분쇄를 활성화하거나 비활성화하도록 설정할 수 있습니다.

- 디스플레이의 도즈 버튼
- 분쇄 활성화 버튼(그림 5.1 - 9)
- 디스플레이의 도즈 버튼 및 분쇄 활성화 버튼 모두

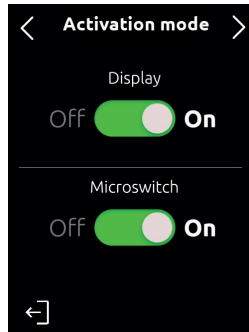


그림 8.17 - 분쇄 활성화 모드

### 8.8.6 버 유지보수

버 유지보수 하위 메뉴를 통해 버 교체 카운터를 설정 및 재설정할 수 있으며 버 교체 알림을 활성화 또는 비활성화할 수도 있습니다.

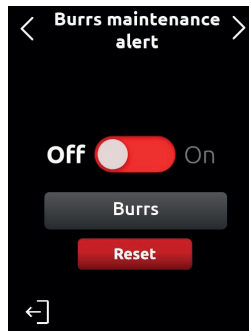


그림 8.18 - 버 유지보수 알림

버 교체 알림을 활성화 또는 비활성화하려면 관련 버 교체 알림 페이지의 설정/해제(그림 8.18 - 버 유지보수 알림)를 누릅니다.



버 유지보수 알림이 활성화되면 버를 교체해야 하는 경우 메인 페이지에 아이콘 4(그림 5.2 - 메인 페이지)가 나타납니다.

버 교체 카운터를 재설정하려면 재설정 버튼(그림 8.18 - 버 유지보수 알림)을 누르세요.

버 교체 카운터가 재설정되면 메인 페이지에서 아이콘 4(그림 5.2 - 메인 페이지)가 비활성화됩니다.

버 유형은 버 유지보수 하위 메뉴에서 설정할 수 있습니다. 버 유지보수 알림을 활성화한 후 버 유형을 선택할 수 있습니다.

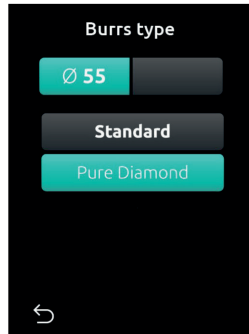


그림 8.19 - 버 유형

버 유형을 선택하려면 다음 단계를 따르세요.

- 필요한 버 유형(스탠더드, 퓨어 다이아몬드)
- 저장을 눌러 확인합니다

### 8.8.7 언어

언어 하위 메뉴에서 언어를 선택할 수 있습니다.

현재 사용 중인 언어는 디스플레이에 표시됩니다.

언어를 변경하려면 관련 버튼(그림 8.20 - 언어 참조)을 누릅니다.

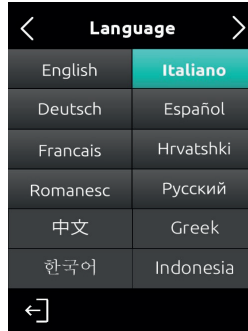


그림 8.20 - 언어

### 8.8.8 대기

대기 하위 메뉴에서 대기 모드(그림 8.21 - 대기)를 활성화(설정) 및 비활성화(해제)하고 대기 시간을 설정할 수 있습니다.

대기 모드가 활성화되면 디스플레이의 메인 페이지가 브랜드 로고로 대체됩니다. 메인 페이지를 재활성화하려면 디스플레이의 아무 부분이나 누릅니다.

대기 모드가 활성화되기 전 머신 미사용 시간을 늘리거나 줄이려면 + 또는 - 버튼을 누릅니다.

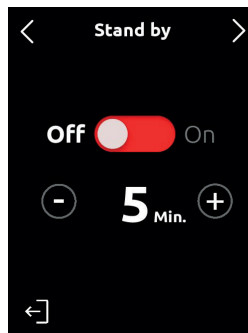


그림 8.21 - 대기



### 8.8.9 공장 초기화

공장 초기화 하위 메뉴에서 기기 설정을 제조업체가 정의한 대로 되돌릴 수 있습니다.

공장 설정을 복원하려면 재설정(그림 8.22 - 공장 초기화)을 누릅니다.

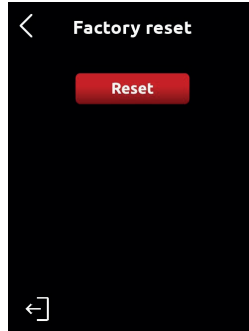


그림 8.22 - 공장 초기화

## 9. 청소 및 유지보수

---

### 경고



청소 및 유지보수 작업을 실시하기 전에 반드시 기기의 전원을 차단해야 하며, 이는 자격을 갖춘 서비스 기술자만 수행할 수 있습니다. 전원 공급 소켓에서 플러그를 뽑을 때 전선이나 기기 자체를 잡아 당기지 마십시오.

---

### 경고



청소 작업 시 식이성 용도로 사용이 승인된 제품만 사용하세요.

---

### 경고



유지보수 및 청소 작업은 자격을 갖춘 서비스 엔지니어만 수행할 수 있습니다.

---

### 경고



임시로 수리하거나 정품이 아닌 예비 부품을 사용하지 마세요.

---

### 9.1 커피 원두 용기 분리 및 청소(서비스 기술자 전용)

---

### 경고



커피 원두 용기는 적절히 훈련받은 서비스 기술자만 분리하고 청소해야 합니다.

### 유의 사항

---

커피 원두 용기를 최소 주 1회 청소하세요.



커피 원두 용기를 청소하려면 다음 절차를 따르세요.

- 기기에서 커피 원두 용기를 분리합니다.
- 물과 증성 비누로 용기 내부를 씻어 원두로 인해 남은 기름기를 제거합니다.
- 용기를 물로 행구고 건조합니다.
- 용기 뚜껑에도 이 절차를 반복합니다.

## 9.2 분쇄 시스템 청소

분쇄 시스템을 청소하려면 다음 절차를 따르세요.

- 커피 원두 용기를 분리한 다음 분쇄 시스템을 솔 또는 마른 헝겊으로 닦습니다. 필요한 경우 진공 청소기나 압축 공기 분사기를 사용하세요.
- 청소가 끝나면 용기를 다시 장착합니다.

### 유의 사항

구석구석 꼼꼼히 청소하려면 분쇄기 청소용 알약 또는 식이성 용도로 사용이 승인된 제품을 사용하세요.

## 9.3 유지보수



### 주의

기기가 제대로 작동하도록하려면 커피 원두 500kg마다 버를 확인하세요.

기기 유지보수를 위해 다음 절차를 따르세요.

- 기기를 전원에서 분리하고 커피 원두 용기를 제거합니다.
- 뚜껑의 나사를 풀고 그 아래에 있는 나사(상단 버 홀더를 고정하는 나사)를 풉니다.

## 10. 문제 해결

고장 시 소매업체/유통업체에 문의하세요.

## 11. 기기 폐기



### 경고

머신은 지역 내 공인 처리장에 보내 폐기물에 대해 시행 중인 규정에 따라야 합니다.

머신을 폐기할 때 전자폐기물 및 전기전자장비에 대한 지침 2012/19/EU(WEEE)의 지시를 준수하세요. 이는 머신이 전기 및 전자 기기 재활용을 위한 적절한 수거 센터로 전달되어야 한다는 뜻입니다.



올바른 분리수거는 사람들의 건강 및 환경에 끼치는 부정적인 영향을 방지하는 데 도움이 됩니다. 자재 재활용을 촉진하는 것은 천연자원을 보호하는 방법입니다.

추가로 머신을 잘못 폐기하면 시행 중인 규정에 명시된 행정 제재가 가해됩니다.

머신 재활용에 대한 자세한 정보는 관련 부처, 지역 폐기물 처리 서비스 또는 머신을 구매한 판매업체에 문의하세요.

**CONTI VALERIO**  
Via Luigi Longo, 39/41  
50019 – Sesto Fiorentino (FI)  
ITALY

